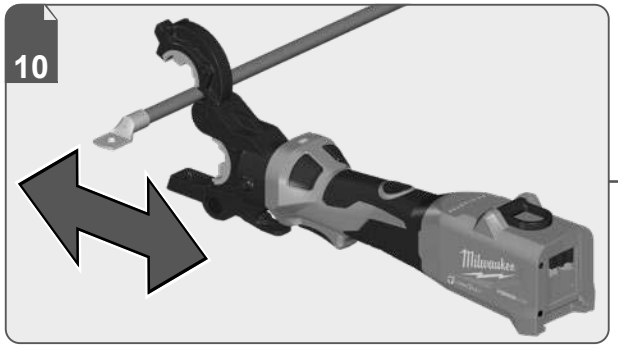
Nothing but **HEAVY DUTY.®**

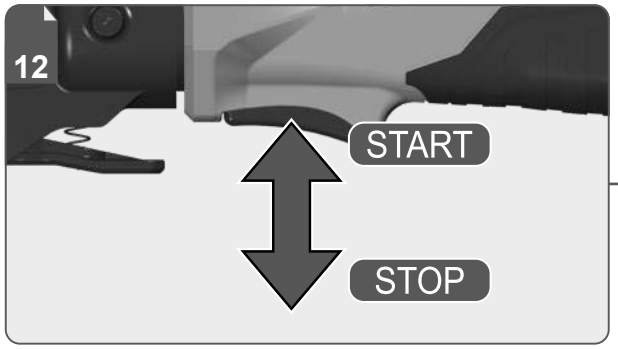


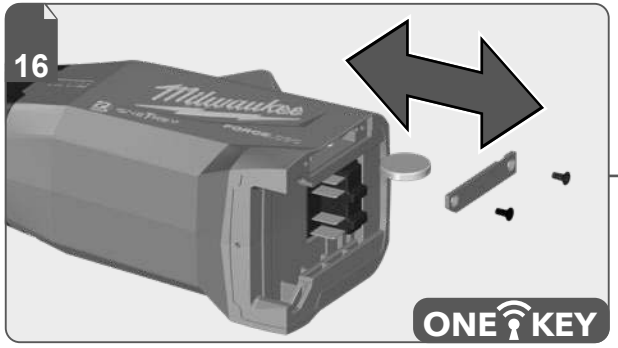
M18 ONEHCCT60

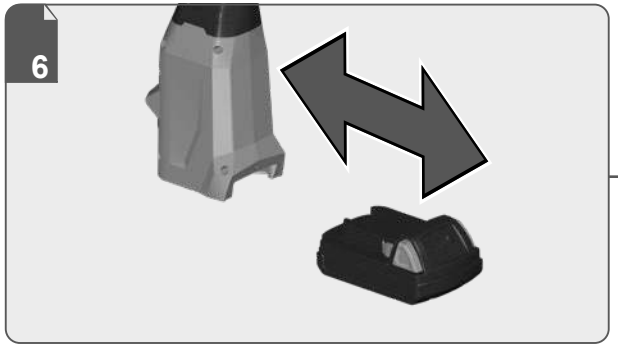
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	17
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	20
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	23
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	27
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	31
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	35
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	39
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	42
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	45
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	48
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	54
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	58
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	61
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	64
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	67
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	71
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	74
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	77
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	80
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	83
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	86
РУССКИЙ	Раздел иллюстрацийс описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	89
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	93
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	97
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	100
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	104
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	110

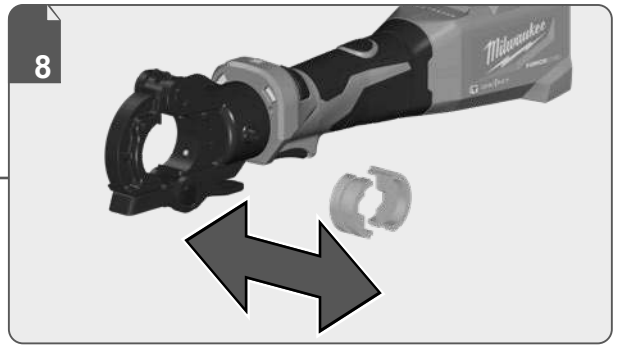

10

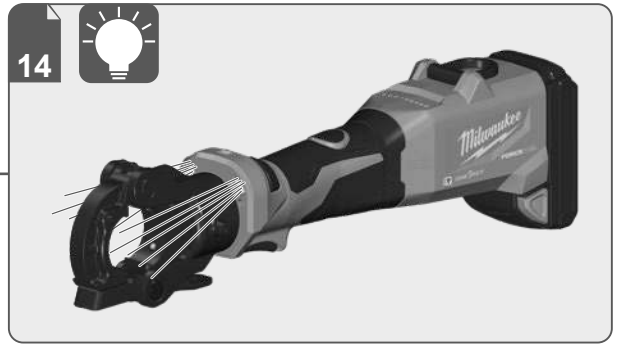

12
START
STOP


16
ONE KEY


6


Milwaukee
ONE KEY
FORCE LOGIC
BRUSHLESS


8


14


15



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

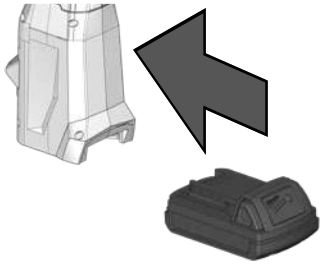
Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

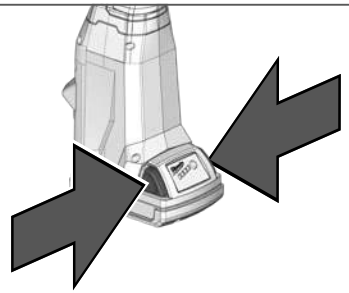
1



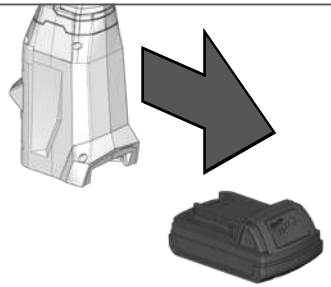
2

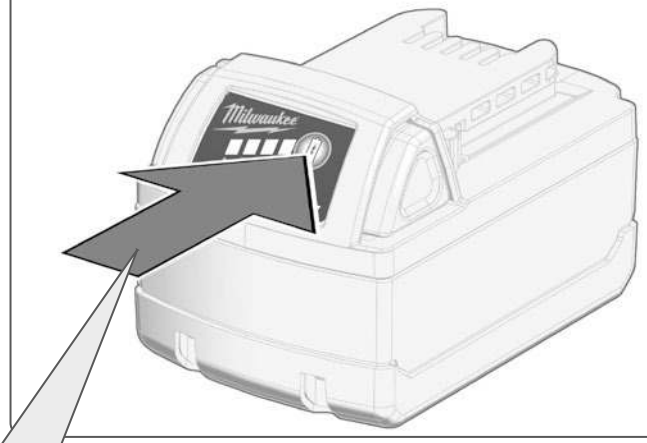


1



2







75-100 %



50-75 %



25-50 %

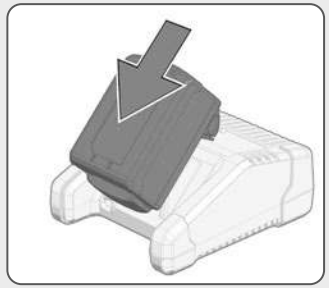


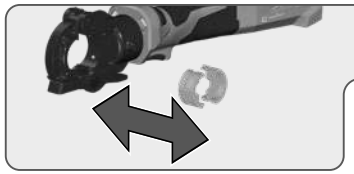
10-25 %

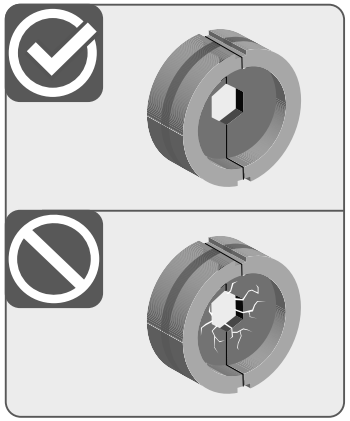


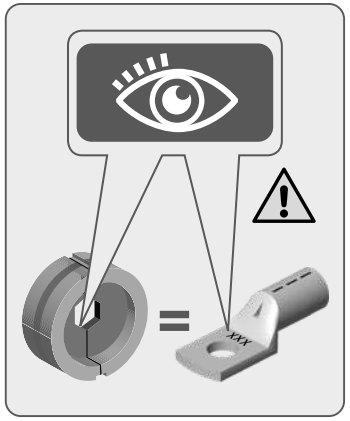
< 10 %

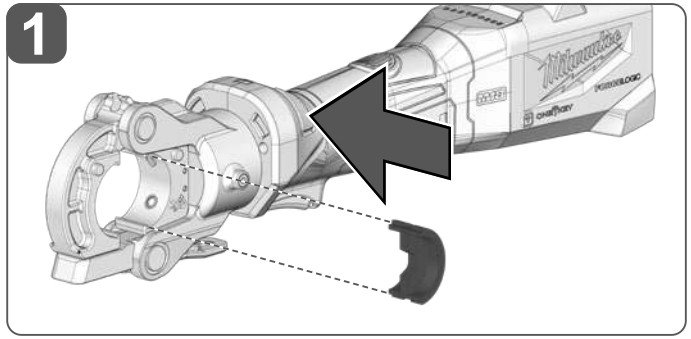


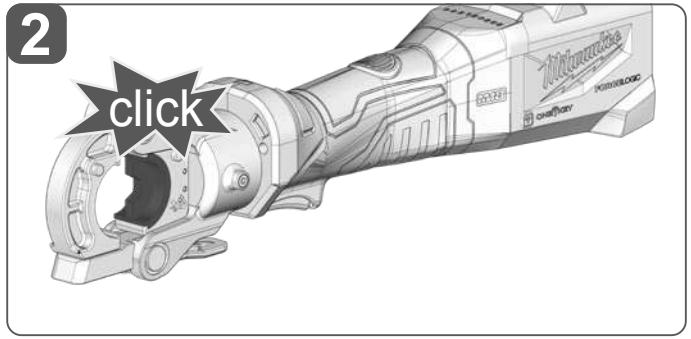


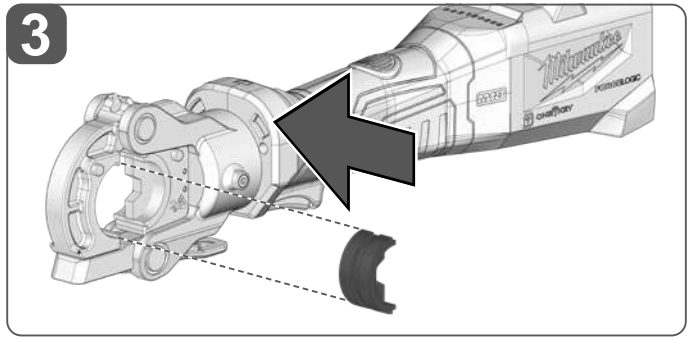


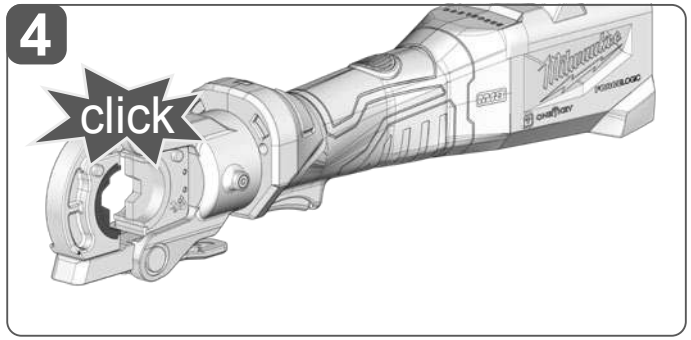


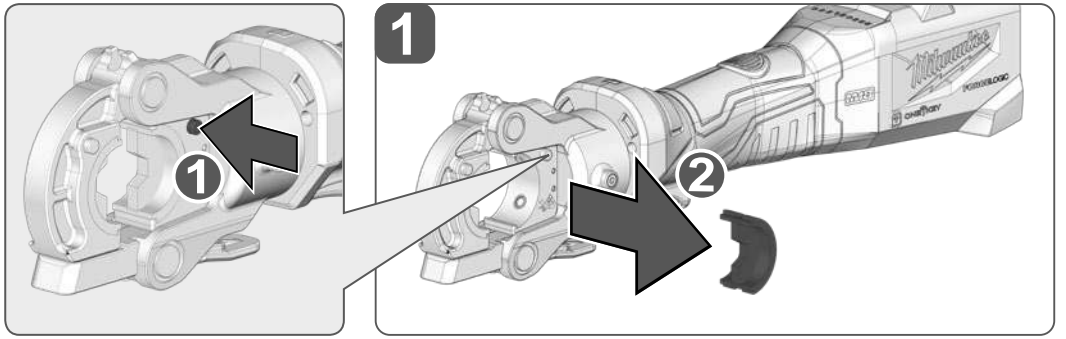

=

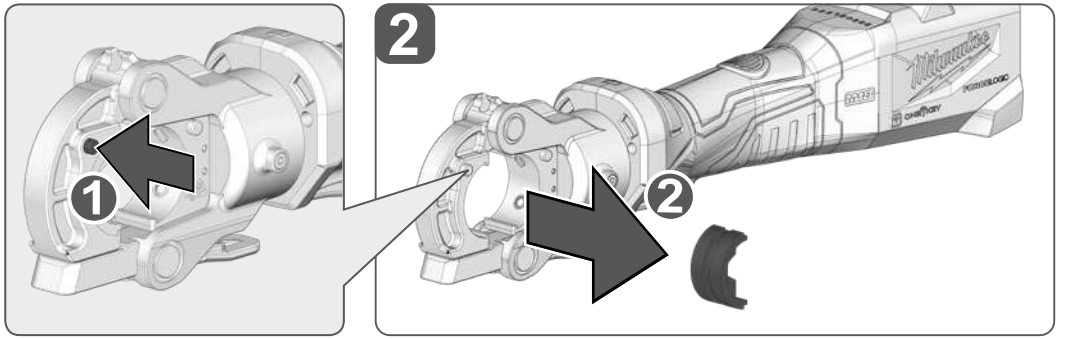

1

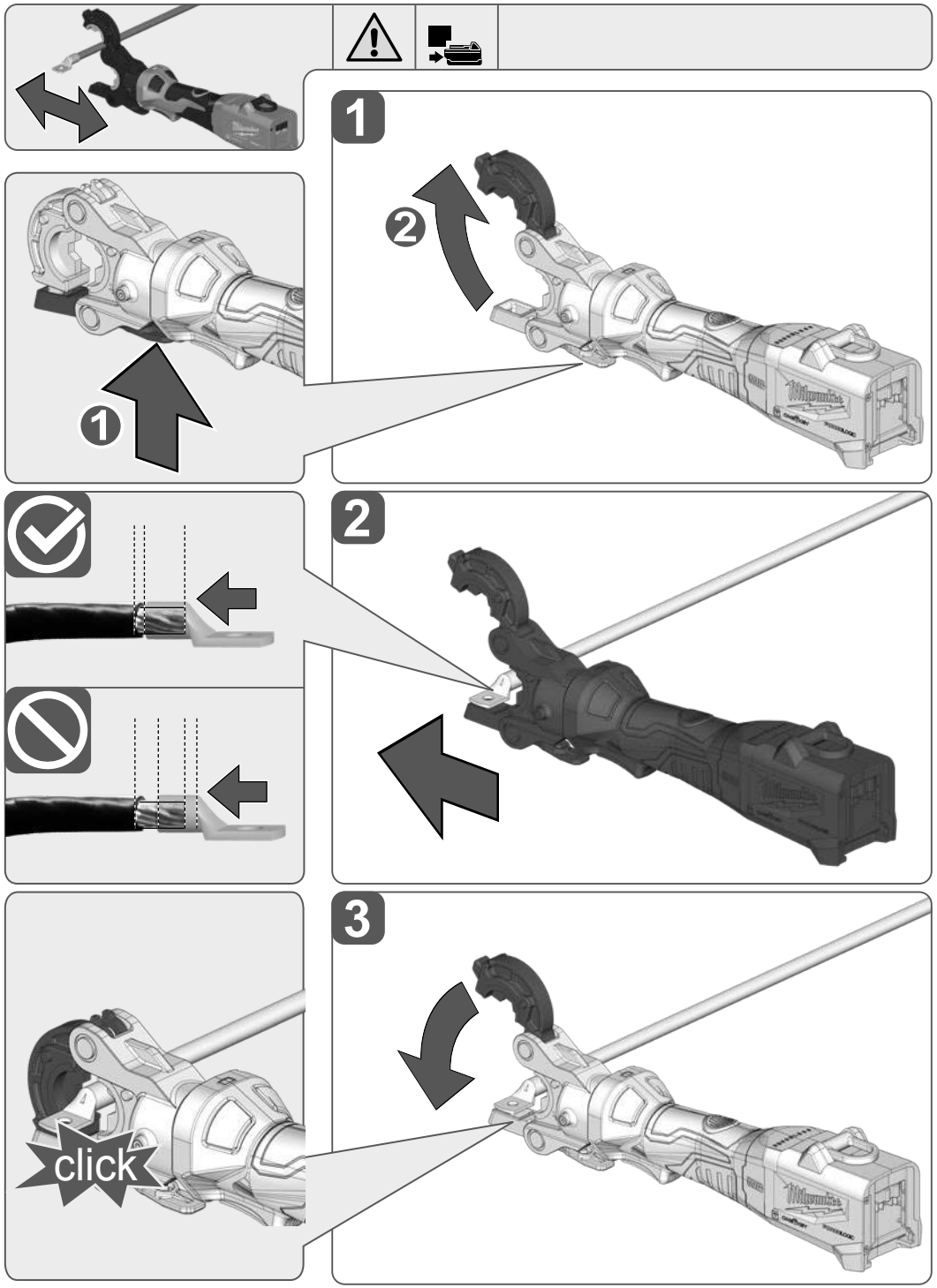

2
click

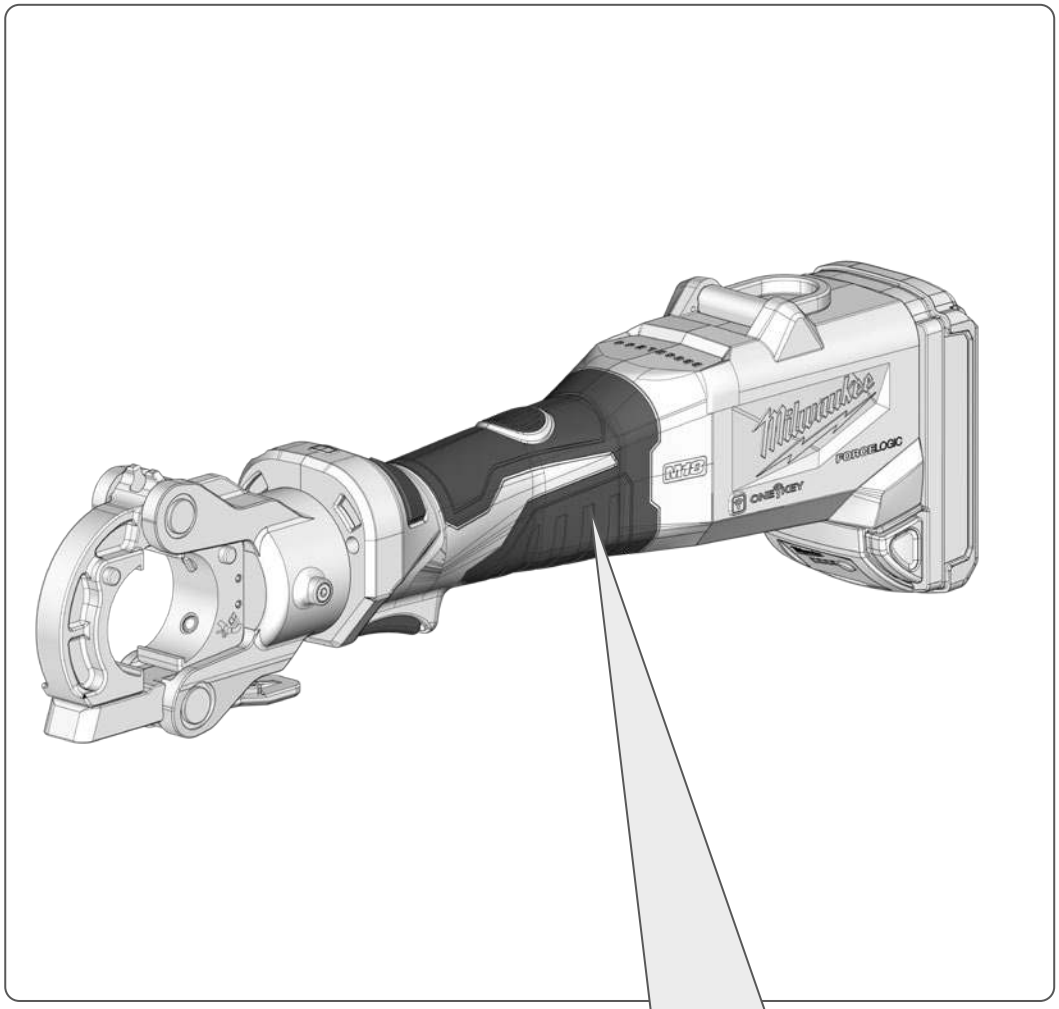

3


4
click

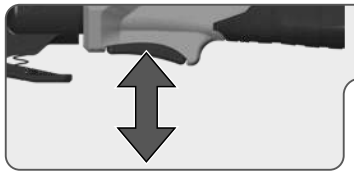

1
1
2


2
1
2

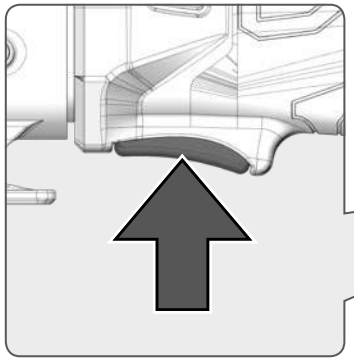




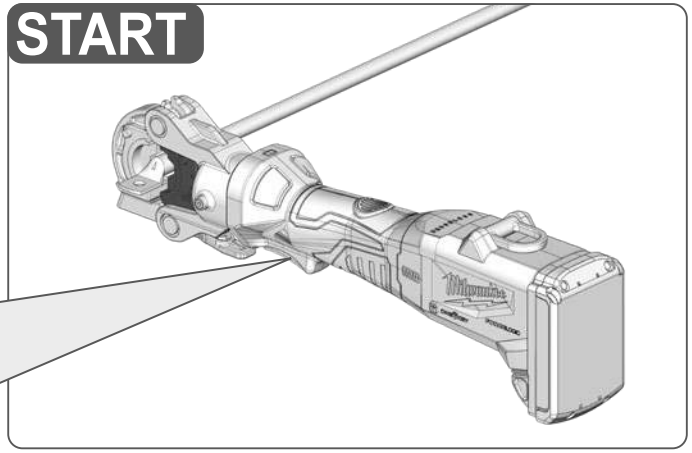
Insulated gripping surface	İzolasyonlu tutma yüzeyi	Suprafaţă de prindere izolată
Isolierte Griffﬂäche	Izolovaná uchopovací plocha	Изолирана повърхина на дршката
Surface de prise isolée	Izolovaná úchopná plocha	Ізольована поверхня ручки
Superficie di presa isolata	Izolowana powierzchnia uchwytu	مساحة المقبض معزولة
Superficie de agarre con aislamiento	Szigetelt fogófelület	
Superfície de pega isolada	Izolirana prijemalna površina	
Geïsoleerde handgrepen	Izolirana površina za držanje	
Isolerede gribeflader	Izolēta satveršanas virsma	
Isolert gripeflate	Izoliuotas rankenos paviršius	
Isolerad greppyta	Isoleeritud pideme piirkond	
Eristetty tarttumapinta	Изолированная поверхность ручки	
Μονωμένη επιφάνεια λαβής	Изолирана повърхност за хващане	

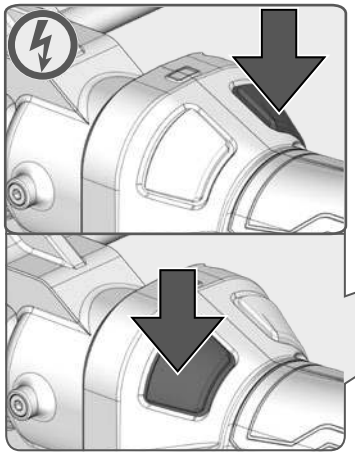




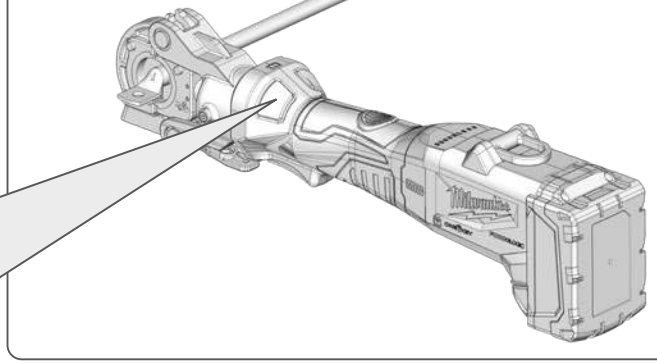


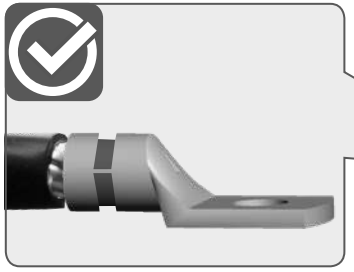
START



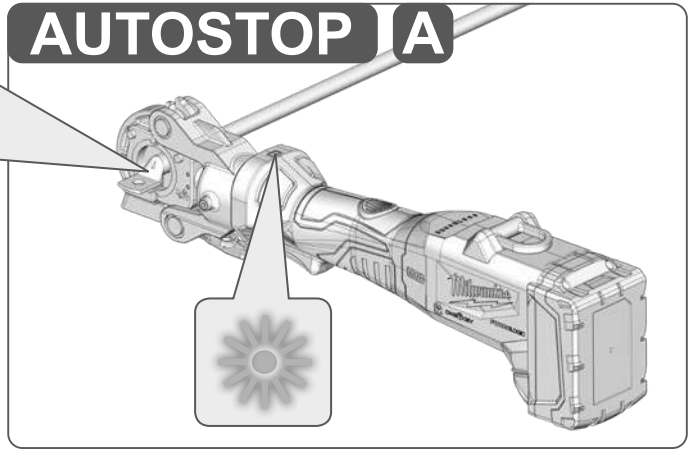


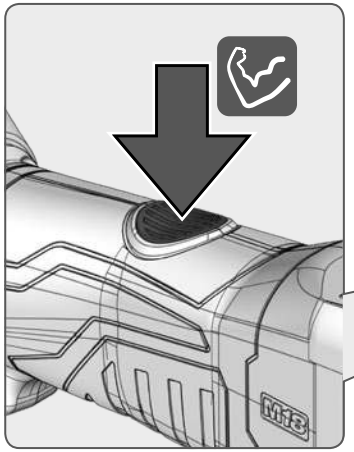
REVERSE A



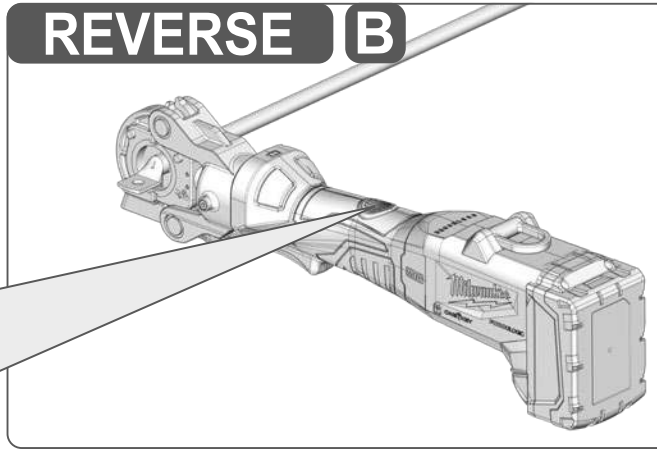


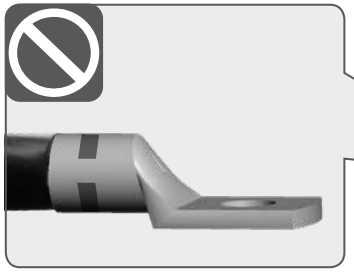
AUTOSTOP A



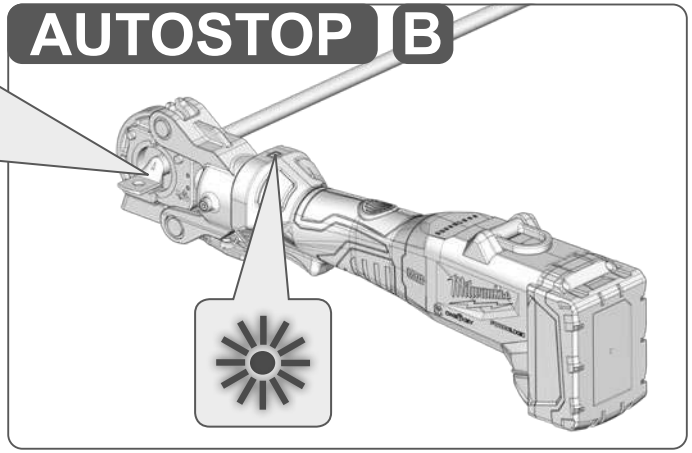


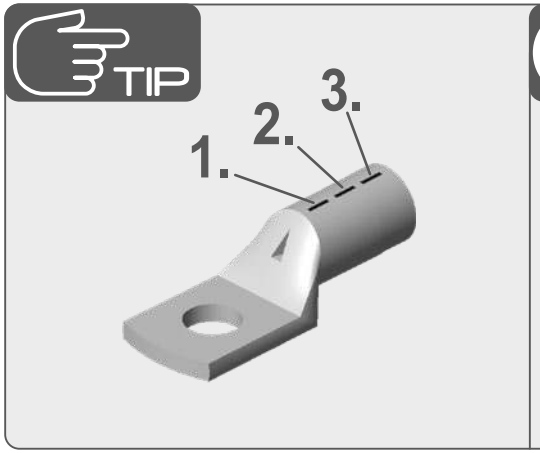
REVERSE B

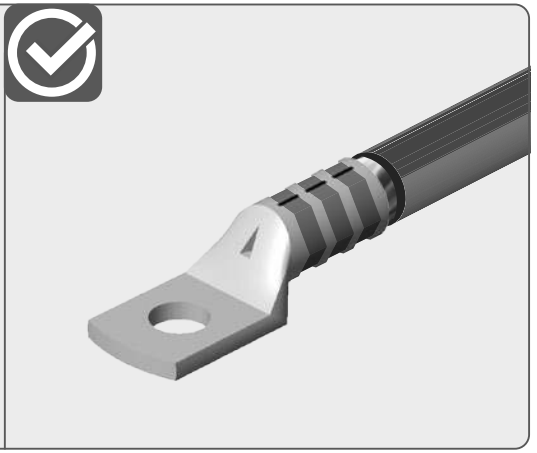


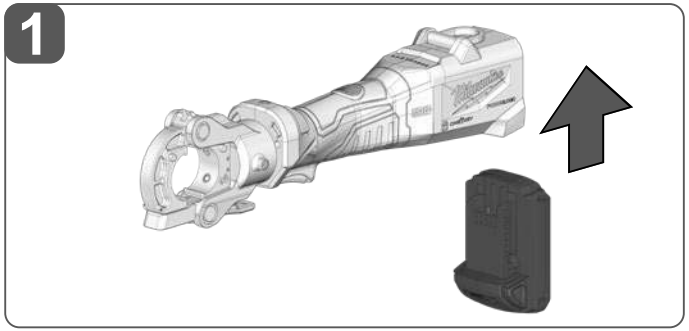


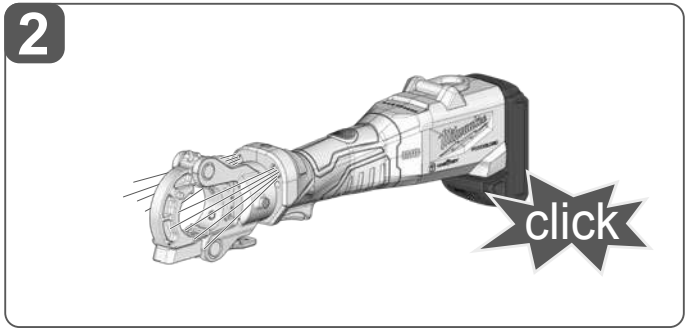
AUTOSTOP B

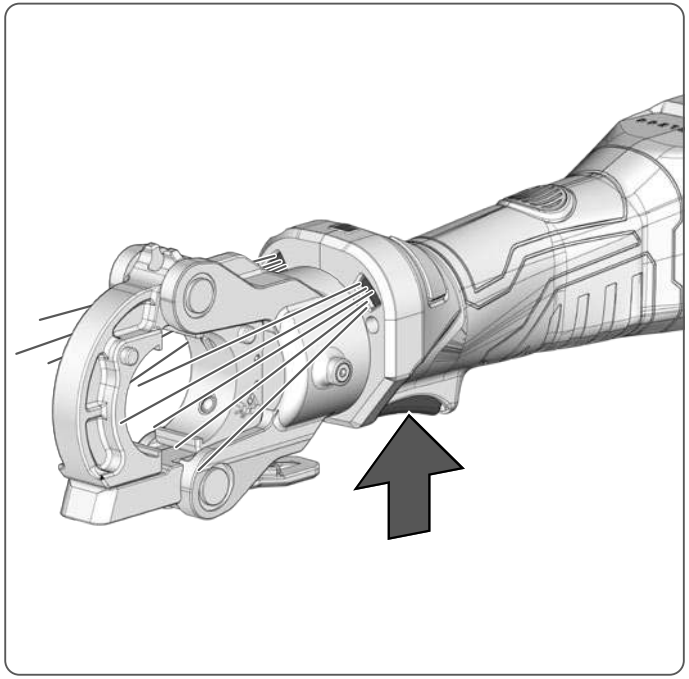


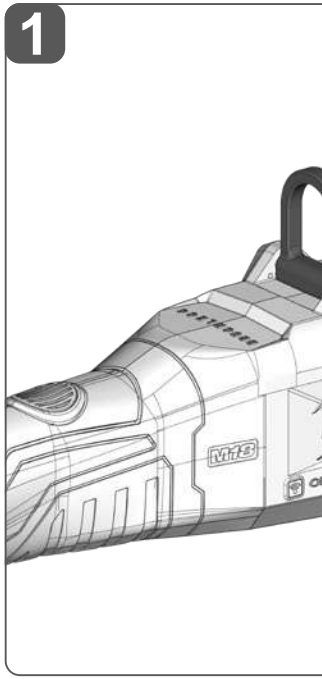




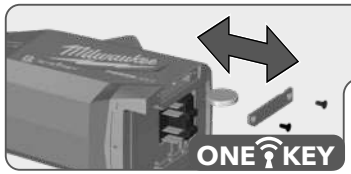



click

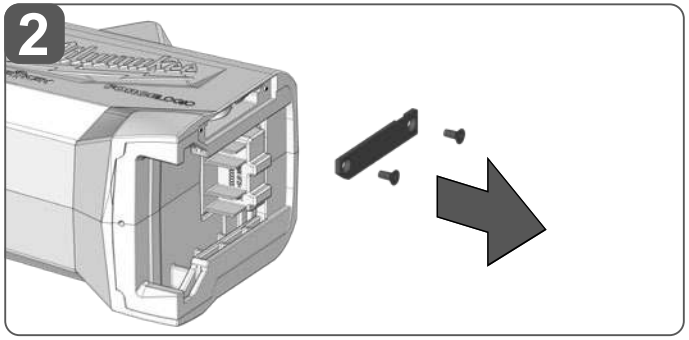


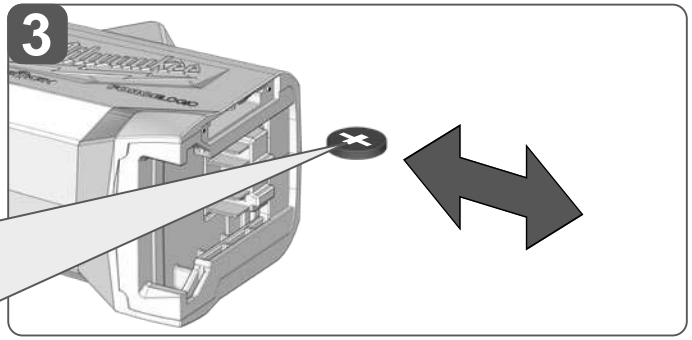

Milwaukee
FORCELOGIC
M12
ONE KEY

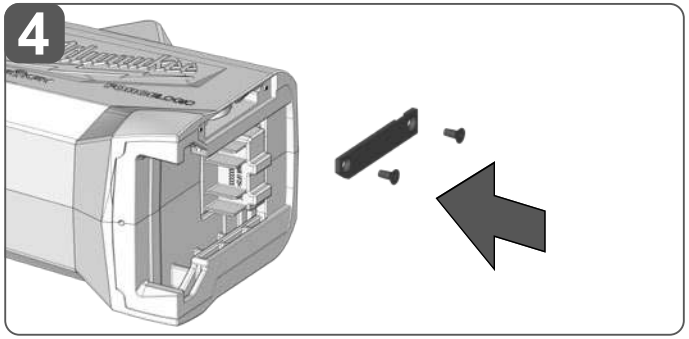


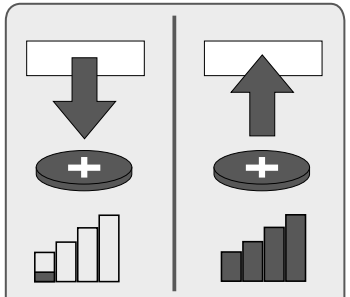












3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерија тип копче
Мініатюрний елемент живлення
بطارية كالزر

TECHNICAL DATA	M18 ONEHCCT60
Type	Crimping Tool
Production code	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ⎓
Frequency band(s) of Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Radio-frequency power	1,8 dBm
Bluetooth version	4.2 BT signal mode
Nominal force	60 kN
Compression range:	
Copper max.	300 mm^2
Aluminium max.	300 mm^2
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Weight (tool only)	3,4 kg
Recommended Ambient Operating Temperature	-18 ... +50 °C
Recommended battery types	M18B...; M18HB…
Recommended charger	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Noise information: Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Sound power level / Uncertainty K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Wear ear protectors!	
Vibration information: Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CRIMPING TOOL SAFETY WARNINGS

The operator of this device must be instructed in the specific dangers associated with using this device and in the essential safety measures before working with it for the first time and at least once a year thereafter.

The operating company must:

- make the operating manual available to the operator and ensure that the operator has read and understood it.
- Maintain labels and nameplates. These carry important information. If unreadable or missing, they have to be replaced.

Always use common sense and be cautious when using tools. It is not possible to anticipate every situation that could result in a dangerous outcome. Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or you feel the work is beyond your capability; contact Milwaukee Tool or a trained professional for additional information or training.

Keep hands and loose items of clothing away from crimping jaws / dies and other moving parts. There is a risk of serious injury, including severing of limbs.

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields when operating or servicing the tool. Material may crack or shatter.

Never hold your fingers or other body parts in the working area of the cylinder or the press jaws. Crimping tools and crimping devices must only be used by trained personnel in electrotechnical applications.

Check crimping tool, jaws and dies for cracks and other signs of wear before each use.

Only use crimping tools and crimping dies that are in perfect technical condition.

Only use the crimping tool with crimping dies inserted into it.

Only use crimping dies up to 60 kN and with a total width of 22 mm.

Remove any setting tools and wrenches before crimping.

To avoid injury and damage, never immerse the tool, removable battery or charger in liquid or allow liquid to penetrate them.

Do not touch the press jaws during the pressing operation.

In the event of problems during the crimping process, immediately release the ON switch and press the unlocking button on the hydraulic system. The valve will open and the piston will return to its initial position.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

Compliance with the specified service work and service intervals is mandatory.

Have damage repaired immediately by an authorised workshop.

Do not work on electrically live parts. Tool is NOT insulated.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.



WARNING! This device contains a button-type/coin cell lithium battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or if it enters the body. Always secure the cover on the battery compartment. If it does not close securely, stop the device, remove the battery and keep it out of reach of children. If you believe that someone has swallowed the battery or that it has otherwise entered the body, seek immediate medical attention.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The crimping tool is exclusively designed for crimping connectors and compound materials with dedicated crimping dies. All live parts, i.e., parts conducting electricity, must be disconnected in the technician's work environment prior to starting work.

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris. Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF.

To reset, release the trigger. Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.

Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice.

WORKING INSTRUCTIONS

Use only standardized connectors according to national standards with dedicated crimping dies.

Consult the documents provided by the manufacturer for handling and assembly instructions for connectors.

Check that the nominal diameter of the connecting item corresponds to the nominal diameter of the crimping insert.

Before the crimping process begins, the battery capacity must be checked: minimum 33% (see illustrated description). It may require charging before work commences.

Actuating the control switch initiates the pressing process, which is characterized by the crimping dies coming together.

It is the user's responsibility to check and evaluate that the joint is correct.

Imperfect joints must be crimped again using a new connector.

Action in the event of faults:

- Keep the reset switch pressed until the jaws have opened completely
- check the battery capacity
- Inspect the cable and the crimping dies based on the technical data
- If it is suspected that a live cable has been pressed, the crimping tool must be inspected at an authorized, specialist workshop

LED indicator	Definition
Solid Green	Tool completed the operation and reached full crimping pressure.
Solid Red	Tool completed the operation but did NOT reach full crimping pressure.
Flashing Red	Tool did NOT complete the operation.
Flashing Red/ Green (after Solid Green or Solid Red)	Tool has reached its service interval (40000 crimps). Red/Green flashing will begin after the solid Red or Green indicator for the operation is displayed. MILWAUKEE recommends that the tool be inspected and preventative maintenance completed. Return the tool to a MILWAUKEE service facility for all repairs and maintenance.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to milwaukeetool.com/ One-Key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover. We considered the results to be within our minimum acceptable performance level according to EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue: Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.

Blinking Blue: Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.

Blinking Red: Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

CLEANING

Clean dust and debris from openings. Keep handle clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

MAINTENANCE

Check that press jaws and the guide rollers move freely.

Clean and grease the press drives, locking bolts and press jaws when you have finished work.

Service and repair work may only be carried out by authorised specialist workshops.

The device contains hydraulic fluid. Hydraulic fluids pose a hazard to groundwater. Uncontrolled draining or improper disposal is punishable by law.

The next service deadline is indicated on the crimping device.

This service must be performed after 40.000 crimping operations or at the latest when the LED display indicates that a service is due.

Replace worn press jaws and dies.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the appliance.



Do not swallow the coin cell battery!



Always wear goggles when using the machine.



Warning! Danger of crushing!



WARNING! Danger of electric shock



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

V — Voltage

Direct Current

European Conformity Mark

British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark

EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 ONEHCCT60
Bauart	Presswerkzeug
Produktionsnummer	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Spannung Wechselakku	18 V ⎓
Frequenzband Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Hochfrequenzleistung	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.2 BT signal mode
Nennkraft	60 kN
Pressbereich:	
Kupfer max.	300 mm^2
Aluminium max.	300 mm^2
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Gewicht (nur Werkzeug)	3,4 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	-18 ... +50 °C
Empfohlene Akku Typen	M18B...; M18HB…
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie können für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRESSWERKZEUGE

Der Bediener dieses Gerätes ist vor der erstmaligen Aufnahme der Tätigkeit und danach, mindestens einmal jährlich, vor den besonderen Gefahren beim Umgang mit diesem Gerät und über die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen zu unterweisen.

Der Betreiber muss:

- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen und sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.
- Etiketten und Typenschilder müssen unbedingt auf dem Gerät verbleiben, da sie wichtige Infos enthalten. Sollten sie unlesbar sein oder fehlen, müssen sie ersetzt werden.

Bei der Verwendung von Werkzeugen stets gesunden Menschenverstand anwenden und mit äußerster Sorgfalt vorgehen. Es ist unmöglich, alle Situationen mit Gefahrenpotenzial vorherzusehen. Dieses Werkzeug nicht verwenden, wenn Sie die Bedienungsanweisungen nicht verstehen oder das Gefühl haben, dass Sie der Arbeit nicht gewachsen sind. Für zusätzliche Informationen oder Schulungen wenden Sie sich an Milwaukee Tools oder einen Fachmann.

Hände und lockere Kleidung von Pressbacken / Presseinsätzen und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Abtrennung von Gliedmaßen.

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, bei der Verwendung/ Wartung des Werkzeugs stets eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz tragen. Bearbeitete Materialien können splittern oder reißen.

Halten Sie niemals Finger oder andere Körperteile in den Arbeitsbereich des Zylinders und der Pressbacken. Presswerkzeug und Presseinsätze dürfen nur von einer elektrotechnisch unterwiesenen Fachkraft verwendet werden.

Vor jedem Gebrauch Presswerkzeug, -backen und -einsätze auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen.

Presswerkzeug und Presseinsätze sind nur in technisch einwandfreiem Zustand zu verwenden.

Das Presswerkzeug darf nur mit eingesetzten Presseinsätzen verwendet werden.

Nur Presseinsätze bis 60 kN mit einer Gesamtbreite von 22 mm verwenden.

Entfernen Sie verwendete Einstellwerkzeuge oder Schlüssel vor dem Pressvorgang.

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, tauchen Sie ihr Werkzeug, Wechselakku oder Ladegerät nie in Flüssigkeit oder lassen eine Flüssigkeit in sie fließen.

Berühren Sie die Pressbacken während des Pressvorgangs nicht.

Lassen Sie bei Störungen während des Pressvorgangs sofort den EIN-Schalter los und drücken Sie den Entriegelungs-Knopf der Hydraulik. Das Ventil öffnet und der Kolben fährt in die Ausgangsposition zurück.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Wartung und Wartungsintervalle zwingend einhalten.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Es dürfen keine unter elektrischer Spannung stehenden Teile bearbeitet werden. Das Werkzeug gilt als NICHT isoliert.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen verwenden.



⚠ WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium Knopf-/Münzzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere interne Verbrennungen verursachen und zum Tod in weniger als 2 Stunden führen, wenn sie verschluckt oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, stoppen Sie das Gerät, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in den Körper eingedrungen sind, suchen Sie sofortige ärztliche Hilfe auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Presswerkzeug darf ausschließlich zum Verpressen von Verbindungsmaterialien, für die die entsprechenden Presseinsätze vorgesehen sind, verwendet werden. Vor Arbeitsbeginn sind alle aktiven, d.h. stromführenden Teile im Arbeitsumfeld des Monteurs freizuschalten.

Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen. Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten. Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITSHINWEISE

Nur genormte Verbindungsartikel nach nationalen geltenden Standards sowie die dafür vorgesehenen Presseinsätze verwenden.

Entnehmen Sie die Verarbeitungs- und Montageanweisungen für Verbindungsartikel den Unterlagen des Herstellers.

Prüfen Sie, ob die Nennweite des Verbindungsartikels mit der Nennweite des Presseinsatzes übereinstimmt.

Vor Beginn des Pressvorgangs muss die Akku-Kapazität überprüft werden: mindestens 33% (siehe Bildbeschreibung). Eventuell muss dieser vor Arbeitsbeginn geladen werden.

Die Betätigung des Bedienungsschalters leitet den Pressvorgang ein, der durch das Zusammenfahren der Presseinsätze gekennzeichnet wird.

Die Prüfung und Beurteilung einer korrekten Verpressung obliegt dem Anwender.

Nicht korrekte Verbindungen müssen mit einem neuen Verbindungsartikel nochmals verpresst werden.

Verhalten bei Störungen:

- Rückstellschalter gedrückt halten bis zum vollständigen öffnen der Backen
- prüfen der Akku-Kapazität
- Prüfen des Kabels und der Presseinsätze an Hand der technischen Daten
- Bei Verdacht des Pressens eines spannungsführenden Kabels muss das Presswerkzeug in einer autorisierten Fachwerkstatt überprüft werden

LED Anzeige	Beschreibung
Einfarbig Grün	Das Gerät hat den Vorgang beendet und die volle Presskraft erreicht.
Einfarbig Rot	Das Gerät hat den Vorgang abgeschlossen, hat aber KEINE vollständige Presskraft erreicht.
Blinkend Rot	Das Gerät hat den Vorgang NICHT abgeschlossen.
Blinkend Rot/ Grün (nach Einfarbig Grün oder Einfarbig Rot)	Das Gerät hat sein Wartungsintervall erreicht (40000 Pressvorgänge). Rotes / Grünes Blinken beginnt, nachdem die durcgehende Rote oder Grüne Anzeige für den Vorgang angezeigt wurde. MILWAUKEE empfiehlt, das Werkzeug zu überprüfen und die periodische Wartung durchzuführen. Geben Sie das Gerät für alle Reparaturen und Wartungsarbeiten an eine MILWAUKEE Kundendienststelle zurück.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her. Das Gerät entspricht den Mindestanforderungen gemäß EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten: Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.

Blaues Blinken: Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.

Rotes Blinken: Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

REINIGUNG

Öffnungen von Staub und Ablagerungen befreien. Den Griff stets sauber und frei von Öl oder Schmiermittel halten. Zur Säuberung nur mildes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch verwenden, da einige Reinigungs- und Lösungsmittel Kunststoff- und Isolierkomponenten beschädigen können. Zu diesen Mitteln zählen unter anderem Benzin, Terpentin, Lack- und Farbverdünner, chlorierte Reinigungs- und Lösungsmittel, Ammoniak sowie ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. In der Nähe von Werkzeugen niemals entzündliche oder brennbare Lösungsmittel verwenden.

WARTUNG

Leichtgängigkeit der Pressbacken und der Führungsrollen überprüfen.

Nach Beendigung der Arbeiten Pressrollen, Verriegelungsbolzen und Pressbacken reinigen und fetten.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisierte Fachwerkstätten ausgeführt werden.

Das Gerät enthält Hydrauliköl, welches eine Gefahr für das Grundwasser darstellt. Unkontrolliertes Ablassen oder unsachgemäße Entsorgung steht unter Strafe.

Auf dem Pressgerät wird die nächste Wartung angegeben.

Die Wartung ist jeweils nach 40 000 Crimp-Vorgängen oder spätestens dann durchzuführen, wenn die LED-Anzeige darauf hinweist, dass die Wartung fällig ist.
Abgenutzte Pressbacken und Presseinsätze tauschen.
Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).
Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE


Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.


ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!


Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.


Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!


Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.


Warnung! Quetschgefahr


WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlags


Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

V — Spannung

⎓ — Gleichstrom

CE — Europäisches Konformitätszeichen

UKCA — Britisches Konformitätszeichen

001 — Ukrainisches Konformitätszeichen

EAC — Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	M18 ONEHCCT60
Type	Outil de pressage
Numéro de série	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Tension accu interchangeable	18 V ⎓
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Puissance à haute fréquence	1,8 dBm
Version Bluetooth	4.2 BT signal mode
Force nominale	60 kN
Zone de pressage:	
Cuivre max.	300 mm^2
Aluminium max.	300 mm^2
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Poids (outil uniquement)	3,4 kg
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	-18 ... +50 °C
Batteries conseillées	M18B...; M18HB…
Chargeurs conseillés	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Toujours porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS DE PRESSAGE

L'opérateur de cet appareil doit avoir reçu des instructions concernant les dangers spécifiques associés à son utilisation et des mesures de sécurité essentielles avant de travailler avec pour la première fois et au moins une fois par an par la suite.

La société d'exploitation doit :

- mettre la notice technique à la disposition de l'opérateur et s'assurer que l'opérateur l'a lue et comprise.
- Conservez les étiquettes et les plaques écrites. Elles contiennent des informations importantes. Si elles manquent ou sont illisibles, elles doivent être remplacées.

Agissez avec bon sens et soyez prudent lors de l'utilisation des outils. Il n'est pas toujours possible de prévoir les situations qui pourraient devenir dangereuses. Si vous ne comprenez pas le présent mode d'emploi ou si vous avez l'impression que la tâche dépasse vos capacités, n'utilisez pas cet outil. Contactez Milwaukee Tool ou un spécialiste expérimenté pour des informations ou une formation complémentaires.

Tenez vos mains et vos vêtements amples à l'écart des mâchoires de sertissage/matrices et autres pièces mobiles. Risque de blessure grave, y compris le sectionnement de membres.

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Afin de réduire les risques de blessures, portez des lunettes de sécurité ou des lunettes dotées d'écrans latéraux lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil. Les matériaux peuvent se fendre ou voler en éclats.

N'introduire jamais les doigts ou d'autres parties du corps dans la zone de travail du cylindre et des mâchoires de pressage. Les outils de sertissage et les dispositifs de sertissage ne doivent être utilisés que par du personnel dûment formé dans les applications électrotechniques.

Avant toute utilisation, vérifier que l'outil, les mâchoires de pressage et les matrices ne présentent pas de fissures et d'autres signes d'usure.

N'utiliser qu'un outil de pressage et des matrices en parfait état technique.

L'outil de pressage ne doit être utilisé qu'avec les matrices insérées.

N'utiliser que des matrices de 60 kN maximum d'une largeur totale de 22 mm.

Retirez les outils de réglage et clés avant de sertir.

Pour éviter des blessures et des dommages, ne jamais immerger l'outil, la batterie amovible ou le chargeur dans un liquide ou permettre à du liquide d'y pénétrer.

Ne touchez pas les mâchoires de pressage pendant le pressage.

En cas de dérangements pendant l'opération de pressage, lâchez immédiatement l'interrupteur MARCHE et appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'hydraulique. La vanne s'ouvrira et le piston rétablira sa position de partance.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

Il est impératif de respecter les instructions et les intervalles d'entretien.

Faire immédiatement réparer d'éventuels dommages chez une usine autorisée.

Ne pas traiter de pièces sous tension électrique. L'outil n'est PAS isolé.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. N'utilisez pas de batteries provenant d'autres systèmes.



AVERTISSEMENT! Cet appareil contient une pile bouton lithium / batterie au lithium. Une batterie neuve ou usagée peut causer de graves brûlures internes et entraîner la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre dans le corps. Fixez toujours le couvercle sur le compartiment de la batterie. S'il ne se ferme pas hermétiquement, arrêtez l'appareil, retirez la batterie et gardez-la hors de la portée des enfants. Si vous pensez que quelqu'un a ingéré la batterie ou que la batterie a pénétré dans le corps, consultez immédiatement un médecin.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

L'outil de pressage doit exclusivement être utilisé pour le pressage de matériaux de connexion pour lesquels les matrices correspondantes sont prévues. Toutes les pièces sous tension, c'est-à-dire les pièces conduisant de l'électricité, doivent être débranchées dans l'environnement de travail du technicien avant le début des travaux.

Ne pas utiliser le produit d'une autre manière que celle indiquée pour l'usage auquel il est destiné.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.

Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil. Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

N'utiliser que des articles de connexion conformes aux normes en vigueur nationales ainsi que les matrices prévues à cet effet.

Vous trouverez les instructions de traitement et de montage pour les articles de connexion dans les documents du fabricant.

Vérifiez si la largeur nominale de l'article de connexion correspond à la largeur nominale de la matrice.

Avant que le processus de sertissage ne commence, la capacité de la batterie doit être vérifiée : minimum 33 % (voir description illustrée). Elle peut devoir être chargée avant que le travail ne commence.

L'actionnement de l'interrupteur de commande déclenche le processus de pressage caractérisé par l'apparition des matrices de sertissage.

La vérification et l'évaluation d'un pressage correct incombent à l'utilisateur.

Les connexions incorrectes doivent être de nouveau pressées avec un nouvel article de connexion.

Action en cas de défauts:

- Maintenez le bouton de réinitialisation enfoncé jusqu'à ce que les mâchoires s'ouvrent complètement
- Contrôler la capacité de la batterie
- Inspectez le câble et les matrices de sertissage en vous référant aux données techniques
- Si vous soupçonnez qu'un câble sous tension a été comprimé, l'outil de sertissage doit être inspecté dans un atelier spécialisé agréé

Voyant LED	Définition
Fixe Vert	L'outil a terminé l'opération et a atteint une pression de sertissage maximale.
Fixe Rouge	L'outil a terminé l'opération mais N'a PAS atteint une pression de sertissage maximale.
Bouton clignotant Rouge	L'outil N'a PAS terminé l'opération.
Bouton clignotant Rouge/Vert (après Fixe Vert ou Fixe Rouge)	L'outil a atteint sa période d'entretien (40000 sertissages). Le bouton commencera à clignoter rouge/vert une fois que le voyant s'allumera en rouge ou en vert fixe pour l'opération. MILWAUKEE recommande que l'outil soit inspecté et que les travaux de maintenance préventifs soient exécutés. Renvoyez l'outil à un service après-vente MILWAUKEE pour tous les travaux de réparation et d'entretien.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement. L'appareil répond aux exigences minimales conformément à EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu: La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.

Clignotement bleu: L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.

Clignotement rouge: L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

LAVAGE

Éliminez les saletés et les débris des ouvertures. Assurez-vous que la poignée soit propre, sèche et exempte d'huile et de graisses. Effectuez le nettoyage exclusivement avec du savon doux et un chiffon humide, certains agents nettoyants et solvants pouvant endommager les parties en plastique ou protégées. Parmi ces produits néfastes comptent notamment l'essence, la térébenthine, les diluants pour vernis ou peintures, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

ENTRETIEN

Vérifiez la souplesse des mâchoires de pressage et des galets de guidage.

Une fois les travaux terminés, nettoyer et graisser les rouleaux de pressage, les boulons de verrouillage et les mâchoires de pressage.

Les interventions d'entretien et de réparation devront être effectués exclusivement par des usines spécialisées et autorisées.

L'appareil contient de l'huile hydraulique qui représente un danger pour les couches acquifères. La vidange incontrôlée ou la décharge non correcte sont punissables.

La maintenance suivante figure sur l'appareil de pressage.

Cette maintenance doit être effectuée après 40 000 opérations de sertissage ou au plus tard lorsque l'affichage à LED indique qu'une maintenance est échéante.

Remplacer les mâchoires de pressage et matrice usées.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.



Ne pas ingérer des batteries bouton.



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.





Attention ! Danger d'écrasement



AVERTISSEMENT! Risque d'électrocution



Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.

V	Tension
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne

UKCA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M18 ONEHCCT60
Tipo di costruzione	Pressatrice
Numero di serie	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V ⎓
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Potenza ad alta frequenza	1,8 dBm
Versione Bluetooth	4.2 BT signal mode
Forza nominale	60 kN
Gamma di pressatura:	
Rame max. Alluminio max.	300 mm^2 300 mm^2
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Peso (solo utensile)	3,4 kg
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18 ... +50 °C
Batterie consigliate	M18B...; M18HB…
Caricatori consigliati	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionmisurati conformemente alla norma EN 62841	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER PRESSATRICI

L'operatore di questo dispositivo deve essere istruito sui pericoli specifici associati all'uso del dispositivo e sulle essenziali misure di sicurezza prima di iniziare a lavorare con lo stesso per la prima volta, e successivamente almeno una volta l'anno.

Il gestore deve:

- mettere a disposizione dell'operatore il manuale d'uso e assicurarsi che l'operatore l'abbia letto e compreso.
- Conservare le etichette e le targhette. Queste contengono informazioni importanti. Sostituirle se sono illeggibili o mancanti.

Usare sempre il buon senso ed essere prudenti durante l'utilizzo degli utensili. Non è possibile anticipare tutte le situazioni che potrebbero causare un risultato pericoloso. Non utilizzare l'utensile se le presenti istruzioni operative non sono state comprese o se si ha l'impressione che il lavoro da eseguire vada oltre le proprie capacità; contattare Milwaukee Tool o uno specialista qualificato per ottenere maggiori informazioni o istruzioni.

Tenere le mani e gli indumenti ampi lontano dalle ganasce di crimpatura/matrici e dalle parti in movimento. Sussiste il rischio di gravi lesioni, tra cui la recisione degli arti.

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Per ridurre il rischio di lesioni, indossare occhiali di sicurezza od occhiali con protezioni laterali durante il funzionamento o la manutenzione dell'utensile. Il materiale potrebbe spezzarsi o frantumarsi.

Non introdurre mai dita o altre parti del corpo nell'area di lavoro del cilindro e delle ganasce di pressatura. Gli utensili e i dispositivi di crimpaggio devono essere utilizzati esclusivamente da personale qualificato e competente in applicazioni elettrotecniche.

Prima di ciascun uso, verificare l'assenza di incrinature e altri segni di usura sulla pressatrice, sulle ganasce e gli inserti.

Utilizzare la pressatrice e gli inserti solo in condizioni tecniche ineccepibili.

Utilizzare la pressatrice solo con inserti per crimpare montati.

Usare solo inserti per crimpare fino a 60 kN, con una larghezza totale di 22 mm.

Rimuovere tutti gli utensili di regolazione e le chiavi prima di procedere al crimpaggio.

Per evitare lesioni o danni, non immergere mai l'utensile, la batteria rimovibile o il caricabatteria in un liquido e non consentire mai a un liquido di penetrare nell'utensile, nella batteria rimovibile o nel caricabatteria.

Durante l'operazione di pressatura, non toccare le ganasce di compressione.

In caso di anomalie durante l'operazione di pressatura, rilasciare immediatamente l'interruttore di AZIONAMENTO e premere il pulsante di sblocco idraulico. La valvola si aprirà e lo stantuffo tornerà nella sua posizione di partenza.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

E' imperativo rispettare le istruzioni e gli intervalli di manutenzione.

Fare immediatamente riparare eventuali danni da un'officina autorizzata.

Non eseguire lavorazioni su parti sotto tensione elettrica. L'utensile NON è isolato.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Non utilizzare batterie di altri sistemi.

⚠ AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio. Una batteria nuova o usata può causare ustioni interne gravi e causare la morte in 2 ore se ingerita o se penetra nell'organismo. Assicurare sempre il coperchio sullo scomparto batterie. Se non si chiude saldamente, arrestare il dispositivo, rimuovere la batteria e tenerla lontano dalla portata dei bambini. Se credete che qualcuno abbia ingerito la batteria, o che la stessa sia entrata in altro modo nell'organismo di qualcuno, cercate immediatamente assistenza medica.

UTILIZZO CONFORME

La pressatrice deve essere utilizzata esclusivamente per la pressatura di materiali di connessione per i quali sono previsti i corrispondenti inserti per crimpare. Tutte le parti sotto tensione, ad es. quelle che conducano elettricità, vanno scollegate nell'ambiente di lavoro del tecnico prima di iniziare il lavoro.

Non utilizzare il prodotto in altri modi diversi da quelli indicati per l'uso previsto.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo. Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Utilizzare connettori a norma secondo gli standard nazionali vigenti e montare gli inserti per crimpare appositamente previsti.

Per le istruzioni di lavorazione e montaggio dei connettori, consultare la documentazione del fabbricante.

Verificare che la larghezza nominale del connettore coincida con quella dell'inserto per crimpare.

Prima di iniziare il processo di crimpaggio, occorre verificare la carica della batteria: minimo 33% (vedere illustrazione). Se necessario, la batteria deve essere caricata prima di iniziare il lavoro.

Azionando l'interruttore di controllo si avvia il processo di pressatura, che è caratterizzato dall'avvicinamento delle matrici di crimpaggio.

È a carico dell'utilizzatore verificare e giudicare la correttezza della pressatura.

Le giunzioni non corrette devono essere ancora pressate con un nuovo connettore.

Comportamento in caso di guasti:

- Tenere premuto l'interruttore di reset fin quando le ganasce non si siano aperte completamente
- controllare la capacità della batteria
- Ispezionare il cavo e le matrici di crimpaggio sulla base dei dati tecnici
- Se si sospetta di aver pressato un cavo sotto tensione, l'utensile di crimpaggio deve essere ispezionato in un'officina specializzata autorizzata

Indicatore LED	Definizione
Fisso Verde	L'utensile ha completato l'operazione e ha raggiunto la pressione di crimpaggio completa.
Fisso Rosso	L'utensile ha completato l'operazione, ma NON ha raggiunto la pressione di crimpaggio completa.
Intermittente Rosso	L'utensile NON ha completato l'operazione.
Intermittente Rosso/Verde (dopo Fisso Verde o Fisso Rosso)	L'utensile ha raggiunto l'intervallo di manutenzione (40000 crimpa). Il lampeggiamento in rosso/verde inizierà dopo la visualizzazione dell'indicatore rosso o verde fisso di funzionamento. MILWAUKEE raccomanda di eseguire ispezioni e la manutenzione preventiva dell'utensile. Portare l'utensile, il caricatore e la batteria a un centro di assistenza MILWAUKEE per tutti gli interventi di riparazione e manutenzione.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione. Il dispositivo soddisfa i requisiti minimi secondo EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu: E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.

Luce lampeggiante blu: L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.

Luce lampeggiante rossa: L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

LAVAGGIO E PULIZIA

Rimuovere polvere e residui dalle aperture. Tenere l'impugnatura pulita, asciutta e priva di oli o lubrificanti. Utilizzare soltanto sapone delicato e un panno umido per la pulizia, poiché alcuni detergenti e solventi sono dannosi per i componenti in plastica e le altri parti isolate. Alcuni di questi sono: benzina, trementina, diluente per vernici, diluente nitro, solventi clorurati, ammoniaca e detergenti per uso domestico contenenti ammoniaca. Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili vicino agli utensili.

MANUTENZIONE

Verificare la scorrevolezza delle ganasce e dei rulli guida.

Al termine dei lavori, pulire e ingrassare i rulli pressori, i bulloni di bloccaggio e le ganasce di compressione.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione dovranno essere eseguiti esclusivamente da officine specializzate autorizzate.

L'apparecchio contiene olio idraulico che costituisce un pericolo per le falde acquifere. Lo scarico incontrollato o lo smaltimento non corretto sono punibili.

La manutenzione successiva viene indicata sull'apparecchio.

Questa operazione deve essere eseguita dopo 40.000 operazioni di crimpatura, o al più tardi quando il display a LED indica che è necessario eseguire questa operazione di manutenzione.

Sostituire le ganasce di compressione e gli inserti per crimpare usurati.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI


Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.


ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!


Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.


Non ingerire batterie a bottone!


Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Attenzione! Pericolo di schiacciamento


AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica


I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

V — Voltaggio

⎓ — Corrente continua

CE — Marchio di conformità europeo

UKCA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	M18 ONEHCCT60
Tipo de construcción	Prensadora
Número de producción	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Voltaje de batería	18 V ⎓
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Potencia de alta frecuencia	1,8 dBm
Versión Bluetooth	4.2 BT signal mode
Fuerza nominal	60 kN
Margen de compresión:	
Cobre máx.	300 mm^2
Aluminio máx.	300 mm^2
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Peso (solo herramienta)	3,4 kg
Temperatura ambiente recomendada para la operación	-18 ... +50 °C
Juegos de baterías recomendados	M18B...; M18HB…
Cargadores recomendados	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA! Lea las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos que se incluyen en el aparato. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA PRENSADORAS

El operario de este dispositivo debe haber recibido instrucciones sobre los peligros asociados con el uso de este dispositivo y sobre las medidas de seguridad básicas para el mismo por primera vez y, como mínimo, una vez al año posteriormente.

La compañía operadora debe:

- poner el manual de instrucciones a disposición del operario y asegurar que el operario lo haya leído y comprendido.
- Mantenga las etiquetas y placas de identificación. Estas contienen información importante. Si son ilegibles o faltan, tienen que reemplazarse.

Use siempre el sentido común y tenga cuidado al utilizar herramientas. No es posible anticipar cada situación que podría provocar un resultado peligroso. No utilice esta herramienta si no entiende estas instrucciones de funcionamiento o si cree que el trabajo va más allá de sus capacidades; comuníquese con Milwaukee Tool o con un profesional capacitado para obtener información adicional o capacitación.

Mantenga las manos y las prendas sueltas alejadas de las mordazas/troqueles de engaste y otras piezas móviles. Existe riesgo de lesiones graves, incluyendo la amputación de extremidades.

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

Para reducir el riesgo de lesiones, use gafas de seguridad o con protectores laterales al operar o reparar la herramienta. El material puede agrietarse o romperse.

No ponga nunca los dedos u otras partes del cuerpo en la zona de trabajo del cilindro y de las mordazas de prensado. Las herramientas y los dispositivos de crimpado únicamente deben ser usados por personal entrenado en aplicaciones electrotécnicas.

Antes de usar la prensadora, mordazas y anillos, compruebe que no presenten grietas ni ningún otro tipo de signo de desgaste.

Emplee la prensadora y las matrices de prensado solo si están en un perfecto estado técnico.

La prensadora solo puede ser empleada con las matrices de prensado insertadas.

Emplee solo matrices de prensado de hasta 60 kN con un ancho total de 22 mm.

Antes del proceso de crimpado, retire cualquier herramienta de colocación o llave.

Para evitar lesiones y daños, nunca sumerja la herramienta, la batería extraíble o el cargador en líquidos ni permita que penetre líquido en su interior.

No toque las mordazas de prensado durante el proceso de prensado.

En caso de fallos durante el proceso de prensado, suelte de inmediato el interruptor ON y pulse el botón de desbloqueo del sistema hidráulico. La válvula se abre y el émbolo se vuelve a desplazar a la posición inicial.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

El mantenimiento y los intervalos de mantenimiento se deben observar obligatoriamente.

Los deterioros deben ser reparados inmediatamente por un taller especializado autorizado.

No se deben procesar piezas que se encuentren bajo tensión. La herramienta NO está aislada.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No utilice baterías de otros sistemas.



⚠ ADVERTENCIA! Este dispositivo contiene una batería de litio de botón. En caso de ingesta o de que entre en el cuerpo, una batería nueva o usada puede provocar quemaduras internas y causar la muerte en 2 horas. Asegure siempre la tapa del compartimento de la batería. Si no se cierra correctamente, detenga el dispositivo, retire la batería o mantenga fuera del alcance de los niños. Si cree que alguien puede haber ingerido la batería o que puede haber entrado en el cuerpo de alguna otra manera, acuda inmediatamente a un médico.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La prensadora solo se debe emplear para prensar materiales de unión para los que estén previstas las matrices de prensado correspondientes. Todas las partes conductoras deben estar desconectadas en el entorno de trabajo del técnico antes de que se inicie el trabajo.

No use el producto de ninguna manera que no sea la indicada para el uso previsto.

PELIGROS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración. Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.

Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez. Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.

Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Emplee únicamente conectores normalizados conforme a estándares nacionales vigentes y las matrices de prensado correspondientes.

Remítase a la documentación del fabricante en la que encontrará las instrucciones de uso y montaje de los conectores.

Compruebe que el diámetro nominal del conector coincida con el de la matriz de prensado.

Antes de que se inicie el proceso de crimpado, debe comprobarse la capacidad de la batería: mínimo 33 % (véase descripción ilustrada). Puede ser necesario cargarla antes de comenzar a trabajar.

Cuando se acciona el botón de control, se inicia el proceso de compresión, caracterizado por la unión de los cables por crimpado.

El usuario es responsable de comprobar y evaluar que el prensado sea correcto.

Las uniones incorrectas se deben volver a prensar con un nuevo conector.

Cómo actuar en caso de fallos:

- Mantenga presionado el botón de reinicio hasta que las garras se hayan abierto por completo
- Compruebe la capacidad de la batería
- Inspeccione los cabes y los puntos de crimpado según la información técnica
- Si sospecha que se ha crimpado un cable conductor, lleve la herramienta a un taller especializado autorizado para su inspección

Indicador LED	Definición
Encendido Verde	La herramienta completó la operación y alcanzó la presión máxima de crimpado.
Encendido Rojo	La herramienta completó la operación, pero NO alcanzó la presión máxima de crimpado.
Parpadeante Rojo	La herramienta NO completó la operación.
Parpadeante Rojo/Verde (después Encendido Verde o Encendido Rojo)	La herramienta alcanzó su intervalo de servicio (40000 Crimpados). La luz empezará a parpadear en rojo o verde una vez se haya mostrado el indicador de operación rojo o verde. MILWAUKEE recomienda la inspección de la herramienta y un mantenimiento preventivo. Devuelva la herramienta a un taller de servicio de MILWAUKEE para todas las reparaciones y el mantenimiento.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual. El aparato cumple con los requisitos mínimos de conformidad con EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul: La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.

Parpadeo en azul: La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.

Parpadeo en rojo: Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

LIMPIEZA

Limpie el polvo y los residuos de las aberturas. Mantenga el mango limpio, seco y libre de aceite o grasa. Use solo jabón suave y un paño húmedo para limpiar, ya que ciertos productos de limpieza y disolventes son perjudiciales para los plásticos y otras partes aisladas. Algunos de estos incluyen gasolina, aguarrás, diluyente de lacas, diluyente de pintura, solvente de limpieza clorado, amoniaco y detergentes domésticos que contienen amoniaco. Nunca use solventes inflamables o combustibles alrededor de las herramientas.

MANTENIMIENTO

Compruebe que las mordazas de prensado y los rodillos de guía funcionen con suavidad.

Tras finalizar las tareas, limpie y engrase los rodillos de presión, los pernos de bloqueo y las mordazas de prensado.

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por talleres especializados autorizados.

El aparato contiene aceite hidráulico que supone un peligro para las aguas subterráneas. La evacuación incontrolada o eliminación inadecuada se penalizan legalmente.

La siguiente tarea de mantenimiento se indica en la prensadora.

Este mantenimiento debe realizarse después de 40000 operaciones de engaste o, lo más tardar, cuando la pantalla LED indique que el mantenimiento es necesario.

Reemplace las mordazas y matrices de prensado desgastadas.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.
	¡No ingiera las pilas de botón!
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	¡Advertencia! Peligro de aplastamiento
	ADVERTENCIA! Peligro de descarga eléctrica
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
V	Tensión
⎓	Corriente continua

CE	Marcado de conformidad europeo
UKCA	Marcado de conformidad británico
001	Marcado de conformidad ucraniano
EAC	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	M18 ONEHCCT60
Tipo	Ferramenta de compressão
Número de produção	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Tensão do acumulador	18 V ⎓
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	2402 - 2480 MHz
Potência de alta frequência	1,8 dBm
Versão Bluetooth	4.2 BT signal mode
Força nominal	60 kN
Área de pressão:	
cobre no máx.	300 mm^2
alumínio no máx.	300 mm^2
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Peso (apenas ferramenta)	3,4 kg
Temperatura ambiente recomendada para a operação	-18 ... +50 °C
Conjuntos de baterias recomendados	M18B...; M18HB…
Carregadores recomendados	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incerteza K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nível da poténcia de ruído / Incerteza K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.	
Valor de emissão de vibração a_h / Incerteza K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ATENÇÃO! Ler todas as indicações de segurança, instruções, representações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS DE COMPRESSÃO

O operador deste dispositivo deve ser instruído quanto aos perigos específicos associados à sua utilização e às medidas essenciais de segurança, antes de trabalhar com o dispositivo pela primeira vez e, pelo menos, uma vez por ano.

A empresa operadora deve:

- disponibilizar o manual de utilização ao operador e assegurar que o operador leu e compreendeu o manual.
- Mantenha as etiquetas e chapas de identificação. Ambas contêm informações importantes. Se estiverem ilegíveis ou em falta, terão de ser substituídas.

Ao utilizar ferramentas, faça-o sempre com bom senso e cautela. Não é possível prever todas as situações potencialmente conducentes a um resultado perigoso. Se não entender estas instruções ou achar que o trabalho excede a sua capacidade, não utilize esta ferramenta. Contacte a Milwaukee Tool ou um profissional credenciado, a fim de obter informações adicionais ou formação.

Mantenha as mãos e peças de vestuário soltas afastadas das mandíbulas de crimpar / cunhos e outras peças móveis. Há um risco de lesões graves, incluindo corte dos membros.

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

A fim de reduzir o risco de lesões, utilize óculos de segurança ou óculos com proteção lateral enquanto opera ou faz a manutenção da ferramenta. O material pode rachar ou estilhaçar.

Nunca coloque os dedos ou outras partes do corpo na área de trabalho do cilindro e dos mordentes de prensar. As ferramentas e os equipamentos de crimpagem devem ser utilizados apenas por pessoal treinado em aplicações eletrotécnicas.

Antes de cada utilização, verificar a ferramenta, as maxilas e os acessórios de compressão quanto a fissuras e outros sinais de desgaste.

Utilizar a ferramenta e os acessórios de compressão apenas num estado técnico perfeito.

A ferramenta de compressão apenas pode ser utilizada com acessórios de compressão colocados.

Utilizar apenas acessórios de compressão até 60 kN com uma largura total de 22 mm.

Antes de efetuar o corte, remova as ferramentas de ajuste e chaves.

Para evitar lesões e danos, nunca mergulhe a ferramenta, a bateria amovível ou o carregador em líquidos nem permita que entrem líquidos no seu interior.

Não tocar nas maxilas de compressão durante o processo de compressão.

Em caso de avarias durante o processo de compressão, soltar imediatamente o interruptor de ligação e premir o botão de desbloqueio do sistema hidráulico. A válvula abre e o êmbolo volta à posição inicial.

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

Sempre observe a manutenção e os intervalos de manutenção.

Deixe uma oficina especializada reparar os danos imediatamente.

Não podem ser processadas peças que estejam sob tensão elétrica. A ferramenta NÃO é isolada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

ATENÇÃO! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize baterias de outros sistemas.

ATENÇÃO! Este dispositivo contém uma pilha de célula de lítio tipo botão/moeda. Uma pilha de nova ou usada pode causar queimaduras internas graves e levar à morte em menos de 2 horas, em caso de ingestão ou se ela penetrar no corpo. Fixe sempre a tampa do compartimento da pilha. Se ela não for fechada seguramente, pare o dispositivo, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças. Se achar que alguém engoliu a pilha ou se ela tiver de algum outro modo penetrado no corpo, procure imediatamente um médico.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A ferramenta de compressão apenas pode ser utilizada para a compressão de materiais de conexão para os quais tenham sido previstos os acessórios de compressão correspondentes. As peças sob tensão, ou seja, as pecas condutoras de electricidade, devem ser desligadas no ambiente de trabalho do técnico, antes do início do trabalho.

Não utilize o produto de qualquer outra forma além das indicadas para a utilização prevista.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração. Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição. Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira. Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Inalação de pós tóxicos.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de ião-lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.

Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem. Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS DE TRABALHO

Utilizar apenas artigos de conexão normalizados em conformidade com as normas nacionais aplicáveis e os acessórios de compressão previstos para o efeito.

Consultar as instruções de processamento e de montagem para artigos de conexão na documentação do fabricante.

Verificar se a largura nominal do artigo de conexão corresponde à largura nominal do acessório de compressão.

Antes de começar a crimpagem, é necessário verificar a capacidade da bateria: no mínimo 33% (ver a descrição ilustrada). Poderá ser necessário carregar a bateria antes de começar o trabalho.

Ao se acionar o interruptor de controlo, é iniciado o processo de prensagem, o qual se carateriza pela junção dos mordentes de crimpagem.

A verificação e a avaliação de uma compressão correta são responsabilidade do utilizador.

Conexões incorretas devem ser novamente comprimidas com um novo artigo de conexão.

O que fazer em caso de falhas:

- Mantenha pressionado o botão de reset, até os mordentes se abrirem completamente
- Verifique a capacidade da bateria
- Inspecione o cabo e os mordentes de crimpagem com base nos dados técnicos
- Caso se suspeite de que foi cortado um cabo energizado, a ferramenta de crimpagem terá de ser inspecionada numa oficina especializada autorizada

Indicador LED	Definição
Sólido Verde	A ferramenta completou a operação e atingiu a pressão integral de crimpagem.
Sólido Vermelho	A ferramenta completou a operação mas NÃO atingiu a pressão integral de crimpagem.
Luz intermitente Vermelho	A ferramenta NÃO concluiu a operação.
Luz intermitente Vermelho/Verde (depois Sólido Verde ou Sólido Vermelho)	A ferramenta atingiu o seu intervalo de serviço (40000 crimpos). Depois de o indicador vermelho ou verde sólido para a operação ser exibido, aparecerá uma luz intermitente vermelha/verde. A MILWAUKEE recomenda que a ferramenta seja inspecionada e concluída uma manutenção preventiva. Devolva a ferramenta a um serviço de assistência técnica da MILWAUKEE, para ser sujeita a reparação e manutenção.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente. O aparelho corresponde com os requisitos mínimos nos termos das normas EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa: A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.

Luz azul piscando: A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.

Luz vermelha piscando: A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

LIMPEZA

Limpe as poeiras e detritos das aberturas. Mantenha a pega limpa, seca e livre de óleo ou gorduras. Para limpar, utilize apenas um pano húmido e sabão neutro, uma vez que certos produtos de limpeza e solventes são prejudiciais para os plásticos e outras peças isoladas. Entre esses produtos inclui-se a gasolina, terebentina, diluente para verniz, diluente para tintas, solventes de limpeza à base de cloro, amoníaco e detergentes domésticos que contenham amoníaco. Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis nas proximidades das ferramentas.

MANUTENÇÃO

Verificar a facilidade de movimentação das maxilas de compressão e dos rolos guia.

Limpar e lubrificar os rolos de compressão, o pino de bloqueio e as maxilas de pressão após a conclusão dos trabalhos.

Trabalhos de manutenção e reparação só devem ser executados por oficinas autorizadas.

O aparelho contém óleo hidráulico que representa um perigo para o lençol freático. Uma evacuação descontrolada ou eliminação incorrecta é punível.

A manutenção seguinte é indicada no aparelho de compressão.

Este serviço deve ser realizado após 40000 operações de engaste ou, o mais tardar, quando o visor LED indicar a necessidade de manutenção.

Substituir maxilas e acessórios de compressão desgastados.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.
	Não ingira as pilhas de botão!
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
 	Aviso! Perigo de esmagamento
	ATENÇÃO! Perigo de choque elétrico
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de Conformidade Europeia
UK CA	Marca de Conformidade Britânica

Marca de Conformidade Ucraniana

Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 ONEHCCT60
Type	Persgereedschap
Productienummer	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Spanning wisselakku	18 V ⎓
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	2402 - 2480 MHz
Hoogfrequent vermogen	1,8 dBm
Bluetooth-versie	4.2 BT signal mode
Nominale kracht	60 kN
Persbereik:	
Koper max. Aluminium max.	300 mm^2 300 mm^2
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Gewicht (alleen gereedschap)	3,4 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het bedrijf	-18 ... +50 °C
Aanbevolen accupacks	M18B...; M18HB…
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR PERSGEREEDSCHAPPEN

De gebruiker van dit gereedschap moet zijn geïnstrueerd over de specifieke gevaren met betrekking tot het gebruik van dit gereedschap en in de essentiële veiligheidsmaatregelen voordat hij of zij hiermee aan het werk gaat. Vervolgens moet deze instructie ten minste jaarlijks worden herhaald.

Het bedrijf dat het gebruikt moet:

- zorgen dat de bedieningshandleiding beschikbaar is voor de operator en zorgen dat de operator deze heeft gelezen en begrepen.
- Laat labels en naamplaatjes zitten. Deze bevatten belangrijke informatie. Ze moeten worden vervangen als ze onleesbaar zijn of ontbreken.

Gebruik altijd uw gezond verstand en wees voorzichtig bij het gebruik van gereedschap. Het is niet mogelijk om elke situatie te anticiperen die zou kunnen leiden tot gevaar. Gebruik dit gereedschap niet als u deze gebruiksaanwijzing niet begrijpt of denkt dat de werkzaamheden te moeilijk voor u zijn; neem contact op met Milwaukee Tool of een opgeleide professional voor aanvullende informatie of training.

Houd uw handen en wijde kleding uit de buurt van krimpbekken/krimpklauwen en andere bewegende onderdelen. Er bestaat een kans op ernstig letsel, waaronder het afsnijden van ledematen.

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Om het risico op verwondingen te beperken is het raadzaam om een veiligheidsbril te dragen met zijschermen tijdens het gebruik van of onderhoud aan het gereedschap. Materiaal kan breken of uiteenspatten.

Houd vingers en andere lichaamsdelen altijd verwijderd van het werkbereik van de cilinder en de persbek. Krimpgereedschap en -appratuur mag alleen door personeel worden gebruikt dat geschoold is in elektrotechnische applicaties.

Controleer het perswerktuig, de bekken en inzetstukken vóór elk gebruik op scheuren en andere tekenen van slijtage.

Gebruik persgereedschap en persinzetstukken alleen in technisch onberispelijke toestand.

Het persapparaat mag alleen met aangebrachte persinzetstukken worden gebruikt.

Gebruik alleen persinzetstukken tot 60 kN met een totale breedte van 22 mm.

Verwijder alle afstelgereedschappen en sleutels voordat u begint gaat krimpen.

Om verwondingen te voorkomen mag u het gereedschap, de verwijderbare accu of de lader nooit in een vloeistof dopen of vloeistof in deze apparaten laten doordringen.

Raak de persbekken niet aan tijdens het persen.

Laat bij storingen tijdens het persen onmiddellijk de AAN-schakelaar los en druk op de ontgrendelingsknop van de hydrauliek. De klep opent en de zuiger stuurt terug naar zijn uitgangspositie.

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.

Houd u strikt aan de onderhouds- en instandhoudingsinstructies.

Laat beschadigingen onmiddellijk verhelpen in een geautoriseerde werkplaats.

Het is verboden om delen die onder elektrische spanning staan te bewerken. Het gereedschap is NIET geïsoleerd.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Gebruik geen accu's van andere systemen.

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat heeft een type knoopcel-lithiumbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij kan leiden tot ernstige interne verbrandingen en tot de dood in minder dan twee uur indien ingeslikt of in het lichaam geplaatst. Zet de deksel van het batterijvak altijd goed vast. Als het niet goed sluit, het apparaat stoppen, de batterij verwijderen en buiten bereik van kinderen houden. Als u denkt dat iemand een batterij heeft ingeslikt of op een andere manier in het lichaam heeft geplaatst, direct een arts raadplegen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het perswerktuig mag uitsluitend worden gebruikt voor het persen van verbindingsmaterialen die zijn bedoeld voor de betreffende persinzetstukken. Alle onderdelen onder spanning, d.w.z. delen die elektriciteit geleiden, moeten worden afgesloten in het werkgedeelte van de monteur vóór met de werkzaamheden wordt begonnen.

Gebruik het product op geen andere wijze dan is aangegeven voor het beoogde gebruik.

RESTERENDE GEVAREN

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.

Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Gebruik alleen genormeerde verbindingsmaterialen die voldoen aan de nationaal geldende standaarden en de daarvoor bedoelde persinzetstukken.

U vindt de verwerkings- en montageaanwijzingen voor verbindingsmaterialen in de documentatie van de fabrikant.

Controleer of de nominale wijdte van het verbindingsmateriaal overeenkomt met de nominale wijdte van het persinzetstuk.

Voordat het krimpproces begint, moet de accucapaciteit worden gecontroleerd: minimaal 33% (zie geïllustreerde beschrijving). Mogelijk moet deze worden opgeladen voordat de werkzaamheden beginnen.

Het activeren van de bedieningsschakelaar start het drukproces, dat is te zien aan het samenkomen van de krimpprofielen.

De gebruiker is er verantwoordelijk voor de persing te controleren en te beoordelen of deze correct is uitgevoerd.

Niet goed uitgevoerde verbindingen moeten nogmaals worden geperst met nieuw verbindingsmateriaal.

Handelingen bij storingen:

- Houd de resetschakelaar ingedrukt tot de klauwen volledig open zijn
- controleer de accucapaciteit
- Controleer de kabel en de krimpprofielen op basis van technische gegevens
- Indien u mogelijk een onder spanning staande kabel hebt ingedrukt, moet het krimpgereedschap worden gecontroleerd in een goedgekeurde specialistische werkplaats

Ledindicator	Definitie
Continu Groen	Gereedschap heeft de taak afgerond en de volledige krimpdruk is bereikt.
Continu Rood	Gereedschap heeft de taak afgerond en de volledige krimpdruk is NIET bereikt.
Knipperend Rood	Gereedschap heeft de taak NIET afgerond.
Knipperend Rood/Groen (na Continu Groen of Continu Rood)	Gereedschap heeft een onderhoudsinterval bereikt (40000 krimpen). Nadat de indicator voor bediening continu rood of groen heeft gebrand, knippert het licht rood/groen. MILWAUKEE raadt aan het gereedschap te controleren en preventief onderhoud uit te voeren. Breng het gereedschap voor alle reparaties en onderhoudswerkzaamheden naar een MILWAUKEE-servicepunt.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand. Het apparaat voldoet aan de minimumeisen volgens EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht: Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.

Blauw knipperlicht: Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.

Rood knipperlicht: Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

ONDERHOUD

Verwijder stof en rommel van openingen. Houd de handgreep schoon, droog en vrij van olie of vet. Gebruik alleen milde zeep en een vochtige doek voor het reinigen, aangezien bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen schadelijk zijn voor plastic en andere geïsoleerde onderdelen. Sommige van deze middelen bevatten benzine, terpentine, lakverdunner, verfverdunner, chloorreinigingsmiddelen, ammoniak en huishoudreinigingsmiddelen met ammoniak. Gebruik nooit ontvlambare of brandbare oplosmiddelen in de buurt van gereedschappen.

ONDERHOUD

Controleer of de persbekken en de geleidingsrollen licht lopen.

Reinig en vet de aandrukrollen, vergrendelingspennen en persbekken na voltooiing van de werkzaamheden.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd in een geautoriseerde werkplaats.

Het apparaat bevat hydrauliekolie die een bedreiging vormt voor het grondwater. Ongecontroleerd afblazen of incorrecte afvalverwijdering kan worden bestraft.

Op het persapparaat wordt het volgende onderhoud aangegeven.

Dit moet na 40000 toepassingen of uiterlijk wanneer het led-display aangeeft dat een onderhoudsbeurt nodig is, worden uitgevoerd.

Vervang versleten persbekken en persinzetstukken.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.
	Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
 	Waarschuwing! Gevaar voor bekneld raken
	WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Brits symbool van overeenstemming
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	M18 ONEHCCT60
Type	Presseværktøj
Produktionsnummer	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V ⎓
Bluetooth-frekvensbånd	2402 - 2480 MHz
Højfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-version	4.2 BT signal mode
Nominel kraft	60 kN
Klemmeområde:	
Kobber maks.	300 mm^2
Aluminium maks.	300 mm^2
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Vægt (kun værktøj)	3,4 kg
Anbefalet omgivelsestemperatur til driften	-18 ... +50 °C
Anbefalede batteripakker	M18B...; M18HB…
Anbefalede opladere	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.	
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, instruktioner og data, der følger med enheden. Overholder du ikke følgende instruktioner, kan du få elektrisk stød, der kan opstå brand og /eller du kan blive kvæstet alvorligt.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR PRESSEVÆRKTØJER

Operatøren af dette apparat skal være instrueret i de særlige farer, som er forbundet med brugen af dette apparat, samt i de grundliggende sikkerhedsforanstaltninger, forud for arbejdet med den første gang og mindst en gang årligt efterfølgende.

Den driftsansvarlige virksomhed skal:

- sørge for, at operatøren har adgang til en brugermanual og sikre, at operatøren har læst og forstået den.
- Vedligehold mærkater og navneplader. De har vigtig information. Hvis de ikke kan læses eller mangler, skal de udskiftes.

Brug altid din sunde fornuft og vær forsigtig, når du bruger værktøj. Det er ikke muligt at forudsige enhver situation, som kan medføre et farligt udfald. Benyt ikke dette værktøj, hvis du ikke forstår denne brugsanvisning eller føler, at arbejdet overstiger dine evner; kontakt Milwaukee Tool eller en uddannet ekspert for yderligere information eller undervisning.

Hold hænder og løse tøjdele væk fra pressebakker/-indsatser og andre bevægelige dele. Der er fare for alvorlig skade, herunder amputationer af legemsdele.

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Bær beskyttelsesbriller eller briller med sideafskærmning for at reducere risikoen for kvæstelser, når du arbejder eller vedligeholder værktøjet. Materialet kan evt. revne eller splintre.

Stik aldrig fingre eller andre kropsdele ind i cylinderens og pressebakkernes arbejdsområde. Presseværktøj og presseapparater skal udelukkende betjenes af personale, som er uddannet til elektrotekniske anvendelser.

Kontrollér inden hver brug, om der er revner eller anden slitage på presseværktøj, -bakker og -indsatser.

Brug kun presseværktøj og presseindsatser, hvis de er i teknisk upåklagelig stand.

Presseværktøjet må kun bruges med isatte presseindsatser.

Brug kun presseindsatser op til 60 kN med en samlet bredde på 22 mm.

Fjern alle justéringsværktøjer og nøgler før presningen.

For at undgå person- og materialeskade, må værktøjet, det aftagelige batteri eller opladeren aldrig dykkes ned i eller gennemtrænges af væske.

Rør ikke ved pressebakkerne under presseprocessen.

Hvis der er driftsforstyrrelser under presseprocessen, skal du straks slippe ON-kontakten og trykke hydraulikkens frigørelsesknap. Ventilen vil åbne og stemplet vende tilbage i sin udgangsposition.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Service og serviceintervaller skal ubetinget overholdes.

Lad straks beskadigelser reparere på et autoriseret værksted.

Du må ikke bearbejde dele, der står under elektrisk spænding. Værktøjet er IKKE isoleret.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

ADVARSEL! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier. Brug ikke batteripakker fra andre systemer.



⚠ ADVARSEL! Dette apparat indeholder et knapcelle litium batteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændinger og medføre døden på kun 2 timer, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Batterihusets lukning skal altid være sikret. Hvis det ikke lukkes sikkert, stop apparatet, fjern batteriet og hold det udenfor børns rækkevidde. Hvis du har mistanke om, at nogen har slugt batteriet eller at det er kommet ind i kroppen på anden måde, skal du opsøge en læge med det samme.

TILTÆNKT FORMÅL

Presseværktøjet må udelukkende bruges til at presse forbindelsesmateriale, som de pågældende presseindsatser er beregnet til. Før arbejdet påbegyndes, skal alle tændte komponenter, f.eks. strømførende dele, være afbrudte indenfor teknikerens arbejdsområde.

Brug ikke produktet til andre formål, end de her beskrevede.

RESTRISICI

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration. Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader. Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler. Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.

For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen. Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af lithium-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.

Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen. Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDSANVISNINGER

Du må kun bruge standardiserede forbindelsesdele iht. nationalt gældende standarder samt de presseindsatser, der passer til den pågældende opgave.

Forarbejdnings- og montageanvisningerne for forbindelsesdelene fremgår af producentens dokumentation.

Kontrollér, om forbindelsesdelens pålydende vidde stemmer overens med presseindsatsens pålydende vidde.

Før der presses, skal batteriets kapacitet kontrolleres: minimum 33% (se illustreret beskrivelse). Det kan være nødvendigt at oplade før arbejdet begynder.

Ved at tænde for kontakten, starter presningen, som er kendetegnet ved, ved at presseindsatsene køres sammen.

Det er brugerens ansvar at kontrollere og vurdere, om presningen foretages korrekt.

Forkerte samlinger skal presses på ny med en ny forbindelsesdel.

Forholdsregler i tilfælde af forstyrrelse:

- Hold tilbagestillingskontakten nede, indtil kæberne er helt åbne
- kontrollér batterikapaciteten
- Undersøg kablet og presseindsatsene på baggrund af de tekniske data
- Hvis der er mistanke om, at et strømført kabel er blivet presset, skal presseværktøjet efterses på et autoriseret specialværksted

LED indikator	Definition
Lyser konstant Grøn	Værktøjet har fuldført opgaven og nåede det maksimale pressetryk.
Lyser konstant Rød	Værktøjet har fuldført opgaven men nåede IKKE det maksimale pressetryk.
Blinker Rød	Værktøjet fuldførte IKKE opgaven.
Blinker Rød/Grøn (efter Lyser konstant Grøn eller Lyser konstant Rød)	Værktøjet har nået sit serviceinterval (40000 presninger). Røde/grønne blink starter efter visningen af den konstante røde eller grønne indikator for processen. MILWAUKEE anbefaler, at værktøjet efterses, og at forebyggende vedligeholdelse udføres. Send ift. alle reparationer og al vedligeholdelse værktøjet tilbage til en MILWAUKEE serviceafdeling.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt. Maskinen opfylder minimumskravene i henhold til EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™ indikator

Blått lys: Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.

Blinker blått: Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.

Blinker rødt: Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

RENGØRING

Rens snavs og rester fra åbninger. Hold håndtaget rent, tørt og fri for olie eller fedt. Benyt kun mild sæbe og en fugtig klud til at rense med, da bestemte rengørings- og opløsningsmidler er skadelige for plastik og andre isolerede dele. Nogle af disse er benzin, terpentin, lakfortyndere, malingsfortyndere, klorholdig rensebenzin, ammoniak og rengøringsmidler til husholdningsbrug, som indeholder ammoniak. Benyt aldrig letantændelige eller brændbare opløsningsmidler i nærheden af værktøjer.

VEDLIGEHOLDELSE

Kontrollér pressebakkernes og styrerullernes bevægelighed.

Rengør og indfedt presseruller, låsebolte og pressebakker efter endt arbejde.

Service og reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder.

Maskinen indeholder hydraulikolie, som er til fare for grundvandet. Ukontrolleret udtømning eller ukorrekt bortskaffelse er strafbart ved lov.

Den næste vedligeholdelse fremgår af presseenheden.

Denne service skal udføres efter 40000 presninger eller senest, når LED-displayet angiver, at tiden er inde til service.

Udskift slidte pressebakker og presseindsatser.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.


VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Slug ikke knapbatterier!


Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.


Advarsel! Fare for knusning




ADVARSEL! Fare for elektrisk stød


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.

V — Spænding

⎓ — Jævnstrøm

CE — Europæisk konformitetsmærke

UKCA — Britisk konformitetsmærke


Ukrainsk konformitetsmærke

EAC — Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	M18 ONEHCCT60
Type	Pressverktøy
Produksjonsnummer	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Spenning vekselbatteri	18 V ⎓
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2402 - 2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	1,8 dBm
Bluetooth-versjon	4.2 BT signal mode
Nominell kraft	60 kN
Pressområde:	
Kobber maks.	300 mm^2
Aluminium maks.	300 mm^2
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Vekt (bare verktøy)	3,4 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift	-18 ... +50 °C
Anbefalte batteripakker	M18B...; M18HB…
Anbefalte ladere	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, instrukser, bildeforklaringer og data som fulgte med maskinen. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/ eller store skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR PRESSVERKTØY

Brukeren av denne enheten må være informert om de spesielle farene forbundet ved bruk av enheten og om vesentlige sikkerhetsregler før den tas i bruk. Deretter må brukeren informeres minst én gang årlig.

Den virkende bedriften må:

- gjøre bruksanvisningen tilgjengelig for brukeren og forsikre om at brukeren har lest og forstått den.
- Etiketter og navneplater må opprettholdes. Disse inneholder viktig informasjon. Dersom de er blitt uleselig eller er borte, må de erstattes med nye.

Du må alltid bruke sunn fornuft og være forsiktig når du bruker verktøyet. Det er ikke mulig å forutse alle situasjoner som kan ha en farlig utgang. Ikke bruk verktøyet dersom du ikke forstår denne bruksanvisningen eller føler at arbeidet er mer enn du er i stand til å håndtere. Ta kontakt med Milwaukee Tool eller en utdannet fagperson for med informasjon eller opplæring.

Hender og løse gjenstander må holdes på avstand fra pressklo/ bakker og andre bevegelige deler. Det er fare for alvorlige skader, blant annet avklemte kroppsdeler.

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

For å redusere faren for skader må du bruke vernebriller eller heldekkende vernebriller når du bruker eller vedlikeholder verktøyet.

Stikk aldri fingre eller andre kroppsdeler i arbeidsområdet til sylinderen og pressbakkene. Presseverktøy og presseapparat må kun brukes av fagpersonell med elektroteknisk trening.

Sjekk pressverktøy, bakker og innsatser før hver bruk for sprekker og annen slitasje.

Pressverktøyet og pressinnsatser skal kun brukes når de er i feilfri stand.

Pressverktøyet må kun brukes når en pressinnsats er satt på.

Bruk kun pressinnsatser inntil 60 kN med en total bredde på inntil 22 mm.

Fjern alle setteverktøy og skrunøkler før bruk.

For å forebygge skader eller ødeleggelser dypp aldri verktøyet, det eksterne batteriet eller laderen i væske eller la væske trenge inn i noen av delene.

Ikke ta på pressbakkene mens pressingen pågår.

Ved feil under pressingen må du slippe PÅ-bryteren omgående og trykke låseknappen til hydraulikken. Ventilen åpner seg og kolben går tilbake til utgangsposisjonen.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Vedlikehold og vedlikeholdsintervaller må alltid inneholdes.

Skader skal med en gang repareres av et autorisert fagverksted.

Det er ikke tillatt å jobbe på deler som står under elektrisk spenning. Verktøyet er IKKE isolert.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

ADVARSEL! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke bruk batteripakker beregnet for andre systemer.

ADVARSEL! Apparatet bruker knapp/myntcelle lithiumbatteri. Et nytt eller brukt batteri kan forårsake indre forbrenninger eller døden innen kun 2 timer, dersom det svelges eller kommer inn i kroppen på annen måte. Dekselet til batteriboksen må alltid være sikret. Dersom det ikke er mulig å lukke boksen helt, stopp apparatet, fjern batteriet og oppbevare det utilgjengelig for barn. Dersom du har mistanke om, at noen har svelget batteriet eller at det på annen måte har kommet inn i kroppen, må du søke medisinsk hjelp umiddelbart.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Pressverktøyet må utelukkende brukes til å sammenpresse forbindelsesmaterialer med den dertil tiltenkte pressinnsatsen. Alt som er under spenning, f.eks komponenter, som leder strøm, må være frakoblet i det området, som teknikeren arbeider, før han begynner med jobben.

Ikke bruk produktet på annen måte enn det som er angitt for beregnet bruk.

RESTFARER

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon. Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Innånding av giftig støv

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.

For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen. Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Litium-Ion-Batteri

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake. Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere. Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk kun normerte koblingsstykker iht. nasjonalt gjeldende standarder med den dertil tiltenkte pressinnsatsen.

Se produsentens dokumentasjon for prosesserings- og monteringsanvisninger av koblingsstykker.

Sjekk om den nominelle bredden til koblingsstykket samsvarer med den nominelle bredden til pressinnsatsen.

Før han begynner med pressingen, må han kontrollere batteriets kapasitet: minimum 33% (se illustrert beskrivelse). Det er mulig at batteriet må lades før en begynner med arbeidet.

Pressen starter, når man aktiverer kontrollbryteren. Dette ser du ved at pressestemplene går sammen.

Det er brukerens ansvar å sjekke og vurdere om en sammenpressing er riktig.

Ikke korrekt utførte forbindelser må presses sammen igjen med et nytt presstykke.

Tiltak i tilfelle feil:

- Hold reset-knappen inne til kloen er helt åpen
- kontroller batteriets kapasitet
- Kontroller ledningen og pressestemplene i henhold til teknisk informasjon
- Dersom det er mistanke om at ledningen, som ble presset, sto under spenning, må presseverktøyet kontrolleres av et autorisert verksted

LED-viser	Definisjon
Konstant Grønn	Verktøyet har fullført prosessen og nådd maksimal pressekraft.
Konstant Rød	Verktøyet har fullført prosessen, men kunne ikke nå maksimal pressekraft.
Blinker Rød	Verktøyet kunne ikke fullføre prosessen.
Blinker Rød/ Grønn (etter Konstant Grønn eller Konstant Rød)	Verktøyet har nådd sitt serviceintervall (40000 pressing). Vil begynne å blinke rødt/ grønt etter at viseren for prosessen har lyst konstant rødt eller grønt. MILWAUKEE anbefaler å få verktøyet kontrollert, og at det utføres forebyggende vedlikehold. Verktøyet skal leveres inn til et MILWAUKEE-service-anlegg for alle slags reparasjoner og service.

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt. Apparatet tilfredsstiller minimumskravene iht. EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått: Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.

Blinker blått: Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.

Blinker rødt: Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

RENGJØRING

Tørk vekk smuss og produktrester fra åpningene. Sørg for at håndtaket er rent, tørt og ikke har rester av olje eller smøring. Når du vasker verktøyet, må du kun bruke mild såpe og en fuktig klut, ettersom visse rengjøringsmidler kan ødelegge plastikken og andre isolerende deler. Noen av midlene kan inneholde bensin, terpentin, lakkfortynnere, malingsfortynnere, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk og husholdningsvaskemidler som inneholder ammoniakk. Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av verktøyet.

VEDLIKEHOLD

Sjekk at pressbakker og styreruller går lett.

Etter at arbeidene er avsluttet, skal pressruller, låsebolter og kuttebakker rengjøres og smøres.

Vedlikeholds- og reparasjoner skal bare utføres av autoriserte fagverksteder.

Apparatet inneholder hydraulikkolje som er en fare for grunnvannet. Ukontrollerte utslipp eller usaksmessige deponering av oljen er straffbart.

Neste vedlikehold vises på pressverktøyet.

Denne servicen må utføres etter 40000 krympinger eller senest når LED-indikatoren viser at det er tid for service.

Slitte pressbakker og pressinnsatser skal skiftes.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER


Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.


OBS! ADVARSEL! FARE!


Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen


Knoppcellebatteriet må ikke svelges!


Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



OBS! Fare for klemming.


ADVARSEL! Fare for elektrisk støt


Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.

V — Spenning

⎓ — Likestrøm

CE — Europeisk samsvarsmerke

UKCA — Britisk samsvarsmerke

001 — Ukrainsk samsvarsmerke

EAC — Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	M18 ONEHCCT60
Typ	Pressverktyg
Produktionsnummer	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓
Bluetooth-frekvensband	2402 - 2480 MHz
Högfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.2 BT signal mode
Nominell kraft	60 kN
Pressområde:	
Koppar max.	300 mm^2
Aluminium max.	300 mm^2
Vikt enligt EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Vikt (endast verktyg)	3,4 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur för driften	-18 ... +50 °C
Rekommenderade batterier (Akkupacks)	M18B...; M18HB…
Rekommenderade laddare	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, beskrivningar och uppgifter som du får tillsammans med apparaten. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PRESSVERKTYG

Operatören av denna utrustning måste före första användningen och därefter årligen instrueras om de särskilda faror som är förknippade med användning av denna utrustning och om de grundläggande säkerhetsåtgärder som måste vidtas.

Driftsbolaget måste:

- göra bruksanvisningen tillgänglig för operatören och säkerställa att operatören har läst och förstått den.
- Håll etiketter och namnskyltar i gott skick. På dessa finns viktig information. Om de blir oläsliga, måste de bytas ut.

Använd alltid sunt förnuft och var försiktig när du använder verktyg. Det är inte möjligt att förutse alla situationer som kan leda till ett farligt resultat. Använd inte det här verktyget om du inte förstår den här bruksanvisningen eller om du känner att arbetet går utöver din förmåga. Kontakta Milwaukee Tool eller en utbildad fackman för ytterligare information eller utbildning.

Håll händer och löst sittande kläder borta från pressbackar/ pressinsatser och andra rörliga delar. Det finns en risk för allvarlig skada, vilket inkluderar avslitning av armar och ben.

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrsutning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

För att minska risken för personskador, ska du använda skyddsglasögon eller glasögon med sidoskydd när du använder eller utför service på verktyget. Material kan spricka eller splittras.

Gå aldrig med fingrarna eller andra kroppsdelar i närheten av cylindern eller pressbackarna. Pressverktyg och pressinsatser får endast användas av personal som utbildats i elektrotekniska användningar.

Kontrollera pressverktyg, pressbackar och pressinsatser med avseende på sprickor och andra tecken på slitage före varje användning.

Pressverktyg och pressinsatser ska endast användas i tekniskt felfritt skick.

Pressverktyget får endast användas med isatta pressinsatser.

Använd endast pressinsatser upp till 60 kN med en total bredd på 22 mm.

Ta bort eventuellt inställningsverktyg och skiftnycklar innan du pressar.

För att undvika person- eller materialskador doppa aldrig verktyget, det löstagbara batteriet eller laddaren i vätska och låt inte vätska penetrera dessa.

Vidrör inte pressbackarna under pressningen.

Släpp genast PÅ-knappen vid störningar under pressningen, och tryck på hydraulsystemets upplåsningsknapp. Ventilen öppnas och kolven går tillbaka till utgångsläget.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Genomför absolut allt föreskrivet underhåll och beakta underhållsintervallerna.

Kontakta omedelbart en auktoriserad fackverkstad för reparation om produkten skulle vara skadad.

Delar som står under elektrisk spänning får inte bearbetas. Verktyget är INTE isolerat.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

VARNING! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Använd inte batteripack från andra system.



⚠ VARNING! Denna anordning innehåller ett litium knappcellsbatteri. Ett nytt eller använt batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på endast 2 timmar om det sväljs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid batterifackets lock. Om det inte stänger ordentligt, stanna anordningen, ta ut batteriet och håll det utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om du tror att någon har svalt batteriet eller det har kommit in i kroppen på annat sätt.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Pressverktyget får endast användas för pressning av förbindningsmaterial som respektive pressinsatser är avsedda för. Innan arbetet påbörjas måste alla aktiva, dvs. spänningsförande delar i montörens arbetsområde skiljas från strömmen.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som anges som avsedd användning.

KVARSTÅENDE RISKER

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration. Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador. Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar. Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.

För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen. Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjon-batterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.

Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen. Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade. För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ARBETSANVISNINGAR

Använd endast standardiserade förbindningsprodukter enligt gällande nationella standarder samt de pressinsatser som är avsedda för dessa.

Bearbetnings- och monteringsanvisningar för förbindningsprodukter framgår av dokumentationen från tillverkaren.

Kontrollera om förbindningsproduktens nominella bredd överensstämmer med pressinsatsens nominella bredd.

Innan pressningen påbörjas måste batterikapaciteten kontrolleras: minst 33 % (se illustrerad beskrivning). Det kan kräva laddning innan arbetet påbörjas.

Genom att använda manöverknappen sätter man igång pressningen, som kännetecknas av att pressbackarna går ihop.

Det åligger användaren att kontrollera och bedöma om pressningen är korrekt.

Förbindningar som inte är korrekta måste pressas om med en ny förbindningsprodukt.

Åtgärder vid fel:

- Håll återställningsknappen intryckt tills pressbackarna har öppnats fullständigt
- kontrollera batterikapaciteten
- Kontrollera kabeln och pressformarna med de tekniska specifikationerna som grundval
- Om man misstänker att en spänningsförande kabel har pressats måste pressverktyget inspekteras i en auktoriserad verkstad

LED-indikator	Definition
Enfärgad Grön	Verktyget har slutfört processen och nått full presskraft.
Enfärgad Röd	Verktyget har slutfört processen men har INTE nått full presskraft.
Blinkande Röd	Verktyget har INTE slutfört processen.
Blinkande Röd/ Grön (efter Enfärgad Grön eller Enfärgad Röd)	Verktyget har nått sin serviceintervall (40000 pressprocesser). Rött/grönt blinkande ljus börjar efter det att den enfärgade röda eller gröna indikatorn för drift visas. MILWAUKEE rekommenderar att kontrollera verktyget och genomföra det regelbundna förebyggande underhållet. Lämna verktyget till en MILWAUKEE serviceverkstad för reparation och underhåll.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt. Produkten uppfyller minimikraven enligt EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus: Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.

Blå blinkning: Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.

Röd blinkning: Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

TVÄTTRÅD

Rensa bort damm och skräp från öppningar. Håll handtaget rent, torrt och fritt från olja eller fett. Använd bara mild tvål och en fuktig trasa för rengöring, eftersom vissa rengöringsmedel och lösningsmedel för rengöring är skadliga för plaster och andra isolerade delar. Till dessa hör bland annat bensin, terpentin, förtunningsmedel för färger och lacker, klorerade lösningsmedel för rengöring, ammoniak och hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Använd aldrig lättantändliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av verktyg.

SKÖTSEL

Kontrollera att pressbackarna och styrrullarna är lätt rörliga.

Rengör och smörj pressrullar, låstappar och pressbackar när arbetet är klart.

Underhållsarbeten och reparationer får endast utföras på auktoriserade fackverkstäder.

I apparaten finns hydraulolja som är farlig för grundvattnet. Det är straffbart att tappa av hydraulolja okontrollerat eller att ta hand om den som avfall på annat än föreskrivet sätt.

Nästa underhåll anges på pressapparaten.

Detta underhåll måste utföras efter 40 000 pressningar eller senast när LED-displayen indikerar att det är dags för underhåll.

Byt ut slitna pressbackar och pressinsatser.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER


Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.


OBSERVERA! VARNING! FARA!


Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.


Svälj inte knappcellsbatterier!


Använd alltid skyddsglasögon.



Varning! Risk att klämma sig


VARNING! Risk för elektrisk stöt


Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.


Spänning


Likström


Europeiskt konformitetsmärke


Britiskt konformitetsmärke


Ukrainskt konformitetsmärke


Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	M18 ONEHCCT60
Tyyppi	Puristustyökalu
Tuotantonumero	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Jännite vaihtoakku	18 V ⎓
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	2402 - 2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho	1,8 dBm
Bluetooth-versio	4.2 BT signal mode
Nimellisvoima	60 kN
Puristusalue:	
Kupari maks.	300 mm^2
Alumiini maks.	300 mm^2
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Paino (vain työkalu)	3,4 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila käytön aikana	-18 ... +50 °C
Suositellut akkusarjat	M18B...; M18HB…
Suositellut latauslaitteet	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummmitattuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS! Lue kaikki varotoimenpiteet, ohjeet, kuvalliset esitykset ja tiedot, jotka toimitetaan laitteen mukana. Ellet noudata seuraavia ohjeita, saattaa se johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PURISTUSTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

Tämän laitteen käyttäjää on ohjeistettava erityisistä vaaratilanteista, jotka liittyvät laitteen käyttöön, sekä olennaisista turvallisuutta koskevista toimenpiteistä ennen ensimmäistä työskentelykertaa laitteella sekä vähintään kerran vuodessa tämän jälkeen.

Laitteen omistajan on:

- annettava laitteen käyttöohje käyttäjän käyttöön varmistettava, että laitteen käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön.
- Huolla kyltteja ja nimikilpiä. Ne sisältävät tärkeitä tietoja. Lukukelvottomat tai puuttuvat kyltit ja kilvet on vaihdettava.

Käytä aina maalaisjärkeä ja ole varovainen työkaluja käyttäessäsi. Jokaisen vaaratilanteeseen johtavan tilanteen ennakoiminen on mahdotonta. Älä käytä tätä työkalua, mikäli et ymmärrä näitä käyttöohjeita tai koet, että työ ylittää kykysi; ota yhteyttä Milwaukee Tooliin tai koulutettuun ammattilaiseen lisätietoja tai -koulutusta varten.

Pidä kädet ja löysät vaatteet poissa puristusleukojen/-työkalujen ja muiden liikkuvien osien ulottuvilta. Vakava loukkaantumisvaara, mukaan lukien raajojen irtileikkautuminen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Käytä suojalaseja tai sivusuojallisia laseja työkalulla työskennellessäsi tai sitä huoltaessasi vammautumisriskin pienentämiseksi. Materiaali voi haljeta tai pirstoutua.

Älä koskaan pane sormiasi tai muita ruumiinosia sylinterin ja puristusleukojen työalueelle. Puristustyökaluja ja puristuslaitteita saa käyttää vain sähköteknisissä sovelluksissa koulutettu henkilöstö.

Tarkasta puristustyökalu, leuat ja -palat ennen jokaista käyttökertaa halkeamilta ja muilta kulumisilta.

Puristustyökalua ja -paloja saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Puristustyökalua saa käyttää vain, kun siihen on kiinnitetty puristuspalat.

Käytä vain puristuspaloja 60 kN:iin asti ja joiden kokonaisleveys on 22 mm.

Irrota kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen puristusta.

Älä koskaan upota laitetta, irrotettavaa akkua tai laturia nesteeseen tai anna nesteen päästä niihin loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi.

Älä kosketa puristuspaloja puristustyökalun aikana.

Päästä häiriötapauksissa puristamisen aikana PÄÄLLE-kytkimestä heti irti ja paina hydrauliikan vapautuspainiketta. Venttiili avaa ja mäntä ajaa takaisin lähtöasemaansa.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Noudata annettuja huolto-ohjeita ja huoltotöiden aikavälejä.

Anna valtuutetun alan ammattikorjaamon korjata vauriot heti.

Älä työstä osia, joissa on jännitettä. Työkalu EI ole eristetty.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

VAROITUS! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.



⚠ VAROITUS! Tämä laite sisältää litium-nappipariston. Uusi tai käytetty akku voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle kahdessa tunnissa, jos se niellään tai joutuu jollakin muulla tavalla kehoon. Kiinnitä aina paristolokeron kansi. Jos se ei sulkeudu turvallisesti, pysäytä laite, poista akku ja pidä se lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että jokin henkilö on niellyt akun tai että se on joutunut jollakin muulla tavalla kehoon, tämän henkilön täytyy hakeutua välittömästi lääkäriin hoitoon.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Puristustyökalua saa käyttään vain liitäntämateriaalien puristamiseen, joille on vastaavat puristuspalat. Kaikki jännitteiset osat eli sähköä johtavat osat teknikon työympäristössä on irrotettava ennen työn aloittamista.

Älä käytä tuotetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Tärinän aiheuttamat vammat. Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat. Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen. Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Litiumi-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.

Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä. Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä vain normitettuja liitostuotteita voimassa olevien kansallisten määräysten mukaan sekä niihin tarkoitettuja puristuspaloja.

Valmistajan asiakirjoista löydät liitostuotteiden työstö- ja asennusohjeet.

Tarkasta, täsmääkö liitostuotteen nimellisleveys puristuspalan nimellisleveyteen.

Ennen kuin puristusprosessi aloitetaan, on akun lataus tarkistettava: lataustaso vähintään 33 % (ks. kuvitettu ohje). Voi olla, että on tarpeen ladata akku ennen töiden aloittamista.

Ohjauskytkimen käyttö käynnistää puristusprosessin, jolle on tunnusomaista, että puristusmuotit liikkuvat yhteen.

Käyttäjä vastaa suoritetun puristuksen tarkastamisesta sekä sen onnistumisen arvioinnista.

Virheelliset liitännät on liitettävä uudestaan uudella liitostuotteella.

Miten toimia häiriötilanteissa:

- Pidä nollauspainiketta painettuna, kunnes leuat ovat avautuneet kokonaan
- tarkasta akun teho
- Tarkista kaapeli ja puristusmuotit teknisten tietojen perusteella
- Puristustyökalu on tarkastettava valtuutetun asiantuntevan korjaajan toimesta, jos on aihetta epäillä, että sähköä johtavia johtoja on puristettu

LED-merkkivalo	Määritelmä
Jatkuva Vihreä	Työkalu on päättänyt prosessin ja saavuttanut täydellisen puristuspaineen.
Jatkuva Punainen	Työkalu on päättänyt prosessin mutta EI ole saavuttanut täydellistä puristuspainetta.
Vilkkuva Punainen	Työkalu EI ole suorittanut prosessia.
Vilkkuva Punainen/Vihreä (jälkeen Jatkuva Vihreä tai Jatkuva Punainen)	Työkalu on saavuttanut huoltovälin (40000 puristus). Punainen/vihreä vilkkuminen alkaa sen jälkeen, kun prosessin jatkuva punainen tai vihreä merkkivalo näkyi näytössä. MILWAUKEE suosittelee työkalun tarkistamista ja ennaltaehkäisevää huoltoa. Palauta työkalu MILWAUKEE-huoltoon kaikkia korjaus- ja huoltotöitä varten.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin. Laite vastaa standardien EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17 vähimmäisvaatimuksia.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo: Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.

Sininen vilkkuvalo: Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.

Punainen vilkkuvalo: Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

PUHDISTUS

Puhdista pöly ja jäämät aukoista. Pidä kahva puhtaana, kuivana, öljyttömänä ja rasvattomana. Käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja kosteaa liinaa, sillä tietyt puhdistusaineet ja liuottimet vahingoittavat muoveja ja muita eristettyjä osia. Esimerkkinä vaurioittavista aineista ovat bensiini, tärpätti, ohenne, klooripitoiset puhdistusaineet, ammoniakki ja ammoniakkipitoiset kotitalouspuhdistusaineet. Älä koskaan käytä syttyviä tai tulenarkoja liuottimia työkalujen lähellä.

HUOLTO

Tarkasta, että puristusleuat ja ohjausrullat liikkuvat hyvin.

Puhdista ja voitele puristusrullat, lukituspultit ja puristusleuat töiden jälkeen.

Vain valtuutetut alan ammattikorjaamot saavat suorittaa huolto- ja kunnossapitotyöt

Laite sisältää hydrauliöljyä, joka on vaarallista pohjavedelle. Valvomaton poislaskeminen tai asiantuntematon hävittäminen on rangaistava teko.

Puristuslaitteessa ilmoitetaan seuraava huolto.

Tämä huolto on tehtävä 40 000 puristustapahtuman jälkeen tai viimeistään, kun LED-näyttö ilmoittaa huollon olevan tarpeellinen.

Vaihda kuluneet puristusleuat ja -palat uusiin.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Nappiparistoa ei saa nielaista!



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.





Varoitus! Rusentumisvaara



VAROITUS! Sähköiskun vaara



Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
UKCA	Britannian säännönmukaisuusmerkki
001	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 ONEHCCT60
Κατασκευαστικό είδος	Εργαλεία συμπίεσης
Αριθμός παραγωγής	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V ⎓
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής	1,8 dBm
Έκδοση Bluetooth	4.2 BT signal mode
Ονομαστική δύναμη	60 kN
Περιοχή συμπίεσης:	
Χαλκός Μέγ.	300 mm^2
Αλουμίνιο Μέγ.	300 mm^2
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Βάρος (μόνο εργαλείο)	3,4 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	-18 ... +50 °C
Συνιστώμενη δέσμη συσσωρευτών	M18B...; M18HB…
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	
Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία θα λάβετε μαζί με το μηχάνημα. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ

Πριν από την πρώτη χρήση και, στη συνέχεια, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, ο χειριστής της συσκευής πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τους ειδικούς κινδύνους που αφορούν τη χρήση της συσκευής, καθώς και με τα βασικά μέτρα ασφαλείας.

Η εταιρεία εκμετάλλευσης πρέπει:

- να παραδώσει το εγχειρίδιο λειτουργίας στο χειριστή και να διασφαλίσει ότι ο χειριστής το έχει διαβάσει και κατανοήσει.
- Συντηρείτε τις ετικέτες και τις πινακίδες τύπου. Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Αν είναι δυσανάγνωστες ή λείπουν, πρέπει να αντικατασταθούν.

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την κοινή λογική και να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Δεν είναι δυνατόν να προβλεφθεί κάθε κατάσταση που μπορεί να καταλήξει σε ένα επικίνδυνο αποτέλεσμα. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο, αν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ή αισθάνεστε ότι η εργασία είναι πέρα από τις δυνατότητές σας. Επικοινωνήστε με την Milwaukee Tool ή έναν εκπαιδευμένο επαγγελματία για επιπλέον πληροφορίες ή εκπαίδευση.

Κρατάτε τα χέρια και τα χαλαρά μέρη του ρουχισμού μακριά από τις σιαγόνες/μήτρες πρεσαρίσματος και άλλα κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών, συμπεριλαμβανομένου κοψίματος άκρων του σώματος.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά με πλάγια προστατευτικά, όταν χειρίζεστε ή πραγματοποιείτε συντήρηση στο εργαλείο. Το υλικό μπορεί να παρουσιάσει ρωγμές ή να θρυμματιστεί.

Μη βάζετε ποτέ δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματός σας στην περιοχή λειτουργίας του κυλίνδρου και των σιαγόνων πίεσης Οι πρέσες ακροδεκτών και οι συσκευές πρεσαρίσματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό σε ηλεκτροτεχνικές εφαρμογές.

Ελέγχετε τα εργαλεία, τις σιαγόνες και τα εξαρτήματα συμπίεσης για ενδεχόμενες ενδείξεις σχισμών ή άλλων φθορών, πριν από κάθε χρήση.

Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία και τα εξαρτήματα συμπίεσης μόνο, εφόσον βρίσκονται σε τεχνικά άρτια κατάσταση.

Το εργαλείο συμπίεσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο, εφόσον έχουν τοποθετηθεί τα εξαρτήματα συμπίεσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα συμπίεσης έως 60 kN, συνολικού πλάτους 22 mm.

Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης και τα κλειδιά, πριν από το πρεσάρισμα.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές, μη βυθίζετε ποτέ το εργαλείο, τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρό και μην επιτρέπετε ποτέ να εισχωρήσει υγρό σε αυτά.

Μην αγγίζετε τις σιαγόνες συμπίεσης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συμπίεσης.

Σε περίπτωση δυσλειτουργιών κατά τη διαδικασία συμπίεσης, απελευθερώστε αμέσως το διακόπτη ON και πιέστε το κουμπί απασφάλισης του υδραυλικού συστήματος. Η βαλβίδα ανοίγει και ο κύλινδρος γυρνάει στην αρχική του θέση.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Τηρείστε οπωσδήποτε τις προθεσμίες και τα διαστήματα συντήρησης.

Σε περίπτωση βλάβης επισκευάστε τα άμεσα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Απαγορεύεται η επεξεργασία εξαρτημάτων που βρίσκονται υπό τάση. Το εργαλείο ΔΕΝ είναι μονωμένο.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη χρησιμοποιείτε πακέτα μπαταριών από άλλα συστήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μία μπαταρία λιθίου τύπου κουμπιού/κέρματος. Μία νέα ή χρησιμοποιημένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και να οδηγήσει σε θάνατο σε μόλις 2 ώρες σε περίπτωση κατάποσης ή εισόδου στο σώμα. Στερεώνετε πάντα το καπάκι στη θήκη μπαταριών. Εάν δεν κλείνει με ασφάλεια, σταματήστε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι κάποιος έχει καταπιεί την μπαταρία ή ότι έχει εισέλθει με άλλο τρόπο στο σώμα, αναζητήστε άμεση ιατρική φροντίδα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το εργαλείο συμπίεσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη συμπίεση συνδετικών υλικών, τα οποία προορίζονται για τα αντίστοιχα εξαρτήματα συμπίεσης. Πριν από την έναρξη της εργασίας, όλα τα μέρη που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση, δηλαδή τα μέρη που μεταφέρουν ηλεκτρική ενέργεια πρέπει να αποσυνδέονται στο περιβάλλον εργασίας του τεχνικού.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο από αυτούς που δηλώνονται για την προβλεπόμενη χρήση.

ΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις. Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου. Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά. Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο πρότυπα είδη σύνδεσης, σύμφωνα με τα εγχώρια ισχύοντα πρότυπα, όπως και τα προβλεπόμενα για το μηχάνημα εξαρτήματα συμπίεσης.

Οι οδηγίες επεξεργασίας και συναρμολόγησης των ειδών σύνδεσης περιλαμβάνονται στο έντυπα του κατασκευαστή.

Ελέγξτε εάν συμφωνεί η ονομαστική εσωτερική διάμετρος του είδους σύνδεσης με την ονομαστική εσωτερική διάμετρο του εξαρτήματος συμπίεσης.

Πριν από την έναρξη της διαδικασίας πρεσαρίσματος πρέπει να ελέγχεται η χωρητικότητα του συσσωρευτή: ελάχιστη 33% (βλέπε εικονογραφημένη περιγραφή). Ενδεχομένως να είναι απαραίτητη η φόρτιση πριν από την έναρξη της εργασίας.

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη ελέγχου γίνεται εκκίνηση της διαδικασίας πρεσαρίσματος, η οποία χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι οι μήτρες πρεσαρίσματος ενώνονται.

Ο έλεγχος και η αξιολόγηση της σωστής συμπίεσης αποτελούν ευθύνη του χρήση.

Οι συνδέσεις που δεν πραγματοποιήθηκαν σωστά θα πρέπει να συμπιεστούν εκ νέου, με νέο εξάρτημα συμπίεσης.

Συμπεριφορά σε περίπτωση βλάβης:

- Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη επαναφοράς έως ότου ανοίξουν εντελώς οι σιαγόνες
- Ελέγξτε τη χωρητικότητα του συσσωρευτή
- Επιθεωρήστε το καλώδιο και τις μήτρες πρεσαρίσματος με βάση τα τεχνικά στοιχεία
- Εάν υπάρχει η υποψία ότι έχει πρεσαριστεί ένα ρευματοφόρο καλώδιο, η πρέσα ακροδεκτών πρέπει να ελεγχθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο, εξειδικευμένο συνεργείο

Δείκτης LED	Ορισμός
Μονόχρωμο Πράσινο	Το εργαλείο ολοκλήρωσε τη λειτουργία και επιτεύχθηκε πλήρης πίεση πρεσαρίσματος.
Μονόχρωμο Κόκκινο	Το εργαλείο ολοκλήρωσε τη λειτουργία αλλά ΔΕΝ επιτεύχθηκε πλήρης πίεση πρεσαρίσματος.
Αναβοσβήνει Κόκκινο	Το εργαλείο ΔΕΝ ολοκλήρωσε τη λειτουργία.
Αναβοσβήνει Κόκκινο/Πράσινο (μετά Μονόχρωμο Πράσινο ή Μονόχρωμο Κόκκινο)	Το διάστημα συντήρησης του εργαλείου έχει επιτευχθεί (40000 πρεσαρίσματα). Το κόκκινο/πράσινο θα αρχίσει να αναβοσβήνει αφού εμφανιστεί η ένδειξη μονόχρωμου κόκκινου ή πράσινου για τη λειτουργία. Η MILWAUKEE συνιστά την επιθεώρηση του εργαλείου και την ολοκλήρωση της προληπτικής συντήρησης. Επιστρέψτε το εργαλείο σε ένα σημείο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις) της MILWAUKEE για όλες τις εργασίες επισκευής και συντήρησης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα. Το μηχάνημα ανταποκρίνεται στις ελάχιστες απαιτήσεις των προτύπων EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως: Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.

Αναβοσβήνει μπλε: Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.

Αναβοσβήνει κόκκινο: Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τη σκόνη και τα θραύσματα από τα ανοίγματα. Διατηρείτε τη λαβή καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα νωτισμένο πανί για να καθαρίσετε, καθώς ορισμένα προϊόντα καθαρισμού και διαλύτες είναι επιβλαβείς για πλαστικά και άλλα μονωμένα μέρη. Ορισμένα από αυτά περιλαμβάνουν βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικό βερνικιού, αραιωτικό βαφής, χλωριωμένα διαλυτικά καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτους ή καύσιμους διαλύτες κοντά σε εργαλεία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε την απρόσκοπτη κίνηση των σιαγόνων συμπίεσης και των κυλίνδρων οδήγησης.

Κατόπιν ολοκλήρωσης των εργασιών, καθαρίζετε και λιπαίνετε τους κυλίνδρους συμπίεσης, το άγκιστρο ασφάλισης και τις σιαγόνες κοπής.

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Η συσκευή περιέχει υδραυλικό λάδι που χρησιμοποιείται το οποίο αποτελεί κίνδυνο για τα υπόγεια ύδατα. Η ανεξέλεγκτη απόρριψη και η λανθασμένη διάθεση τιμωρούνται.

Πάνω στο μηχάνημα συμπίεσης αναγράφεται η επόμενη συντήρηση.

Το σέρβις αυτό πρέπει να πραγματοποιείται μετά από 40000 κύκλους λειτουργίας πρεσαρίσματος ή το αργότερο όταν η οθόνη LED υποδείξει ότι απαιτείται σέρβις.

Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες σιαγόνες συμπίεσης και τα φθαρμένα εξαρτήματα συμπίεσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!


Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Προειδοποίηση! Κίνδυνος μαγκώματος.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας


Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

V — Τάση

⎓ — Συνεχές ρεύμα


Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας


Βρετανικό σήμα πιστότητας


Ουκρανικό σήμα πιστότητας


Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	M18 ONEHCCT60
Modeli	Pres takımı
Üretim numarası	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Kartuş akü gerilimi	18 V ⎓
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	2402 - 2480 MHz
Yüksek frekans gücü	1,8 dBm
Bluetooth sürümü	4.2 BT signal mode
Pres Kuvveti	60 kN
Basın Alanı:	
Bakır Maks.	300 mm^2
Alüminyum Maks.	300 mm^2
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Ağırlık (sadece cihaz)	3,4 kg
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18 ... +50 °C
Tavsiye edilen güç paketleri	M18B...; M18HB…
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Cihazla birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.

Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

PRES TAKIMLARI IÇIN GÜVENLIK BILGILERI

Bu cihazın operatörü, cihazı ilk kez kullanmadan önce ve bundan en fazla bir yıl sonra bu cihazı kullanmakla bağlantılı belirli tehlikeler ve temel güvenlik önlemleri konusunda eğitilmiş olmalıdır.

İşletmeci şirketin şunları yapması gerekir:

- Operatörün kullanma kılavuzuna erişebilmesini sağlamak ve okuyup anladığından emin olmak.
- Etiketleri ve isim levhalarını koruyun. Bunlar önemli bilgiler taşır. Okunamıyor veya eksik olmaları halinde, değiştirilmeleri gerekir.

Aletleri kullanırken daima sağduyulu davranın ve dikkatli olun. Tehlike doğurabilecek her durumu önceden tahmin etmek mümkün değildir. Bu işletme talimatlarını anlamıyor veya işin sizin becerilerinizin ötesinde olduğunu hissediyorsanız, ilave bilgi ya da eğitim almak için Milwaukee Tool veya eğitimli bir uzmanla irtibata geçin.

Ellerinizi ve bol giysileri krepleme çenelerden / lokmalardan ve diğer hareketli parçalardan uzak tutun. Vücut azalarının kesilmesi dahil, ciddi yaralanma tehlikesi mevcuttur.

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Yaralanma riskini azaltmak için aletin kullanımı veya bakımı sırasında emniyet gözlüğü veya yan korumalı gözlük kullanın. Malzeme çatlayabilir veya kırılabilir.

Asla parmaklarınızı veya başka vücut kısımlarınızı silindirin ve sıkma çenelerinin çalışma alanı içine tutmayınız. Krep aletleri ve krep cihazları yalnızca elektroteknik uygulamalarda eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.

Her kullanımdan önce, pres takımını, lokmalarını ve kalıplarını çatlaklara ve diğer aşınma belirtilerine karşı kontrol edin.

Sadece teknik olarak kusursuz durumdaki pres takımı ve pres kalıplarını kullanın.

Pres takımı sadece pres kalıpları takılıyken kullanılabilir.

Sadece 22 mm toplam genişliğe sahip maks. 60 kN pres kalıpları kullanın.

Kreplemeden önce bütün ayar aletlerini ve anahtarları çıkarın.

Yaralanma ve hasarları önlemek için aleti, çıkarılabilir pili veya şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, içlerine sıvı girmesine izin vermeyin.

Pres işlemi sırasında pres lokmaları ile temas etmeyin.

Pres işlemi sırasında herhangi bir arıza meydana gelirse AÇIK şalterini serbest bırakın ve hidrolik kilit açma düğmesine basın. Valf açılır ve piston başlangıç konumuna geri hareket eder.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Bakım ve bakım aralıklarına mutlaka uyunuz.

Hasarları derhal yetkili bir tamirhanede tamir ettiriniz.

Elektrik gerilimi altındaki parçalar asla işlenemez. Alet yalıtımlı DEĞİLDİR.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

UYARI! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemlere ait pil takımları kullanmayın.

⚠ UYARI! Bu cihaz, düğme tipi/yassı lityum pil içerir. Yeni veya kullanılmış bir pil yutulursa ya da vücuda girerse, 2 saat gibi kısa bir sürede ciddi iç yanıklara ve ölüme neden olabilir. Kapağı pil bölmesine her zaman sabitleyin. Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, cihazı durdurun, pili çıkarın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Birinin pili yuttuğundan veya pilin vücuda girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

KULLANIM

Pres takımı sadece uygun pres kalıplarının öngörülmüş olduğu bağlantı malzemelerinin preslenmesi için kullanılabilir. Çalışmaya başlamadan önce, teknisyenin çalışma ortamında elektrik ileten tüm gerilimli parçaların bağlantısı kesilmelidir.

Aleti belirtilen kullanım amaçları dışında herhangi bir başka amaç için kullanmayın.

KALAN TEHLIKELER

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar. Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir. Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur.

Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.

Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz. Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Yürürlükteki ulusal standartlara uygun bağlantı elemanları ve bunun için öngörülmüş pres kalıpları kullanın.

Bağlantı elemanlarına ilişkin işleme ve montaj talimatlarını üretici dokümanlarında bulabilirsiniz.

Bağlantı elemanı nominal genişliğinin pres kalıbı nominal genişliğiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin.

Krep işlemi başlamadan önce, pil kapasitesi kontrol edilmelidir: asgari %33 (bakınız resimli açıklama). İş başlamadan önce şarj gerektirebilir.

Kontrol anahtarının çalıştırılması, krep kalıplarının bir araya gelmesiyle karakterize edilen presleme işlemini başlatır.

Doğru presleme yapılıp yapılmadığına ilişkin ölçme ve değerlendirme kullanıcının sorumluluğundadır.

Hatalı bağlantılar yeni bağlantı elemanlarıyla bir kez daha preslenmelidir.

Arıza durumunda yapılacaklar:

- Çeneler tamamen açılana kadar sıfırlama anahtarını basılı tutun
- Pil kapasitesini kontrol edin
- Kabloyu ve krep kalıplarını teknik verilere göre kontrol edin
- Gerilimli bir kablonun preslendiğinden kuşku duyulması halinde, krep aletinin yetkili bir uzman atölyede kontrol edilmesi gerekir

LED gösterge	Tanım
Sağlam Yeşil	Alet çalışmayı tamamladı ve tam krep basıncına ulaştı.
Sağlam Kırmızı	Alet çalışmayı tamamladı ancak tam krep basıncına ULAŞMADI.
Yanıp sönme Kırmızı	Alet çalışmayı TAMAMLAMADI.
Yanıp sönme Kırmızı/Yeşil (sonra Sağlam Yeşil veya Sağlam Kırmızı)	Alet bakım aralığına ulaştı (40000 krepler). İşlem için sağlam Kırmızı veya Yeşil göstergesi görüntülendikten sonra Kırmızı/Yeşil yanıp sönmeye başlayacaktır. MILWAUKEE, aletin kontrol edilmesini ve koruyucu bakımın tamamlanmasını tavsiye eder. Her türlü onarım ve bakım için aleti bir MILWAUKEE servis tesisine gönderin.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz. Bu alet EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17 standartlarının asgari taleplerini yerine getirmektedir.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba: Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.

Mavi yanıp sönen lamba: Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.

Kırmızı yanıp sönen lamba: Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

TEMIZLENMESI

Açıklıklardaki toz ve döküntüleri temizleyin. Tutamağı temiz, kuru, yağsız ve gressiz tutun. Bazı temizleme maddeleri ve solventler plastiklere ve diğer yalıtımlı parçalara zarar verdiğinden, temizlemek için sadece yumuşak sabun ve nemli bir bez kullanın. Bu maddeler arasında benzin, terebentin, lake tineri, tiner, klorlu temizleme solventleri, amonyak ve amonyak içeren ev deterjanları yer alır. Aletlerin çevresine asla yanabilir veya tutuşabilir solvent kullanmayın.

BAKIM

Pres lokmaları ile kılavuz makaralarının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Çalışma sonrasında pres makaralarını, kilit dilini ve pres lokmalarını temizleyin ve yağlayın.

Bakım ve tamir işleri sadece yetkili tamirhaneler tarafından yapılabilir.

Cihaz, yeraltı suları için bir tehlike oluşturan hidrolik yağ içermektedir. Kontrolsüz olarak boşaltılması veya usulüne uygun olmayacak şekilde imha edilmesi cezalandırılır.

Bir sonraki bakım tarihini cihazın üzerinde belirtin.

40000 krep işleminden sonra veya en geç LED göstergesi servis zamanı geldiğini gösterdiğinde servise götürün.

Aşınmış pres lokmalarını ve pres kalıplarını değiştirin.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Yassı pilleri yutmayınız!
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
 	İkaz! Sıkışma tehlikesi
	UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa uyumluluk işareti
UKCA	Britanya uyumluluk işareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	M18 ONEHCCT60
Typ	Lisovací nástroj
Výrobní číslo	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	18 V ⎓
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Vysokofrekvenční	1,8 dBm
Verze Bluetooth	4.2 BT signal mode
Jmenovitá síla	60 kN
Lisovací rozsah:	
Měď max.	300 mm^2
Hliník max.	300 mm^2
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Hmotnost (pouze nářadí)	3,4 kg
Doporučená teplota okolí pro provoz	-18 ... +50 °C
Doporučené akupaky	M18B...; M18HB…
Doporučené nabíječky	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěnéve smyslu EN 62841.	
Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNI! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LISOVACÍ NÁSTROJE

Obsluha tohoto zařízení musí být poučena o konkrétních nebezpečích spojených s použitím tohoto zařízení a o základních bezpečnostních opatřeních před začátkem první práce s ním a pak přinejmenším jednou za rok.

Provozní podnik musí:

- poskytnout obsluze návod k použití a zajistit, aby si ho obsluha přečetla a pochopila.
- Udržujte etikety a štítky. Tyto obsahují důležité informace. Pokud jsou nečitelné nebo chybí, musí být vyměněny.

Vždy používejte zdravý rozum a buďte opatrní při používání nářadí. Není možné předvídat každou situaci, která by mohla vést k nebezpečným důsledkům. Nepoužívejte toto nářadí, pokud nerozumíte tomuto návodu k obsluze nebo pokud máte pocit, že práce je nad rámec Vašich schopností. Obraťte se na Milwaukee Tool nebo vyškolený profesionál pro další informace nebo školení.

Nepřibližujte se rukama a volnými oděvy ke krimpovacím kleštím / razidlům a jiným pohyblivým částem. Hrozí nebezpečí těžkého zranění, včetně amputace končetin.

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Aby se snížilo nebezpečí zranění, používejte při provozu nebo provádění servisu na nářadí ochranné brýle nebo brýle s bočními štítky. Materiál může prasknout nebo se rozbít.

Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné části těla do pracovní zóny válce a lisovacích čelistí. Krimpovací nástroje a krimpovací zařízení smí používat pouze personál vyškolený v elektrotechnických aplikacích.

Před použitím zkontrolujte lisovací nástroj, čelisti a vložky na trhliny a jiná opotřebení.

Lisovací nástroj a lisovací vložky používejte pouze v technicky bezvadném stavu.

Lisovací nástroj se smí používat pouze s nasazenými lisovacími vložkami.

Používejte pouze lisovací vložky do 60 kN a celkové šířky 22 mm.

Před krimpováním odstraňte všechny nastavovací nástroje a klíče na matice.

Aby nedošlo ke zranění nebo poškození, neponořujte nikdy nástroj, vyjímatelnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a nedovolte, aby do nich nějaká kapalina vnikla.

Během lisování se nedotýkejte lisovacích čelistí.

V případě poruchy během lisování okamžitě pusťte zapínací spínač a stiskněte tlačítko odblokování hydrauliky. Ventil se otevře a píst přejde zpět do výchozí polohy.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Je nutné provádět údržbu a dodržovat intervaly údržby.

Poškození nechte okamžitě opravit v autorizované speciální dílně.

Nesmí se opracovávat díly pod elektrickým napětím. Nástroj NENÍ izolovaný.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nepoužívejte baterie z jiných systémů.



⚠ VAROVÁNÍ! Toto zařízení obsahuje knoflíkovou/mincovou lithiovou baterii. Nová nebo použitá baterie může způsobit vážné vnitřní popáleniny a vést k usmrcení do 2 hodin, pokud je spolknutá nebo vstoupila do těla. Vždy zajistěte kryt prostoru pro baterie. Pokud se bezpečně neuzavře, zařízení zastavte, vyjměte baterii a držte ji mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že někdo spolkl baterii nebo jinak vstoupila do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

OBLAST VYUŽITÍ

Lisovací nástroj se smí používat výhradně k lisování spojovacích materiálů, pro které jsou určeny příslušné lisovací vložky. Všechny živé části, tj. části, které vedou elektrickou energii, musí být před zahájením práce odpojeny v pracovním prostředí techniků.

Nepoužívejte výrobek jiným způsobem, než jaký je uveden pro zamýšlené použití.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací. Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot. Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.

K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí. V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.

Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Používejte pouze normované spojovací díly podle platných národních standardů a k tomu určené lisovací vložky.

Dodržujte pokyny ke zpracování a montáži spojovacích dílů podle podkladů výrobce.

Zkontrolujte, zda jmenovitá šířka spojovacích dílů souhlasí s jmenovitou šířkou lisovací vložky.

Před začátkem procesu krimpování je nutné zkontrolovat kapacitu baterie: minimálně 33% (viz ilustrovaný popis). Před zahájením prací může být zapotřebí nabití.

Spuštění ovládacího spínače iniciuje lisovací proces charakterizovaný spojením krimpovacích matric.

Kontrola a posouzení správného slisování je záležitostí uživatele.

Chybné spoje se musí ještě jednou slisovat pomocí nového spojovacího dílu.

Postup v případě závady:

- Držte resetovací spínač stisknutý, až se kleště úplně otevřou
- zkontrolujte kapacitu baterie
- Na základě technických údajů zkontrolujte kabel a krimpovací matrice
- Při podezření na zlisování živého kabelu musíte nechat zkontrolovat krimpovací nástroj v autorizovaném specializovaném servisu

LED indikátor	Definice
Nepřerušované Zelené	Nástroj dokončil operaci a dosáhl plného krimpovacího tlaku.
Nepřerušované Červené	Nástroj dokončil operaci, ale NEDOSÁHL plného krimpovacího tlaku.
Blikající Červené	Nástroj NEDOKONČIL operaci.
Blikající Červené/Zelené (po Nepřerušované Zelené nebo Nepřerušované Červené)	Nástroj dosáhl servisního intervalu (40000 krimpování). Červené/Zelené blikání se spustí po zobrazení nepřerušeného Červeného nebo Zeleného indikátoru operace. MILWAUKEE doporučuje provést kontrolu nástroje a dokončit preventivní údržbu. Pro všechny opravy a údržbu vraťte nástroj do servisního střediska MILWAUKEE.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení. Přístroj odpovídá minimálním požadavkům podle EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo: Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.

Modré blikání: Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.

Červené blikání: Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

ČIŠTĚNÍ

Vyčistěte prach a úlomky z otvorů. Rukojeť udržujte čistou, suchou a bez oleje nebo mastnoty. K čištění používejte pouze jemné mýdlo a navlhčenou tkaninu, protože některé čisticí prostředky a rozpouštědla škodí plastům a jiným izolovaným částem. Některé z nich jsou benzín, terpentýn, ředidlo na lak, ředidlo na barvy, chlorované čisticí rozpouštědla, amoniak a čisticí prostředky pro domácnost obsahující amoniak. Nikdy nepoužívejte hořlavá nebo zápalná rozpouštědla kolem nářadí.

ÚDRŽBA

Zkontrolujte snadný chod lisovacích čelistí a vodicích kladek.

Po ukončení prací lisovací kladky, pojistný kolík a lisovací čelisti vyčistěte a namažte tukem.

Údržbářské a opravárenské práce smějí vykonávat jen autorizované specializované dílny.

Přístroj obsahuje hydraulický olej, který představuje nebezpečí pro podzemní vodu. Jeho nekontrolované vypouštění nebo neodborná likvidace jsou trestné.

Na lisovacím nástroji je uveden termín provedení příští údržby.

Tento servis je potřeba provést po 40 000 krimpovacích operacích, nejpozději však, když LED displej ukazuje, že je servis nutný.

Opotřebené lisovací čelisti a lisovací vložky vyměňte.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Knoflíková baterie se nesmí spolknout!



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Pozor! Nebezpečí skřípnutí



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

V napětí

Stejnosměrný proud

Značka shody v Evropě

Značka shody v Británii

Značka shody na Ukrajině

Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 ONEHCCT60
Typ	Lisovací nástroj
Výrobné číslo	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Napätie výmenného akumulátora	18 V ⎓
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Vysokofrekvenčný	1,8 dBm
Verzia Bluetooth	4.2 BT signal mode
Moč stiskanja	60 kN
Tlačové centrum:	
Meď max.	300 mm^2
Hliník max.	300 mm^2
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Hmotnosť (iba náradie)	3,4 kg
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	-18 ... +50 °C
Odporúčané akupaky	M18B...; M18HB…
Odporúčané nabíjačky	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE LISOVACIE NÁSTROJE

Operátor tohto prístroja musí byť poučený o konkrétnych nebezpečenstvách spojených s používaním tohto prístroja a o základných bezpečnostných opatreniach pred prvotným začatím práce s ním a potom minimálne raz za rok.

Prevádzkujúca spoločnosť musí:

- dať prevádzkový manuál k dispozícii operátorovi a uistiť sa, že operátor si ho prečítal a pochopil.
- Udržiavajte etikety a štítky. Tieto obsahujú dôležité informácie. Ak sú nečitateľné alebo chýbajú, musia sa vymeniť.

Vždy používajte zdravý rozum a buďte opatrní pri používaní náradia. Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá by mohla viesť k nebezpečným dôsledkom. Nepoužívajte toto náradie, ak nerozumiete tomuto návodu na obsluhu alebo ak máte pocit, že práca je nad rámec Vašich schopností. Obráťte sa na Milwaukee Tool alebo vyškolený profesionál pre ďalšie informácie alebo školenie.
Udržujte ruky a voľné časti odevu ďalej od krimpovacích kliešti/ razidiel a iných pohyblivých častí. Existuje riziko vážneho poranenia, vrátane amputácie končatín.
Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Na zníženie rizika zranenia používajte pri prevádzke alebo vykonávaní servisu na náradí ochranné okuliare alebo okuliare s bočnými ochrannými štítmi. Materiál môže prasknúť alebo sa rozbiť.

Nikdy nevkladajte prsty alebo iné časti tela do pracovnej zóny valca a lisovacích čeľustí. Krimpovacie nástroje a krimpovacie zariadenia smú používať výhradne vyškolení pracovníci v elektrotechnických aplikáciách.
Pred každým použitím lisovací nástroj, lisovacie čeľuste a vložky skontrolujte ohľadom výskytu trhlín a ostatných príznakov opotrebenia.
Lisovací nástroj a lisovacie vložky používajte iba vtedy, ak sú v technicky bezchybnom stave.
Lisovací nástroj sa smie používať iba s nasadenými lisovacími vložkami.
Používajte iba lisovacie vložky do 60kN s celkovou šírkou do 22 mm.

Pred krimpovaním odstráňte akékoľvek nastavovacie nástroje a maticové kľúče.

Aby nedošlo k poraneniu a poškodeniam, nikdy neponárajte nástroj, vymeniteľnú batériu ani nabíjačku do kvapaliny a zabráňte vniknutiu kvapaliny do nich.

Počas procesu lisovania sa nedotýkajte lisovacích čeľustí.

Pri poruchách počas procesu lisovania okamžite pustite tlačidlo ZAP a stlačte odisťovací gombík hydrauliky. Ventil sa otvorí a piest prejde späť do východiskovej polohy.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Nutne dodržiavajte údržbu a intervaly údržby.

Poškodenia nechajte okamžite opraviť v autorizovanej špecializovanej dielni.

Nesmiete spracovávať žiadne dielce, ktoré stoja pod elektrickým napätím. Nástroj NIE JE izolovaný.

DALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

POZOR! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Nepoužívajte batérie z iných systémov.

⚠ POZOR! Toto zariadenie obsahuje gombíkovú/ mincovú lítiovú batériu. Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť vážne vnútorné popáleniny a viesť k usmrteniu do 2 hodín v prípade, že je prehltnutá alebo vstúpi do tela. Vždy zaistite kryt batériového priestoru. Ak sa bezpečne neuzavrie, zariadenie zastavte, vyberte batériu a držte ju mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že niekto prehltol batériu alebo že inak vstúpila do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Lisovací nástroj sa smie používať výhradne na zlisovanie toho spojovacieho materiálu, pre ktorý sú určené dané lisovacie vložky. Všetky živé časti, t.j. časti, ktoré vedú elektrickú energiu, musia byť odpojené v pracovnom prostredí technikov pred začatím práce.

Nepoužívajte výrobok iným spôsobom, než aký je uvedený pre zamýšľané použitie.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia spôsobené vibráciou. Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu. Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt. Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač. Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí. V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítiovo-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť. Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

NAPOTKI ZA DELO

Používajte výhradne normovaný spojovací materiál podľa štandardov platných vo vašej krajine a na tento účel určené lisovacie vložky.

Pokyny pre spracovávanie a montáž spojovacieho materiálu získate z podkladov príslušných výrobcov.

Skontrolujte, či sa menovitá svetlosť spojovacieho materiálu zhoduje s menovitou svetlosťou lisovacej vložky.

Predtým, než začne proces krimpovania, musí byť skontrolovaná kapacita batérie: minimálne 33% (pozri ilustrovaný opis). Pred začatím prác môže byť nutné nabíjanie.

Spustenie ovládacieho spínača iniciuje lisovací proces, ktorý je charakteristický tým, že krimpovacie matrice sa spoja.

Za kontrolu a posúdenie správneho zlisovania nesie zodpovednosť používateľ.

Nesprávne spoje treba ešte raz zlisovať pomocou nového spojovacieho materiálu.

Postup v prípade poruchy:

- Držte resetovací spínač stlačený, kým sa kliešte úplne neotvoria
- skontrolujte kapacitu batérie
- Skontrolujte kábel a krimpovacie matrice na základe technických údajov
- Ak je podozrenie, že bol zlisovaný živý kábel, krimpovací nástroj musí byť skontrolovaný v autorizovanom odbornom servise

LED indikátor	Definícia
Neprerušované Zelené	Nástroj dokončil operáciu a dosiahol plný krimpovací tlak.
Neprerušované Červené	Nástroj dokončil operáciu, ale NEDOSIAHOL plný krimpovací tlak.
Blikajúce Červené	Nástroj NEDOKONČIL operáciu.
Blikajúce Červené/Zelené (po Neprerušované Zelené alebo Neprerušované Červené)	Nástroj dosiahol svoj servisný interval (40000 krimpovania). Červené/Zelené blikanie začne po tom, čo sa zobrazí neprerušovaný Červený alebo Zelený indikátor operácie. MILWAUKEE odporúča, aby bol nástroj kontrolovaný a bola dokončená preventívna údržba. Vráťte nástroj do servisného strediska MILWAUKEE na vykonanie všetkých opráv a údržby.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie. Prístroj zodpovedá minimálnym požiadavkám podľa EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo: Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.

Modré blikanie: Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.

Červené blikanie: Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

ČISTENIE

Vyčistite prach a úlomky z otvorov. Rukoväť udržiavajte čistú, suchú a bez oleja alebo mastnoty. Na čistenie používajte iba jemné mydlo a navlhčenú tkaninu, pretože niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá škodia plastom a iným izolovaným častiam. Niektoré z nich sú benzín, terpentín, riedidlo na lak, riedidlo na farby, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce amoniak. Nikdy nepoužívajte horľavé alebo zápalné rozpúšťadlá okolo náradia.

ÚDRŽBA

Skontrolujte hladkosť chodu lisovacích čeľustí a vodiacich valčekov.

Po ukončení prác lisovacie valčeky, zaisťovacie čapy a lisovacie čeľuste vyčistite a namažte tukom.

Údržbárske a opravárenské práce smú vykonávať len autorizované špecializované dielne.

Prístroj obsahuje hydraulický olej, ktorý predstavuje nebezpečenstvo pre podzemnú vodu. Jeho nekontrolované vypúšťanie alebo neodborná likvidácia sú trestné.

Na lisovacom prístroji sa zobrazí nasledovná údržba.

Tento servis musí byť vykonaný po 40 000 krimpovacích operáciách alebo najneskôr vtedy, keď LED displej indikuje, že je potrebný servis.

Opotrebené lisovacie čeľuste a vložky vymeňte.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udani typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadat explozívna schéma prístroja od vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY


Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.


POZOR! NEBEZPEČENSTVO!


Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.


Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!


Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Výstraha! Nebezpečenstvo pomliaždenia


POZOR! Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom


Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

V — Napätie

⎓ — Jednosmerný prúd


Značka zhody v Európe


Značka zhody v Británii


Značka zhody na Ukrajine


Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	M18 ONEHCCT60
Typ	Praska hydrauliczna
Numer produkcyjny	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V ⎓
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości	1,8 dBm
Wersja Bluetooth	4.2 BT signal mode
Siła znamionowa	60 kN
Zakres zaciskania:	
Miedź maks.	300 mm^2
Aluminium maks.	300 mm^2
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Masa (tylko narzędzie)	3,4 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie eksploatacji	-18 ... +50 °C
Zalecane zestawy akumulatorowe	M18B...; M18HB…
Zalecane ładowarki	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dołączone do urządzenia. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA PRASEK HYDRAULICZNYCH

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniempo raz pierwszy, a potem co najmniej raz w roku operator tego urządzeniamusi zostać poinstruowany w zakresie określonych zagrożeń związanych z jego użytkowaniem oraz w zakresie najważniejszych środków bezpieczeństwa.

Eksploatator musi:

- udostępnić instrukcję użytkowania operatorowi i upewnić się, że operator przeczytał ją i zrozumiał.
- Zachować etykiety i tabliczki znamionowe. Zawierają one ważne informacje. Jeśli są nieczytelne lub wybrakowane, należy je wymienić.

Podczas używania narzędzia należy zawsze zachować zdrowy rozsądek i środki ostrożności. Nie można przewidzieć każdej sytuacji, która może doprowadzić do niebezpieczeństwa. Nie używać narzędzia, jeśli użytkownik nie zrozumiał instrukcji obsługi lub jeśli bezpieczne wykonanie pracy wykracza poza możliwości użytkownika; skontaktuj się z firmą Milwaukee Tool lub przeszkolonym specjalistą w celu uzyskania dodatkowych informacji lub szkolenia.

Trzymać ręce i luźne części ubrania z daleka od szczęk zaciskowych / matryc i innych ruchomych części. Występuje ryzyko poważnych obrażeń, w tym obcięcia kończyn.

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zawsze nosić okulary ochronne lub okulary z osłonami bocznymi podczas eksploatacji lub naprawy urządzenia. Materiał może pęknąć lub roztrzaskać się.

Nigdy nie należy trzymać palców lub innych części ciała w obszarze roboczym cylindra oraz szczęk prasujących. Narzędzia i urządzenia przecinające powinny być używane wyłącznie przez personel przeszkolony w zakresie obsługi produktów elektrotechnicznych.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić praskę, szczęki i wkłady zaciskowe pod kątem pęknięć i śladów zużycia.

Używać tylko prasek i wkładów zaciskowych w nienagannym stanie technicznym.

Praski można używać wyłącznie z włożoną wkładką zaciskową.

Używać tylko wkładów zaciskowych do 60 kN o szerokości całkowitej 22 mm.

Przed przecięciem usunąć wszelkie narzędzia nastawcze i klucze.

W celu uniknięcia obrażeń lub szkód nigdy nie należy zanurzać narzędzia, wymiennej baterii ani ładowarki w cieczy ani nie dopuszczać, aby ciecz przeniknęła do ich wnętrza.

Nie wolno dotykać szczęk zaciskowych podczas zaciskania.

W przypadku zakłóceń podczas zaciskania należy niezwłocznie zwolnić przycisk WŁĄCZANIA i wcisnąć przycisk odblokowania hydrauliki. Zawór otwiera się i tłok przemieszcza się z powrotem do pozycji wyjściowej.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Bezwzględnie należy przestrzegać konserwacji i przedziałów czasu pomiędzy konserwacjami.

Naprawę uszkodzeń należy natychmiast zlecić autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.

Nie wolno zaciskać żadnych części znajdujących się pod napięciem elektrycznym. Narzędzie NIE jest izolowane.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie używać zestawów baterii z innych systemów.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie posiada guzikową baterię litową. W przypadku połknięcia lub dostania się do organizmu nowej lub używanej baterii może dojść do poparzenia wewnętrznych części ciała a nawet śmierci w ciągu zaledwie 2 godzin. Zawsze zabezpieczyć pokrywę na komorze baterii. Jeśli nie zostanie bezpiecznie zamknięta, zatrzymać urządzenie, usunąć baterię i trzymać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie stwierdzenia połknięcia lub dostania się baterii do organizmu w inny sposób, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Praski hydraulicznej należy używać wyłącznie do zaciskania elementów złącznych, do których przewidziane są odpowiednie wkłady zaciskowe. Wszystkie części znajdujące się pod napięciem tj. części przewodzące prąd elektryczny, muszą zostać odłączone w odpowiednim dla środowisku roboczym przed rozpoczęciem prac. Nie należy używać produktu w inny sposób niż zgodny z jego przeznaczeniem.

ZAGROŻENIA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje. Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.
W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.

Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania. Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Używać wyłącznie znormalizowanych elementów złącznych zgodnie z obowiązującymi w kraju zastosowania normami oraz odpowiednich wkładów zaciskowych.

Instrukcje obróbki i montażu elementów złącznych należy pobrać z dokumentacji producenta.

Sprawdzić czy średnica nominalna elementów złącznych jest zgodna ze średnicą nominalną wkładu zaciskowego.

Przed rozpoczęciem przecinania sprawdzić pojemność baterii: minimum 33% (patrz opis na ilustracji). W razie konieczności naładować przed rozpoczęciem pracy.

Włączenie przełącznika sterowania rozpoczyna proces przecinania, podczas którego następuje zamykanie się tłoczników zaciskowych.

Sprawdzenia i oceny odpowiedniego zacisku dokonuje użytkownik.

Nieprawidłowe połączenia należy zacisnąć ponownie, stosując nowy element złączny.

Postępowanie w przypadku błędów:

- Przytrzymać wciśnięty przełącznik resetowania aż do całkowitego otwarcia się szczęk
- sprawdzić pojemność baterii
- Sprawdzić kabel i tłoczniki zaciskowe zgodnie z danymi technicznymi
- W przypadku podejrzenia zaciśnięcia kabla znajdującego się pod napięciem, przecinak musi zostać poddany kontroli w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym

Wskaźnik LED	Definicja
Światło stałe Zielone	Narzędzie zakończyło działanie i osiągnęło pełną siłę zacisku.
Światło stałe Czerwone	Narzędzie zakończyło działanie, lecz NIE osiągnęło pełnej siły zacisku.
Miganie Czerwone	Narzędzie NIE zakończyło działania.
Miganie Czerwone/ Zielone (po Światło stałe Zielone lub Światło stałe Czerwone)	Zakończył się interwał serwisowania narzędzia (40000 procesy przecinania). Miganie czerwonej/zielonej diody rozpocznie się po zaświeceniu się czerwonego lub zielonego wskaźnika działania. MILWAUKEE zaleca, aby sprawdzić narzędzie i przeprowadzić konserwację zapobiegawczą. Zwrócić narzędzie do punktu serwisowego MILWAUKEE w celu wykonania wszystkich napraw i konserwacji.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie. Urządzenie spełnia minimalne wymagania zgodnie z normami EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko: Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

Miga na niebiesko: Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.

Miga na czerwono: Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

CZYSZCZENIE

Oczyścić szczeliny z pyłu i zanieczyszczeń. Utrzymywać uchwyt w stanie czystym, suchym i wolnym od olejów i smarów. Do czyszczenia używać tylko łagodnego mydła i wilgotnej szmatki, ponieważ niektóre detergenty i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego i inne części izolowane. Zaliczają się do nich m.in. benzyna, terpentyna, rozcieńczalniki do lakierów i farb, rozpuszczalniki chlorowane, amoniak oraz detergenty do zastosowania w gospodarstwie domowym zawierające amoniak. Nigdy nie używać łatwopalnych i palnych rozpuszczalników w pobliżu narzędzi.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Sprawdzić czy szczęki zaciskowe i rolki prowadzące poruszają się bez oporów.

Po zakończeniu prac wyczyścić i nasmarować rolki naciskowe, sworzeń ryglujący i szczęki dociskowe.

Roboty konserwacyjne i roboty naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Urządzenie zawiera olej hydrauliczny, który stanowi zagrożeniem dla wody gruntowej. Niekontrolowane spuszczanie oleju lub niewłaściwe usuwanie oleju do odpadów jest karalne.

Na prasce hydraulicznej podano datę następnej konserwacji.

Czynność ta musi być wykonywana po 40 000 operacji zaciskania lub najpóźniej wówczas, gdy sygnalizuje to dioda LED.

Wymienić zużyte szczęki zaciskowe i wkłady zaciskowe.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Nie należy połykać baterii guzikowych!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia!
	OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
V	Napięcie
⎓	Prąd stały

CE	Europejski Certyfikat Zgodności
UKCA	Brytyjski Certyfikat Zgodności
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	M18 ONEHCCT60
Felépítés	Présszerszámok
Gyártási szám	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Akkumulátor feszültség	18 V ⎓
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2402 - 2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	1,8 dBm
Bluetooth-verzió	4.2 BT signal mode
Névleges energia	60 kN
Munkaterület:	
réz max.	300 mm^2
alumínium max.	300 mm^2
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Súly (csak a szerszám)	3,4 kg
Üzemeléshez ajánlott környezeti hőmérséklet	-18 ... +50 °C
Ajánlott akkucsomagok	M18B...; M18HB…
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összegaz EN 62841-nek megfelelően meghatározva.	
rezegésemisszió érték a_h / K bizonytalanság	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden, a géppel együtt megkapott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK PRÉSSZERSZÁMOKHOZ

Ennek az eszköznek a kezelőjét – a vágóval történő első munkavégzést megelőzően, majd ezt követően legalább évente – ki kell oktatni az eszközzel való munkavégzéssel járó speciális veszélyekről és az alapvető biztonsági intézkedésekről.

Az üzemeltetést végző vállalat köteles:

- az üzemeltetési kézikönyvet a kezelő rendelkezésére bocsátani, és gondoskodni arról, hogy a kezelő elolvassa a kézikönyvet, és megértse annak tartalmát.
- Ne távolítsa el a címkéket és adattáblákat. Ezek fontos információkat tartalmaznak. Amennyiben olvashatatlanok lennének vagy hiányoznának, ki kell cserélni ezeket.

Mindig megfontoltan járjon el, és legyen körültekintő a szerszámok használata során. Nem lehetséges előre látni minden olyan szituációt, amely veszélyes helyzetet eredményezhet. Ne használja ezt a szerszámot, ha nem értené ezt a használati útmutatót, illetve ha úgy érezné, hogy a munka meghaladja az Ön képességeit; forduljon a Milwaukee Tool munkatársaihoz vagy képzett szakemberhez további információkért vagy képzésért.

Tartsa távol a kezét és lazán viselt ruhadarabjait a csupaszolópofáktól / betétektől és egyéb mozgó alkatrészektől. Súlyos sérülés, így végtagok leszakításának veszélye áll fenn.

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A sérülési kockázat csökkentése érdekében viseljen munkavédelmi szemüveget vagy oldalsó védőlemezzel rendelkező szemüveget a szerszám működtetése vagy szervizelése során. Az anyag eltörhet vagy szilánkok képződhetnek.

Soha ne tartsa az ujját vagy más testrészét a henger és a préspofák működési tartományába. A krimpelő szerszámokat és a krimpelő eszközöket elektrotechnikai célokra csak szakképzett személyek használhatják.

A présszerszámokat, -pofákat és -betéteket mindegyik használatba vétel előtt felül kell viszgálni repedésekre és egyéb kopási jelenségekre.

A présszerszámokat és a présbetéteket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja.

A présszerszámokat csak behelyezett présbetéttel együtt szabad használni.

Présbetéteket csak 60 kN-ig és 22 mm-es teljes szélességgel használjon.

Krimpelés előtt távolítson el minden beállító szerszámot és kulcsot.

A sérülés és károsodás elkerülése érdekében a szerszámot, a cserélhető akkumulátort és a töltőt soha ne merítse folyadékba, és ne engedje folyadék behatolását ezekbe.

Ne érintse meg a présfolyamat alatt a préspofákat.

Ha a présfolyamat során zavarok lépnének fel, azonnal engedje el a BE-kapcsolót és nyomja meg a hidraulika kireteszelő gombját. A szelep kinyílik, és a dugattyú visszatér a kiindulási pozícióba.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A karbantartási műveletek és a karbantartási intervallumok betartása kötelező.

A sérüléseket azonnal javíttassa meg arra jogosult szakműhelyben.

Elektromos feszültség alatt álló részeket tilos megmunkálni. A szerszám NEM szigetelt.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használja más rendszerek akkumulátorait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az eszköz lítium gombelemeket tartalmaz. Az új vagy használt elem akár 2 órán belül súlyos belső égési sérülést okozhat és halálhoz vezethet, ha lenyelik vagy ha a testbe kerül. Mindig rögzítse az elemtartó fedelét. Ha a fedél nem zár stabilan, akkor állítsa le az eszközt, vegye ki az elemet és tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen. Azonnal hívjon orvost, ha úgy véli, hogy valaki lenyelte az elemet vagy más módon a testébe került.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A présszerszám kizárólag az adott présbetéteknek megfelelő összekötő anyagok préselésére használható. A technikus munkakörnyezetében levő minden, áram alatt levő alkatrészt – így az áramvezető részeket – a munka megkezdése előtt le kell választani az áramellátásról.

A terméket csak rendeltetésszerűen használja.

FENNMARADÓ VESZÉLYEK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Vibráció okozta sérülések. A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések. Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.

Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét. Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Lítium-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.

Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Csak a nemzeti normák szerinti szabvány összekötő termékeket és az ezekhez előírt présbetéteket használja.

Összekötő termékek feldolgozási és szerelési utasításai a gyártó dokumentációjában találhatók.

Vizsgálja felül, hogy az összekötő termék névleges szélessége megfelel-e a présbetét névleges szélességének.

A krimpelési (vágási-sajtolási) folyamat megkezdése előtt az akkumulátor kapacitását ellenőrizni kell: az előírt érték legalább 33 %-a legyen (lásd az illusztrált leírást). A munka megkezdése előtt szükség lehet töltésre.

A vezérlőkapcsoló működtetése elindítja a sajtolási folyamatot, amelyet a krimpelő szerszámok összezáródása jellemez.

A helyes préselés felülvizsgálatát és megítélését az alkalmazónak kell elvégeznie.

A helytelen összeköttetéseket ismételten préselni kell egy új összekötő termékkel.

Teendők üzemzavar esetén:

- A reset kapcsolót tartsa lenyomva, amíg a pofák teljesen ki nem nyitnak
- ellenőrizze az akkumulátorkapacitást
- A műszaki adatok alapján vizsgálja meg a kábel- és a krimpelő présszerszámot
- Ha felmerül a gyanú, hogy áram alatt levő kábelt sajtoltak, akkor a krimpelő szerszámot hivatalos szakműhelyben át kell vizsgáltatni

LED-es jelzőlámpa	Meghatározás
Folyamatos Zöld	A szerszám befejezte a műveletet vagy elérte a teljes krimpelési nyomást.
Folyamatos Piros	A szerszám befejezte a műveletet, de NEM érte el a teljes krimpelési nyomást.
Villogó Piros	A szerszám NEM fejezte be a műveletet.
Villogó Piros/ Zöld (után Folyamatos Zöld vagy Folyamatos Piros)	A szerszám elérte szervizidőszakának végét (40000 krimpek). Vörös/zöld villogó jelzés kezdődik, miután a művelet folyamatos Vörös vagy Zöld jelzése megjelent. A MILWAUKEE a szerszám rendszeres felülvizsgálatát és megelőző karbantartását ajánlja. Javítás és karbantartás céljából juttassa vissza a szerszámot egy MILWAUKEE szervizbe.

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot. A készülék megfelel az EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17 szabványok szerinti minimális követelményeknek.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít: A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.

Kéken villog: A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.

Pirosan villog: A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg a nyílásokat a portól és törmelékektől. A markolatot tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen. A tisztításra kizárólag enyhén mosószeres vizet és puha rongyot használjon, mivel bizonyos tisztító- és oldószerek kárt tehetnek a műanyag és más szigetelt részekben. Ilyen anyagnak számít többek között a benzin, a terpentin, a lakkhígító, a festékhígító, a klórtartalmú tisztítóoldatok, az ammónia és az ammóniatartalmú háztartási tisztítószerek. Szerszámok közelében soha ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket.

KARBANTARTÁS

Vizsgálja felül a préspofákat és a vezetőgörgőket könnyed járhatóságukra.

A munkálatok elvégzése után tisztítsa meg és kenje be a préstekercseket, a reteszelő csapokat és a préspofákat.

Karbantartási és javítási munkálatokat csak arra jogosult szakműhely végezhet.

A készülék hidraulikaolajat tartalmaz, amely veszélyt jelent a talajvízre. Az olaj ellenőrizetlen leeresztése vagy szakszerűtlen ártalmatlanítása büntetendő.

A következő karbantartás időpontja a présgépen kijelzésre kerül.

Ezt a karbantartást 40 000 krimpelési műveletet követően, de legkésőbb akkor kell elvégezni, amikor a LED kijelző a karbantartás esedékességét jelzi.

Cserélje ki az elkopott préspofákat és présbetéteket.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes TTI márkaszervíztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK


Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.


A gombelemet ne nyelje le!


Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.


Figyelmeztetés! Becsípődés veszélye


FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye áll fenn


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.

V Feszültség

⎓ Egyenáram


Európai megfelelőségi jelölés


Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés


Ukrán megfelelőségi jelölés


Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	M18 ONEHCCT60
Model	Stiskalno orodje
Proizvodna številka	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V ⎓
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	2402 - 2480 MHz
Visokofrekvečna	1,8 dBm
Bluetooth-verzija	4.2 BT signal mode
Lisovacia sila	60 kN
Novinarsko središče:	
Baker maks.	300 mm^2
Aluminij maks.	300 mm^2
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Teža (samo orodje)	3,4 kg
Priporočena temperatura okolice za obratovanje	-18 ... +50 °C
Priporočeni kompleti akumulatorjev	M18B...; M18HB…
Priporočeni polnilniki	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z napravo. Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA STISKALNA ORODJA

Upravljavec te naprave se mora pred prvim opravilom in potem najmanj enkrat letno seznaniti s posebnimi nevarnostmi pri uporabi te naprave in s potrebnimi varnostnimi ukrepi.

Lastnik mora:

- upravljavcu dati na voljo navodila za uporabo in se prepričati, da jih je upravljavec prebral in razumel.
- Ohranite nalepke in tipske tablice. Te vsebujejo pomembne informacije. Če jih ni mogoče prebrati ali manjkajo, jih je treba zamenjati.

Pri uporabi orodja vedno uporabljajte zdrav razum in bodite previdni. Vseh situacij, ki bi lahko privedle do nevarnega rezultata, ni mogoče predvideti. Tega orodja ne uporabljajte, če ne razumete teh navodil za uporabo ali če menite, da je delo zunaj vaših zmožnosti. Za dodatne informacije ali usposabljanje se obrnite na Milwaukee Tool ali usposobljenega strokovnjaka.

Rok in ohlapnih delov oblačil ne približujte stiskalnim čeljustim/ rezilom in drugim premikajočim se delom. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb ali trganja udov.

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Za zmanjšanje telesnih poškodb med uporabo ali vzdrževanjem orodja vedno nosite zaščitna očala ali očala s stransko zaščito. Material lahko poči ali se zlomi.

Prstov ali drugih delov telesa nikdar ne držite v delovnem območju cilindra in stiskalnih čeljusti. Stiskalna orodja in stiskalne naprave sme uporabljati samo oseba, ki je usposobljena za izvajanje elektrotehničnih aplikacij.

Pred vsako uporabo je treba preveriti, da na stiskalnem orodju, čeljustih in vstavkih ni razpok ali drugih znakov obrabe.

Stiskalno orodje in stiskalne nastavke je dovoljeno uporabljati le v tehnično brezhibnem stanju.

Stiskalno orodje je dovoljeno uporabljati le z vstavljenimi stiskalnimi nastavki.

Uporabljajte le stiskalne nastavke do 60 kN s skupne širine 22 mm.

Pred stiskanjem odstranite vsa nastavitvena orodja in ključe za matice (francoze).

Za preprečevanje telesnih poškodb ali škode orodja, nadomestnega akumulatorja ali polnilnika nikoli ne potapljajte v tekočino ali dovolite, da tekočina vstopi vanje.

Med stiskanjem se ne dotikajte stiskalnih čeljusti.

V primeru motenj med stiskanjem takoj spustite stikalo za VKLOP in pritisnite gumb za odklepanje hidravlike. Ventil se odpre in bat se vrne nazaj v izhodiščni položaj.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Dosledno se držite vzdrževanj in vzdrževalnih intervalov.

Poškodbe dajte takoj popraviti v avtoriziranemu strokovnemu obratu.

Delov pod električno napetostjo ni dovoljeno obdelovati. Orodje NI izolirano.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

OPOZORILO! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne uporabljajte baterijskih vložkov iz drugih sistemov.



⚠ OPOZORILO! Ta naprava ima gumbasto/litijevo baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči hude notranje opekline in povzroči smrt v samo 2 urah, če se pogoltne ali pride v telo na kakšen drug način. Vedno zavarujte pokrov na predelu za baterije. Če se predel ne zapira varno, zaustavite napravo, odstranite baterijo in jo hranite zunaj dosega otrok. Če menite, da je nekdo pogoltnil baterijo ali je prišla v telo na kakšen drug način, takoj poiščite zdravniško pomoč.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Stiskalno orodje je dovoljeno uporabljati izključno za stiskanje veznih materialov, za katere so predvideni ustrezni stiskalni nastavki. Vse dele pod napetostjo, tj. dele, skozi katere teče električni tok, je v tehničnem delovnem okolju potrebno izklopiti pred začetkom dela.

Izdelka ne uporabljajte na noben drugačen način od navedenega za predvideno uporabo.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe. Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha. Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.

Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti. Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati. Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

PRACOVNÉ POKYNY

Uporabljajte le standardne vezne artikle, za katere veljajo nacionalni standardi, ter za to predvidene stiskalne nastavke.

Navodila za obdelavo in montažo veznih artiklov najdete v dokumentaciji proizvajalca.

Preverite, da se nazivne vrednosti veznega artikla ujemajo z nazivnimi vrednostmi stiskalnega nastavka.

Pred pričetkom postopka stiskanja je potrebno preveriti zmogljivost akumulatorja, ki mora biti najmanj 33 % (glejte opis slike). Morda ga je treba pred začetkom dela napolniti.

Aktiviranje krmilnega stikala sproži postopek stiskanja, pri čemer se stiskalne čeljusti dotaknejo druga druge.

Za preverjanje in oceno pravilnega stiskanja je zadolžen uporabnik.

Nepravilne spoje je treba popraviti z novim veznim artiklom.

Ravnanje ob motnjah:

- Držite stikalo za ponastavitev dokler se stiskalne čeljusti popolnoma ne odprejo.
- Preverite zmogljivost akumulatorja.
- Preglejte kabel in stiskalne čeljusti na podlagi tehničnih podatkov.
- Če sumite, da je prišlo do stiska kabla, ki je pod električnim tokom, je potrebno opraviti pregled stiskalnega orodja pri pooblaščenem serviserju.

LED indikator	Opredelitev
Neprekinjeno Zelena	Orodje je končalo opravilo in doseglo največjí stiskalni tlak.
Neprekinjeno Rdeča	Orodje je končalo opravilo, vendar NI doseglo največjega stiskalnega tlaka.
Utripajoče Rdeča	Orodje NI končalo opravila.
Utripajoče Rdeča/Zelena (po Neprekinjeno Zelena ali Neprekinjeno Rdeča)	Orodje je doseglo servisni interval. (40000 stiskalne čeljusti). Rdeče/Zeleno utripanje se začne, ko se za opravilo prikaže neprekinjen rdeč ali zelen indikator. MILWAUKEE priporoča redne preglede orodja in preventivno vzdrževanje. V primeru popravil in vzdrževanja orodje vrnite servisni službi MILWAUKEE.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno. Naprava izpolnjuje minimalne zahteve v skladu z EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba: Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.

Modro utripanje: Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.

Rdeče utripanje: Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

ČIŠČENJE

Z odprtin očistite prah in umazanijo. Ročaj naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Za čiščenje uporabljajte samo blago milnico in vlažno krpo, saj so nekatera čistilna sredstva in topila škodljiva za plastiko in druge izolirane dele. Nekateri od teh vsebujejo bencin, terpentin, razredčilo za lak, razredčilo za barve, klorirana čistila, amoniak in gospodinjska čistilna sredstva, ki vsebujejo amoniak. V bližini orodja nikoli ne uporabljajte gorljivih ali vnetljivih topil.

VZDRŽEVANJE

Preverite gladek tek stiskalnih čeljusti in vodilnih valjev.

Po končanih delih očistite in namastite potisni valj, zatič in potisne čeljusti.

Vzdrževalna dela in popravila se lahko izvajajo zgolj s strani avtoriziranega strokovnega obrata.

Naprava vsebuje hidravlično olje, ki predstavlja nevarnost za podtalnico. Nenadzorovan izpust ali nestrokovno odstranjevanje je kaznivo.

Stiskalna naprava opozori na naslednje vzdrževanje.

Servis je treba opraviti po 40.000 stiskanjih oz. najpozneje, ko indikatorska lučka na zaslonu označi, da je potreben servis.

Obrabljene stiskalne čeljusti in stiskalne nastavke zamenjajte.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI


Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.


POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!


Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.


Gumbne baterije ne zaužijte!


Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.


Opozorilo! Nevarnost zmečkanin


OPOZORILO! Nevarnost električnega udara


Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

V — Napetost

⎓ — Enosmerni tok

CE — Evropska oznaka za združljivost

UKCA — Britanska oznaka za združljivost

001 — Ukrajinska oznaka za združljivost

EAC — Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	M18 ONEHCCT60
Vrsta izvedbe	Alatka za presovanje
Broj proizvodnje	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije za zamjenu	18 V ⎓
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2402 - 2480 MHz
Visokofrekvencijska	1,8 dBm
Bluetooth-Verzija	4.2 BT signal mode
sila stiskanja	60 kN
Press područje:	
Bakar max.	300 mm^2
Aluminij max.	300 mm^2
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Težina (samo alat)	3,4 kg
Preporučena temperatura okoline za pogon	-18 ... +50 °C
Preporučeni akumulatorski paket	M18B...; M18HB…
Preporučeni punjači	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 62841	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute, napomene, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA ALATKE ZA PRESOVANJE

Rukovatelj ovim uređajem mora prije prvog rukovanja te nakon toga, najmanje jednom godišnje, biti poučen o naročitim opasnostima tijekom rukovanja uređajem te o potrebnim sigurnosnim mjerama.

Tvrtka mora:

- rukovatelju osigurati pristup uputama za rukovanje i osigurati da ih rukovatelj pročita i razumije.
- Sačuvajte oznake i pločice s nazivom tipa. Na njima se nalaze važne informacije. Ako nisu čitljive ili nedostaju, moraju se zamijeniti.

Uvijek postupajte savjesno i oprezno tijekom upotrebe alata. Nije moguće predvidjeti svaku situacija koja bi mogla imati opasan ishod. Nemojte se koristiti ovim alatom ako ne razumijete ove upute za rad ili ako ste mišljenja da niste sposobni za to; stupite u kontakt s društvom Milwaukee Tool ili educiranim stručnjakom za dodatne informacije ili edukaciju.

Držite ruke i viseće dijelove odjeće dalje od stezaljki za krimpanje / kalupa za rezanje i drugih pokretnih dijelova. Postoji opasnost od teških ozljeda uključujući otkidanje ekstremiteta.

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Kako biste smanjili rizik od ozljeda, nosite zaštitne rukavice ili naočale s bočnom zaštitom tijekom rada s alatom ili njegova servisiranja. Materijal može puknuti ili se razmrskati.

Prste ili druge dijelove tijela nemojte nikada držati na radnom području cilindra i čeljusti prešanja. Alate za krimpanje i uređaje za krimpanje smije koristiti samo osoblje obučeno za elektrotehničke uređaje.

Prije svake uporabe provjerite ima li na alatki za presovanje, čeljusti za presovanje i umecima za presovanje pukotina i drugih znakova ishabanosti.

Alatku za presovanje i umetke za presovanje koristite u tehnički besprijekornom stanju.

Alatka za presovanje smije se koristiti samo s ugrađenim umecima za presovanje.

Koristite samo umetke za presovanje do 60 kN ukupne širine od 22 mm.

Prije krimpanja uklonite sve korištene alate i ključeve za postavljanje.

Kako biste izbjegli ozljede, nikada ne uranjajte alatku, zamjensku bateriju ili punjač u tekućinu odnosno na dozvolite da tekućina dospije u njih.

Ne dodirujte čeljusti za presovanje za vrijeme presovanja.

Kod smetnji tijekom presovanja odmah pustite prekidač EIN i pritisnite gumb hidraulike za otpuštanje. Ventil se otvara a klip se vraća na polaznu poziciju.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Obvezno se pridržavati održavanja i intervala održavanja.

Oštećenja odmah dati na popravak autoriziranoj stručnoj radionici.

Ne smiju se obrađivati dijelovi koji su pod strujnim naponom. Alat NIJE izoliran.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

UPOZORENIE! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne koristite baterijske sklopove drugih sustava.

⚠ UPOZORENIE! Uređaj sadrži gumbaste litijeve baterije. Nova ili korištena baterija mogu prouzročiti teške unutarnje opekotine i smrt u samo dva sata ako se progutaju ili uđu u tijelo. Uvijek pazite na to da je baterijski pretinac prekriven. Ako nije dobro zatvoren, zaustavite uređaj i uklonite bateriju te ju držite izvan dohvata djece. Ako mislite da je netko progutao bateriju ili da je ona na drugi način ušla u tijelo, zatražite liječnički savjet.

PROPISNA UPOTREBA

Alatka za presovanje isključivo se smije koristiti za presovanje materijala za povezivanje za koje su predviđeni odgovarajući umeci za presovanje. Svi dijelovi pod naponom, npr., dijelovi koji provode elektricitet, moraju biti odspojeni u radnom okruženju tehničara prije nego što on počne s radom.

Proizvod nemojte koristiti u svrhe za koje nisu namijenjeni.

PREOSTALE OPASNOSTI

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Vibracijama prouzročene ozljede. Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha. Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju. Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.

Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport litijskih ionskih baterija

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.

Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati. Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RADNE UPUTE

Koristite samo normirane artikle za povezivanje prema nacionalnim važećim standardima te za to predviđene umetke za presovanje.

Upute za obradu i montažu za artikle za spajanje preuzmite iz odgovarajućih uputa proizvođača.

Provjerite je li nominalni unutarnji dijametar artikla za povezivanje odgovara nominalnom unutarnjem dijametru umetka za presovanje.

Prije postupka krimpanja mora se provjeriti kapacitet baterije: minimalno 33 % (pogledajte opis na slici). Možda će se morati napuniti prije početka posla.

Aktiviranjem kontrolne sklopke pokreće se postupak prešanja čija je karakteristika približavanje kalupa za krimpanje.

Provjere i ocjena ispravnog presovanja je obveza korisnika.

Neispravni spojevi moraju se iznova presovati novim artiklom za spajanje.

Postupci u slučaju grešaka:

- Sklopku za resetiranje držite pritisnutom dok se čeljusti ne otvore do kraja
- provjerite kapacitet baterije
- Provjerite kabel i kalup za krimpanje na temelju tehničkih podataka
- Ako se sumnja da je kabel koji se preša pod naponom, alat za krimpanje treba provjeriti ovlaštena specijalizirana radionica

LED indikator	Definicija
Trajno Zeleno svjetlo	Alat je završio radnju i dosegnuo puni tlak krimpanja.
Trajno Crveno svjetlo	Alat je završio radnju, ali NIJE dosegnuo puni tlak krimpanja.
Trepereće Crveno svjetlo	Alat NIJE završio radnju.
Trepereće Crveno svjetlo/ Zeleno svjetlo (nakon Trajno Zeleno svjetlo ili Trajno Crveno svjetlo)	Alat je dosegnuo svoj servisni interval (40000 krimpovi). Crveno/zeleno treperenje počinje nakon što se za radnju prikaže trajni crveni ili zeleni indikator. Tvrtka MILWAUKEE preporučuje da se alat provjeri i da se obavi preventivno održavanje. Vratite uređaj u ovlašteni servis za popravak MILWAUKEE proizvoda za sve radove popravaka i održavanja.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno. Naprava odgovara minimalnim zahtjevima po EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje: Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.

Plavo treperenje: Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.

Crveno treperenje: Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

ČIŠĆENJE

Očistite prašinu i nakupine iz otvora. Držite držak uređaja čistim, suhim i izvan doticaja s uljem ili mašću. Upotrebljavajte blagi sapun i vlažnu krpu za čišćenje jer su određena sredstva za čišćenje i otapala štetna za plastiku i druge izolirane dijelove. Neki od njih su benzin, terpentin, razrjeđivač za lakove, razrjeđivač za boju, otapala za čišćenje koja sadrže klor, amonijak i deterdženti za kućanstvo koji sadrže amonijak. Nikada u blizini alata nemojte upotrebljavati zapaljiva otapala ili otapala koja se mogu samostalno zapaliti.

ODRŽAVANJE

Provjerite imaju li čeljusti za presovanje i usmjeravajući valjci lagan hod.

Nakon okončanja radova očistite i podmažite valjke za presovanje, fiksator i čeljusti za stezanje.

Radove održavanja i popravke smiju izvoditi samo autorizirane stručne radionice.

Uređaj sadrži hidrauličko ulje, koje predstavlja opasnost za podzemnu vodu. Nekontrolirano ispuštanje i nestručno zbrinjavanje se kažnjava.

Na uređaju za presovanje navodi se sljedeće servisiranje.

Servis se mora provesti nakon 40 000 procesa krimpanja ili najkasnije kada se na LED zaslonu pojavi obavijest da je vrijeme za servis.

Zamijenite istrošene čeljusti za presovanje i umetke za presovanje.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
 	Pozor! Opanost od nagnječenja
	UPOZORENIE! Opasnost od strujnog udara
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
CE	Europski znak suglasnosti
UK CA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	M18 ONEHCCT60
Konstrukcija	Presēšanas instruments
Izlaides numurs	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulātora spriegums	18 V ⎓
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	2402 - 2480 MHz
Augstfrekvences	1,8 dBm
Bluetooth versija	4.2 BT signal mode
presēšanas spēks	60 kN
Preses telpa:	
Varš maksimālais	300 mm^2
Alumīnijs maksimālais	300 mm^2
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Svars (tikai instrumentam)	3,4 kg
Darbībai ieteicamā apkārtnes temperatūra	-18 ... +50 °C
Ieteicamie akumulatoru komplekti	M18B...; M18HB…
Ieteicamās uzlādes ierīces	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!	
Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 62841.	
svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko saņemat kopā ar ierīci. Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI, LIETOJOT PRESĒŠANAS INSTRUMENTUS

Šīsiekārtaslietotājam pirms darba uzsākšanas un turpmāk vismaz reizi gadā jāsaņem informācija par specifiskiem riskiem, kas saistīti ar šīsiekārtaslietošanu un svarīgiem drošības pasākumiem.

Darba izpildes uzņēmumiem:

- jānodrošina operatora piekļuve lietošanas instrukcijai un jāseko, lai operators būtu iepazinies ar tās saturu un to izpratis.
- Uzturiet uzlīmes un datu plāksnītes kārtībā. Tajās ir svarīga informācija. Ja tās nav salasāmas vai trūkst, tad tās ir jānomaina.

Vienmēr rīkojieties apdomīgi un uzmanieties, kad izmantojat instrumentus. Nav iespējams paredzēt jebkuru situāciju, kas var izraisīt bīstamu rezultātu. Neizmantojiet šo instrumentu, ja neizprotat tā lietošanas instrukcijas vai jūtat, ka darbs pārsniedz jūsu spējas; sazinieties ar Milwaukee Tool vai apmācītu speciālistu, lai saņemtu papildinformāciju vai apmācību.

Netuviniet rokas un vaļīgu apģērbu presēšanas spīlēm/ieliktņiem un citām kustīgām detaļām. Pastāv nopietnu savainojumu, tostarp ekstremitāšu zaudēšanas, risks.

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Lai mazinātu savainošanās risku, strādājot ar instrumentu vai veicot tā apkopi, lietojiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu vairodziņiem. Materiāls var ieplaisāt vai sadalīties.

Nekad neturiet pirkstus vai citu ķermeņa daļu cilindra un spīļu darba zonā. Presēšanas instrumentus un presēšanas mehānismus drīkst lietot tikai elektrotehnikas speciālists.

Katrreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai presēšanas instrumentam, žokļiem un ieliktņiem nav plaisu un citu nodiluma pazīmju.

Lietojiet tikai tehniski nevainojamu presēšanas instrumentu un presēšanas ieliktņus.

Presēšanas instrumentu drīkst lietot tikai kopā ar ievietotiem presēšanas ieliktņiem.

Lietojiet tikai presēšanas ieliktņus līdz 60 kN ar kopējo platumu 22 mm.

Pirms presēšanas noņemiet izmantotos regulēšanas instrumentus vai atslēgas.

Lai izvairītos no savainojumiem un bojājumiem, instrumentu, akumulatoru vai lādētāju nekad nemērciet ūdenī un neļaujiet tajos iekļūt mitrumam.

Presēšanas laikā nepieskarieties presēšanas žokļiem.

Ja presēšanas laikā rodas traucējumi, uzreiz atlaidiet ieslēgšanas slēdzi un nospiediet hidrauliskās sistēmas atbloķēšanas pogu. Atveras ventīlis atveras un virzulis atgriežas sākuma pozīcijā.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Obligāti veikt iekārtas apkopi un stingri ievērot apkopes intervālus.

Bojājumu rašanās gadījumā nekavējoties nodot rīku labošanai specializētā servisā.

Nedrīkst apstrādāt detaļas, kurās ir elektriskais spriegums. Instruments nav elektriski izolēts.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nelietojiet citu sistēmu akumulatoru pakotnes.

⚠ UZMANĪBU! Šai ierīcei ir pogas/monētas tipa litija baterija. Ja jauna vai lietota baterija tiek norīta vai nonāk ķermenī, tā ar izraisīt smagus iekšējus apdegumus un nāvi ātrāk nekā 2 stundu laikā. Vienmēr nostipriniet baterijas nodalījuma vāciņu. Ja tas droši neaizveras, apturiet ierīci, izņemiet bateriju un noglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ja domājat, ka baterijas ir norītas vai citādi nonākušas ķermenī, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Presēšanas instrumentu drīkst lietot tikai tādu savienošanas materiālu presēšanai, kuriem ir paredzēti attiecīgie presēšanas ieliktņi. Pirms darba sākuma montiera darba vidē ir jāatslēdz visas aktīvās, proti, spriegumu vadošās detaļas.

Izmantojiet ražojumu tikai tam paredzētajiem mērķiem.

PĀRĒJIE RISKI

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas. Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi. Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:

uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā.

Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.

Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.

Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna. Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.

Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt. Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBA NORĀDĪJUMI

Lietojiet tikai standartizētas savienotājdetaļas atbilstoši valsts standartiem, kā arī šim nolūkam paredzētos presēšanas ieliktņus.

Savienotājdetaļu apstrādes un montāžas norādījumi ir sniegti ražotāja dokumentos.

Pārbaudiet, vai savienotājdetaļas nominālais platums atbilst presēšanas ieliktņa nominālajam platumam.

Pirms presēšanas ir jāpārbauda akumulatora uzlādes līmenis: tam jābūt vismaz 33% (skat. ilustrēto aprakstu). Var gadīties, ka pirms darba akumulatoru būs nepieciešams uzlādēt.

Vadības slēdža nospiešana aktivizē presēšanu, par ko liecina presēšanas ieliktņu savirzīšanās.

Lietotājam jāpārbauda un jānovērtē, vai sapresēšana ir veikta pareizi.

Nepareizi savienojumi jāsapresē vēlreiz ar jaunu savienotājdetaļu.

Rīcība neparedzētās situācijās:

- Atiestates slēdzi turiet nospiestu, līdz žokļi ir pilnībā atvērušies
- pārbaudiet akumulatora lādiņu
- Pārbaudiet kabeli un presēšanas ieliktņus, ņemot vērā tehniskos datus
- Ja radušās aizdomas, ka ir presēts spriegumu vadošs kabelis, kabeļu griezējs jāpārbauda pilnvarotā servisā

Diožu indikators	Apraksts
Vienkrāsains Zaļš	Ierīce ir pabeigusi procesu un sasniegusi pilnu presēšanas spēku.
Vienkrāsains Sarkans	Ierīce ir pabeigusi procesu, bet NAV sasniegusi pilnu presēšanas spēku.
Mirgošana Sarkans	Ierīce NAV pabeigusi procesu.
Mirgošana Sarkans/Zaļš (pēc Vienkrāsains Zaļš vai Vienkrāsains Sarkans)	Ierīce sasniegusi apkopes intervālu (40000 Presēšanas procesi). Mirgošana sarkanā/zaļā krāsā sākas pēc tam, kad procesam ir parādīts vienkrāsains zaļš/sarkans indikators. MILWAUKEE iesaka pārbaudīt instrumentu un periodiski veikt apkopi. Jebkuru remontu un apkopes veikšanai nododiet instrumentu MILWAUKEE servisa darbnīcā.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli. Iekārta atbilst standartu EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17 minimālajām prasībām.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā: Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.

Lampiņa mirgo zilā krāsā: Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.

Lampiņa mirgo sarkanā krāsā: Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

TĪRĪŠANA

Notīriet putekļus un gružus no atverēm. Uzturiet rokturi tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielu piesārņojuma. Izmantojiet tīrīšanai tikai maigas ziepes un mitru drānu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji kaitē plastmasai un citām izolētām daļām. Daži no tiem ir benzīns, terpentīns, lakas šķīdinātājs, krāsas šķīdinātājs, hlorēti tīrīšanas šķīdumi, amonjaks un saimniecības tīrīšanas līdzekļi, kas satur amonjaku. Nekad neizmantojiet degošus vai uzliesmojošus šķīdinātājus instrumentu tuvumā.

APKOPE

Pārbaudiet, vai viegli kustas presēšanas žokļi un vadrullīši.

Pēc darbu beigām notīriet un ieeļļojiet piespiedējrullīšus, fiksācijas tapas un piespiedējžokļus.

Apkopes darbus un remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti specializētie servisi.

Iekārtā atrodas hidrauliskā eļļa, kas rada draudus gruntsūdeņiem. Nekontrolēta eļļas noplūde vai nekompetenta tās iznīcināšana ir sodāma.

Uz presēšanas ierīces ir norādīts nākamās apkopes termiņš.

Šī apkope jāveic pēc 40000 appresēšanas operācijām vai vēlākais tad, kad LED displejs norāda, ka tā ir jāveic.

Nomainiet nodilušus presēšanas žokļus un ielikt̨ņus.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI


Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.


UZMANĪBU! BĪSTAMI!


Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.


Nenorijiet podziņbateriju!


Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.


Uzmanību! Pastāv drauds saspiest ķermeņa daļas.




UZMANĪBU! Elektriskā trieciena risks


Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.


Voltāža


Līdzstrāva


Eiropas atbilstības zīme


Lielbritānijas atbilstības zīme


Ukrainas atbilstības zīme


Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 ONEHCCT60
Konstrukcija	Suspaudimo įrankis
Produkto numeris	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa	18 V ⎓
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2402 - 2480 MHz
Aukšto dažnio	1,8 dBm
„Bluetooth“ versija	4.2 BT signal mode
presavimo jėga	60 kN
Spaudai:	
Varis maks.	300 mm^2
Aliuminis maks.	300 mm^2
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Svoris (tik įrankis)	3,4 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	-18 ... +50 °C
Rekomenduojami akumuliatoriai	M18B...; M18HB…
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Garso galios lygis / Paklaida K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir duomenis, kuriuos gaunate su prietaisu. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir /arba sunkių sužalojimų pavojus.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SUSPAUDIMO ĮRANKIŲ SAUGOS NUORODOS

Šio įrenginio naudotojas turi būti informuotas apie konkrečius pavojus, susijusius su šio įrenginio naudojimu, ir pagrindines saugos priemones prieš jam pirmą kartą imantis darbo, o vėliau – bent kartą per metus.

Veiklą vykdanti įmonė turi:

- Pasirūpinti, kad naudotojas turėtų naudojimo instrukciją, užtikrinti, kad naudotojas ją perskaitytų ir suprastų.
- Saugokite etiketes ir vardines plokšteles. Jos suteikia svarbią informaciją. Jei jų nėra, ar jų neįmanoma perskaityti, jos turi būti pakeistos naujomis.

Naudodami šį įrenginį, remkitės racionalumu ir elkitės atsargiai. Neįmanoma numatyti visų galimų situacijų, kurios gali sukelti pavojingų pasekmių. Nenaudokite šio įrenginio, jei naudojimo instrukcijos nėra aiškios arba manote, kad darbas neatitinka jūsų pajėgumo; dėl papildomos informacijos ar mokymų susisiekite su „Milwaukee Tool“ arba šios srities profesionalu.

Laikykite rankas ir laisvas drabužių dalis toliau nuo apspaudimo žiaunų / antgalių ir kitų judančių dalių. Kyla pavojus rimtai susižaloti, taip pat pavojus netekti galūnių.

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius.

Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, naudodami ar techniškai prižiūrėdami įrenginį dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydeliais. Medžiaga gali įtrūkti ar subyrėti.

Pirštų arba kitų kūno dalių nelaikykite cilindro arba preso spaustuvo darbo zonoje. Sugnybimo įrankius ir įrenginius turi naudoti tik kvalifikuotas personalas, atliekantis elektrotechninius darbus.

Kaskart prieš naudodami patikrinkite suspaudimo įrankį, trinkeles ir įdėklus, ar neturi trūkių ir kitų susidėvėjimo požymių.

Galima naudoti tik nepriekaištingos techninės būklės suspaudimo įrankį ir suspaudimo įdėklus.

Suspaudimo įrankį leidžiama naudoti tik su įstatytais suspaudimo įdėklais.

Naudokite tik suspaudimo įdėklus iki 60 kN, kurių bendrasis plotis 22 mm.

Prieš sugnybdami pašalinkite bet kokius nustatymo įrankius ir veržliarakčius.

Niekada nemerkite įrankio, išimamo akumuliatoriaus ar įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui į juos patekti, kad išvengtumėte sužalojimų ir žalos.

Suspaudimo proceso metu nelieskite suspaudimo trinkelių.

Kilus sutrikimams suspaudimo proceso metu, nedelsdami atleiskite įjungimo jungiklį ir nuspauskite hidraulinės įrangos atrakinimo rankenėlę. Atsidaro vožtuvas ir stūmoklis grįžta į pradinę padėtį.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Būtina vykdyti techninę priežiūrą ir laikytis jos atlikimo intervalų.

Remontuoti pažeidimus nedelsdami paveskite įgaliotoms dirbtuvėms.

Draudžiama apdirbti elektros įtampą turinčias dalis. Įrankis NĖRA izoliuotas.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

DĖMESIO! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „M18“ sistemos įkrovikliais. Nenaudokite akumuliatorių komplektų iš kitų sistemų.

⚠ DĖMESIO! Įrenginyje yra mygtuko / tabletės tipo ličio maitinimo elementas. Prarytas ar kaip nors kitaip patekęs į organizmą naujas arba naudotas maitinimo elementas per 2 valandas gali sukelti sunkių vidinių nudeginimų ar mirtį. Visada pritvirtinkite maitinimo elemento skyriaus dangtį. Jei dangtis neužsidaro, išjunkite įrenginį, išimkite maitinimo elementą ir padėkite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad koks nors asmuo galėjo praryti maitinimo elementą arba jis kaip nors kitaip pateko į organizmą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Suspaudimo įrankį leidžiama naudoti tik jungiamųjų medžiagų, kurioms yra numatyti atitinkami suspaudimo įdėklai, suspaudimui. Prieš pradedant darbą technikas turi atjungti visas dalis, kuriomis teka elektros srovė.

Nenaudokite gaminio kitaip, nei nurodytas naudojimas pagal paskirtį.

KITI PAVOJAI

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai. Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa. Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai. Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:

bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai.

Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.

Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.

Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti. Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatorių pervežimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.

Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų. Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius. Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBO NUORODOS

Naudokite tik standartizuotus jungiamuosius gaminius, atitinkančius šalyje galiojančius standartus, bei tam numatytus suspaudimo įdėklus.

Jungiamųjų gaminių apdirbimo ir montavimo instrukcijas rasite gamintojo dokumentuose.

Patikrinkite, ar jungiamojo gaminio vardinis skersmuo sutampa su suspaudimo įdėklo vardiniu skersmeniu.

Prieš pradedant sugnybimą reikia patikrinti akumuliatoriaus talpą: minimali talpa yra 33 % (žr. iliustruotą aprašymą). Prieš pradedant darbą gali prireikti įkrauti.

Įjungus valdymo jungiklį pradedamas spaudimo procesas, sugnybimo antgaliai susiglaudžia.

Patikrinti ir įvertinti teisingą suspaudimą privalo naudotojas.

Neteisingas jungtis reikia dar kartą suspausti nauju jungiamuoju gaminiu.

Veiksmai gedimų atveju:

- Laikykite nuspaustą atleidimo jungiklį, kol žiotys visiškai atsivers
- patikrinkite akumuliatoriaus talpą
- Vadovaudamiesi techniniais duomenimis apžiūrėkite kabelį ir sugnybimo antgalius
- Jei įtariama, kad buvo suspaustas kabelis, kuriuo teka elektros srovė, reikia patikrinti sugnybimo įrankį įgaliotose specialistų dirbtuvėse

LED indikatorius	Apibrėžimas
Nepertraukiamai dega Žalia	Įrankis užbaigė veiksmą ir pasiekė visą sugnybimo slėgį.
Nepertraukiamai dega Raudona	Įrankis užbaigė veiksmą, tačiau nepasiekė viso sugnybimo slėgio.
Mirksi Raudona	Įrankis neužbaigė veiksmo.
Mirksi Raudona/ Žalia (po Nepertraukiamai dega Žalia arba Nepertraukiamai dega Raudona)	Pasiektas įrankio priežiūros intervalas (40000 sugnybia). Po to, kai buvo rodomas nepertraukiamai degantis raudonas arba žalias veiksmo indikatorius, raudonas / žalias indikatorius pradės mirksėti. MILWAUKEE rekomenduoja apžiūrėti įrankį ir atlikite profilaktinę techninę priežiūrą. Grąžinkite įrankį MILWAUKEE techninės priežiūros tarnybai, kad būtų atlikti visi remonto ir techninės priežiūros darbai.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu. Prietaisas atitinka minimalius reikalavimus pagal EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas: Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.

Mėlynas mirksėjimas: Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.

Raudonas mirksėjimas: Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

VALYMAS

Nuvalykite dulkes ir atlaužas nuo atvirų angų. Laikykite rankeną švarią ir sausą, be alyvos ar tepalų. Valymui naudokite tik švelnų muilą ar drėgną skudurėlį, nes kai kurios valymo priemonės yra netinkamos plastikinėms ir kitoms izoliuotoms dalims. Kai kurios jų yra benzinas, terpentinas, lako skiediklis, dažų skiediklis, valikliai, kurių sudėtyje yra chloro, amoniakas ir buitiniai plovikliai, kurių sudėtyje yra amoniako. Niekada nenaudokite degių ar lengvai įsiliepsnojančių skysčių prie įrankių.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Patikrinkite suspaudimo trinkelių ir kreipiamųjų ritinėlių eigos sklandumą.

Baigę darbus, išvalykite ir sutepkite suspaudimo ritinėlius, fiksavimo kaiščius ir suspaudimo trinkeles.

Techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik įgaliotos specialios dirbtuvės.

Prietaise yra hidraulinės alyvos, kuri kelia pavojų gruntiniams vandenims. Už jos išleidimą arba netinkamą utilizavimą gresia bauda.

Ant suspaudimo prietaiso yra nurodoma kita techninė priežiūra.

Ši procedūra turi būti atlikta po 40 000 užspaudimo operacijų arba vėliausiai tada, kai LED ekranas rodo, kad reikia ją atlikti.

Pakeiskite susidėvėjusias suspaudimo trinkeles ir suspaudimo įdėklus.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Neprarykite tabletės tipo baterijos!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Įspėjimas! Suspaudimo pavojus


DĖMESIO! Elektros smūgio pavojus


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

V Įtampa

⎓ Nuolatinė srovė

CE Europos atitikties ženklas

UKCA Britanijos atitikties ženklas

001 Ukrainos atitikties ženklas

EAC Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M18 ONEHCCT60
Konstruktsioon	Pressimisinstrument
Tootmisnumber	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
Vahetatava aku pinge	18 V ⎓
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	2402 - 2480 MHz
Kõrgepingejõudlus	1,8 dBm
Bluetooth versioon	4.2 BT signal mode
surujõud	60 kN
Tugistruktuurid:	
Vask max	300 mm^2
Alumiinium max	300 mm^2
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Mass (üksnes tööriist)	3,4 kg
Soovituslik keskkonna temperatuur töötamiseks	-18 ... +50 °C
Soovituslikud akupakid	M18B...; M18HB…
Soovituslik laadija	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummmõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja andmed läbi. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

PRESSIMISINSTRUMENTIDE OHUTUSJUHISED

Selle seadme operaator peab enne seadme esmakordset kasutamist ja seejärel vähemalt kord aastas läbima instruktaaži, mille käigus teda teavitatakse seadme kasutamisega kaasnevatest ohtudest ja olulistest ohutusabinõudest.

Käitusettevõte peab:

- tagama kasutusjuhendi kättesaadavuse kasutajale ning kindlustama, et kasutaja loeb selle läbi ja saab sellest aru.
- Hoidke sildid ja tüübisildid korras. Neil on oluline teave. Mitteloetavaks muutunud või puuduvad sildid tuleb välja vahetada.

Kasutage tööriistade käsitsemisel alati ratsionaalset mõtlemist ja olge ettevaatlik. Kõiki ohtlikke olukordi ei ole võimalik ette näha. Ärge kasutage seda tööriista, kui te ei saa kasutusjuhendist aru või kui tunnete, et töö ületab teie võimeid; lisateabe saamiseks või koolitusel osalemiseks pöörduge Milwaukee Tooli poole.

Hoidke käsi ja avaraid rõivaid presslõugadest/-vormidest ja muudest liikuvatest osadest eemal. Raskete vigastuste oht, sh jäsemete amputeerimise oht.

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Vigastusohu vältimiseks kandke tööriistaga töötamise või tööriista hooldamise ajal kaitseprille või küljekaitsmetega prille. Materjal võib mõraneda või puruneda.

Ärge pange kunagi sõrmi või muid kehaosi silindri ja pressimispõskede tööpiirkonda. Lainestustööriistu ja -seadmeid tohivad kasutada ainult elektrotehnika alase väljaõppega töötajad.

Kontrollige enne iga kasutamist pressimisinstrumendil, -pakkidel ja otsikutel pragusid ja muid kulumisnähtusid.

Pressimisinstrumenti ja pressimisotsikuid tuleb kasutada ainult tehniliselt laitmatus seisukorras.

Pressimisinstrumenti tohib kasutada ainult paigaldatud pressimisotsikutega.

Kasutage ainult üldlaiusega 22 mm kuni 60 kN pressimisotsikuid.

Enne lainestamist eemaldage seadistusvahendid.

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks ärge asetage tööriista, eemaldatavat akut ega laadijat vette ega laske vedelikel neisse tungida.

Ärge puudutage pressimisoperatsiooni ajal pressimispakke.

Vabastage pressimisoperatsiooni ajal esinevate tõrgete korral SEES-lüliti koheselt lahti ja vajutage hüdraulika vabastusnuppu. Ventiil avaneb ja kolb liigub lähteasendisse tagasi.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Pidage hooldusest ja hooldusintervallidest kohustuslikult kinni.

Laske kahjustused kohe volitatud oskustöökojas remontida.

Ei tohi töödelda elektripinge all olevaid osi. Tööriist EI OLE isoleeritud.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

TÄHELEPANU! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.



⚠ TÄHELEPANU! See seade sisaldab nööppatareid (liitiumpatarei). Uus või kasutatud patarei võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi ja surma vaid 2 tunniga pärast allaneelamist või organismi sattumist. Kinnitage alati akupesa kate. Kui see ei sulgu turvaliselt, seisake seade, eemaldage patarei ja hoidke seda lastele kättesaamatult. Kui kahtlustate, et keegi on patarei alla neelanud või see on muul viisil organismi sisenenud, pöörduge kohe arsti poole.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Pressimisinstrumenti tohib kasutada eranditult ainult vastavatele pressimisotsikutele ettenähtud liitmikukomponentide pressimiseks. Kõik tehniku tööpiirkonnas olevad pingestatud osad, st elektrit juhtivad osad tuleb enne töö alustamist lahutada.

Ärge kasutage toodet viisidel, mida ei ole toodud kasutusotstarbe peatükis.

JÄÄKOHUD

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda. Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transportimine

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.

Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda. Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖJUHISED

Kasutage ainult vastavalt siseriiklikele standardite järgi standardiseeritud liitmikukomponente ning nende jaoks ettenähtud pressimisotsikuid.

Lugege liitmikukomponentide töötlus- ja montaažijuhendeid nende tootja dokumentatsioonist.

Kontrollige, kaas liitmikukomponendi nimilaius vastab pressimisotsiku nimilaiusele.

Enne lainestamise alustamist tuleb kontrollida aku laetust: see peab olema vähemalt 33% (vt joonistega kirjeldust). Vajadusel tuleb akut enne töö alustamist laadida.

Juhtlüliti aktiveerimine käivitab pressimise, mida iseloomustab lainestusvormide kokkuvajutamine.

Vastutus korrektse pressliite kontrollimise ja hindamise eest lasub kasutajal.

Ebakorrektsed ühendused tuleb uue liitmikukomponendiga uuesti pressida.

Tegutsemine rikete korral:

- Hoidke lähtestuslülitit all, kuni lõuad on täielikult avanenud
- kontrollige aku laetust
- Kontrollige kaablit ja lainestusvorme lähtuvalt tehnilistest andmetest
- Kui kahtlustate, et olete pressinud pingestatud kaablit, laske lainestustööriista kontrollida volitatud eritöökojas

LED-näidik	Määratlus
Pidev Roheline	Tööriist lõpetas toimingu ja saavutas täieliku lainestussurve.
Pidev Punane	Tööriist lõpetas toimingu, kuid ei saavutanud täielikku lainestussurvet.
Vilkuv Punane	Tööriist ei lõpetanud toimingut.
Vilkuv Punane/ Roheline (pärast Pidev Roheline või Pidev Punane)	Tööriist on saavutanud hooldusintervalli (40000 lained). Punane/roheline tuli hakkab vilkuma pärast seda, kui kuvatakse toimingust märku andev pidev punane või roheline tuli. MILWAUKEE soovitab tööriista kontrollida ja teha ennetava hoolduse. Kõigiks remondi- ja hooldustöödeks tuleb tööriist viia MILWAUKEE teenindusse.

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.Seade vastab minimaalsetele nõuetele vastavalt standarditele EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb: Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.

Sinine tuli vilgub: Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.

Punane tuli vilgub: Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

PUHASTAMINE

Eemaldage avadest tolm ja mustus. Hoidke käepide puhtana, kuivana ning õli- ja määrdevabana. Kasutage puhastamiseks õrna seepi ja niisket lappi, sest teatud ained ja lahustid võivad plasti ja muid isoleeritud osi kahjustada. Sellised ained on näiteks bensiin, tärpentin, lahjendid, kloori sisaldavad puhastuslahused, ammoniaak ja ammoniaaki sisaldavad majapidamispuhastusvahendid. Ärge kasutage tööriistade läheduses tuleohtlikke ega süttivaid lahusteid.

HOOLDUS

Kontrollige pressimispakkide ja juhtrullide kerget liikumist.

Pärast tööde lõppu puhastage ja määrige pressimisrullid, lukustussõrmed ja pressimispakid.

Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada üksnes volitatud oskustöökojad.

Seade sisaldab hüdraulikaõli, mis kujutab endast ohtu põhjaveele. Kontrollimatu väljalaskmine või asjatundmatu utiliseerimine on karistatav.

Pressimisseadmetele on märgitud järgmine hooldus.

Hooldust tuleb teha pärast 40 000 pressimist või hiljemalt siis, kui LED-ekraanil kuvatakse hooldusteade.

Vahetage kulunud pressimispakid ja pressimisotsikud.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Nööppatareid ei tohi alla neelata!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Hoiatus! Muljumisoht
	TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
V	Voltaaž
⎓	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärk
UKCA	Ühendkuningriigi vastavusmärk
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	M18 ONEHCCT60
Модель	Пресс-форма
Серийный номер изделия	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Вольтаж аккумулятора	18 V ⎓
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	2402 - 2480 MHz
Мощность высокой частоты	1,8 dBm
Версия Bluetooth	4.2 BT signal mode
Номинальное усилие	60 kN
Область применения пресса:	
Медь макс. Алюминий макс.	300 mm^2 300 mm^2
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Масса (только инструмент)	3,4 kg
Температура окружающей среды, рекомендованная для эксплуатации	-18 ... +50 °C
Рекомендованные аккумуляторные блоки	M18B...; M18HB…
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, техническими регламентами, изображениями и данными, прилагаемыми к устройству. При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражения электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРЕСС-ФОРМАМИ

Перед началом работ на устройстве и далее не реже одного раза в год оператор устройства должен быть проинструктирован относительно опасностей, характерных для использования данногоустройства, и об основных мерах безопасности.

Эксплуатирующая компания обязана:

- предоставить руководство по эксплуатации в распоряжение оператора; и убедиться в том, что оператор прочел и принял к сведению информацию, предоставленную в руководстве.
- Сохраняйте этикетки и фирменные таблички устройства. Они содержат важную информацию. Если они нечитабельны или отсутствуют, их необходимо заменить.

Всегда соблюдайте общепринятые правила разумного поведения и будьте осторожны при работе с инструментами. Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут привести к опасным последствиям. Не используйте инструмент, если вам непонятны эти инструкции по эксплуатации или если вы считаете, что работа выходит за рамки ваших способностей; свяжитесь с Milwaukee Tool или с квалифицированным специалистом для получения дополнительной информации или проведения инструктажа.

Держите руки и свободные элементы одежды на безопасном расстоянии от обжимных губок/штампов и других движущихся деталей. Существует опасность тяжелого ранения, включая отрывание конечностей.

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Для снижения риска травмирования при эксплуатации или обслуживании инструмента надевайте защитные очки или очки с боковыми щитками. Материал может треснуть или разлететься на осколки.

Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в рабочую зону цилиндра и пресс-колодок! Обжимные инструменты и устройства должны использоваться только персоналом, обученным работе с электротехническими приборами.

Каждый раз перед использованием пресс-формы, тисков и обжимных штампов проверяйте их на отсутствие трещин и иных признаков износа.

Пользуйтесь пресс-формой и обжимными штампами только если они находятся в безупречном техническом состоянии.

Работать с пресс-формой можно только в том случае, если в нее вставлен обжимной штамп.

Используйте только обжимные штампы до 60 кН с общей шириной 22 мм.

Перед обжатием извлекайте любые установочные инструменты и ключи.

Во избежание ранения и порчи имущества ни в коем случае не опускайте инструмент, съемный аккумулятор и зарядное устройство в жидкость и не допускайте проникновения жидкости внутрь этих устройств.

Не касайтесь прессовальных тисков во время прессования.

При возникновении неисправности во время прессования немедленно отпустите выключатель и нажмите кнопку разблокировки гидравлики. Клапан откроется, а поршень вернется в исходное положение.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Строго соблюдать указания по техобслуживанию и его интервалам.

Повреждения должны незамедлительно устраняться в сертифицированном сервисном центре.

Не обрабатывайте детали, находящиеся под электрическим напряжением. Инструмент НЕ изолирован.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не используйте аккумуляторные батареи из других систем.



ВНИМАНИЕ! Устройство использует кнопочный/плоский круглый литиевый аккумулятор. Новый или использованный аккумулятор может вызвать сильные внутренние ожоги и привести к смерти в течение 2 часов в случае проглатывания или попадания в организм. Всегда закрепляйте крышку аккумуляторного отсека. Если она не закрывается надежно, остановите устройство, извлеките аккумулятор и храните его в недоступном для детей месте. Если вы считаете, что человек проглотил аккумулятор или что аккумулятор иным образом попал в организм, обратитесь за экстренной медицинской помощью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Пресс-форма может использоваться исключительно для прессования таких соединительных материалов, для которых предусмотрены соответствующие обжимные штампы. Перед началом работ необходимо отсоединить все детали под напряжением, т. е. детали, проводящие электрический ток, находящиеся в области работы технического специалиста.

Не используйте этот продукт для любой другой цели; используйте его только по указанному целевому назначению.

ОСТАТОЧНЫЕ ОПАСНОСТИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. ть работу.

Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжа

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.

Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки. Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена. За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Используйте только стандартизированные соединительные элементы, соответствующие национальным нормам, и специально предусмотренные обжимные штампы.

Инструкции по обработке и монтажу соединительных элементов см. в документации производителя.

Убедитесь, что номинальная ширина соединительного элемента совпадает с номинальной шириной обжимного штампа.

Перед началом обжатия необходимо проверить заряд аккумулятора: он должен составлять не менее 33 % (см. иллюстрированное описание). Перед началом работы может потребоваться зарядка аккумулятора.

Нажатие переключателя управления запускает процесс прессования, в ходе которого обжимные штампы смыкаются друг с другом.

Ответственность за проверку и оценку правильности процесса прессования несет пользователь.

Ненадлежащим образом выполненные соединения должны пройти повторную процедуру прессования с помощью нового соединительного продукта.

Действия в случае сбоев:

- Удерживайте переключатель возврата в исходное состояние, пока тиски не откроются полностью
- Проверьте заряд аккумулятора
- Осмотрите кабель и обжимные штампы согласно техническим данным
- Если есть подозрение касательно обжатия токоведущего кабеля, необходимо проверить обжимный инструмент в уполномоченной специализированной мастерской

Светодиодный индикатор	Определение
Горит Зеленый	Инструмент завершил операцию и достиг полного давления обжатия.
Горит Красный	Инструмент завершил операцию, но НЕ достиг полного давления обжатия.
Мигает Красный	Инструмент НЕ завершил операцию.
Мигает Красный/ Зеленый (после Горит Зеленый или Горит Красный)	Инструмент нуждается в обслуживании (40000 обжатие). После того как для определенной операции будет отображен непрерывно горящий красный или зеленый индикатор, индикатор начнет мигать красным/зеленым цветом. MILWAUKEE рекомендует осмотреть инструмент и принять меры по профилактическому обслуживанию. Для проведения любых работ по ремонту и техническому обслуживанию возвращайте инструмент в сервисный центр MILWAUKEE.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную. Устройство соответствуют минимальным требованиям согласно EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим: Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App

Мигает синим: Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.

Мигает красным: Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

СТИРКА

Очищайте отверстия от пыли и грязи. Ручка должна быть чистой и сухой, без масла или смазки. Для очищения используйте только мягкий мыльный раствор и мягкую ткань, поскольку некоторые чистящие средства и растворители могут повредить пластиковые и другие изолированные детали. Среди прочего, к ним относятся бензин, скипидар, растворитель для лака, растворитель для краски, хлорсодержащие чистящие средства, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак. Ни в коем случае не используйте воспламеняющиеся или взрывоопасные растворители вблизи инструментов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Убедитесь в плавности хода прессовальных тисков и направляющих роликов.

По окончании работы произведите очистку и смазку нажимных роликов, фиксирующих болтов и прессовальных тисков.

Работы по техобслуживанию и ремонту могут производиться только в сертифицированных сервисных центрах.

В устройстве содержится гидравлическое масло, представляющее опасность для грунтовых вод. Неконтролируемый слив или ненадлежащая утилизация наказывается штрафом.

Дата следующего техобслуживания указана на прессовальном устройстве.

Эта операция должна выполняться после 40 000 операций обжима или немедленно после того, как на светодиодном дисплее появится сообщение о необходимости обслуживания.

Износившиеся прессовальные тиски и обжимные штампы следует заменить.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Не глотать миниатюрный элемент питания!



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.





Предупреждение! Опасность защемления

	ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 ONEHCCT60
Тип	Пресов инструмент
Производствен номер	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Напрежение на акумулатора	18 V ⎓
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402 - 2480 MHz
високочестотна мощност	1,8 dBm
Версия на Bluetooth	4.2 BT signal mode
сила на пресоване	60 kN
Прес пространство:	
Мед макс.	300 mm^2
Алуминий макс.	300 mm^2
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Тегло (само на инструмента)	3,4 kg
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18 ... +50 °C
Препоръчителни акумулаторни батерии	M18B...; M18HB…
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оценените с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за бъдещето.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРЕСОВИ ИНСТРУМЕНТИ

Операторът на този уред трябва да бъде инструктиран относно специфичните опасности, свързани с използването на уреда и относно съществените мерки за безопасност, преди да започне работа с нея за първи път и поне веднъж в годината след това.

Фирмата изпълнител следва да:

- осигури на оператора достъп до ръководството за експлоатация и да се увери, че операторът го е прочел и разбрал.
- Поддържайте надписите и фабричните табелки в изрядно състояние. Те съдържат важна информация. Ако са нечетливи или липсват, те трябва да бъдат подменени.

Винаги проявявайте здрав разум и бъдете внимателни, когато използвате инструменти. Невъзможно е да се предвиди всяка ситуация, която може да доведе до опасни последствия. Не използвайте този инструмент, ако не разбирате настоящите указания за експлоатация или Ви се струва, че задачата е отвъд Вашите способности; свържете се с „Инструменти Milwaukee“ или обучен професионалист за допълнителна информация и обучение.

Дръжте ръцете си и дрехите далеч от кримпващите челюсти/глава и други движещи се части. Съществува риск от сериозно нараняване, включително отрязване на крайниците.

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

За да намалите риска от нараняване, докато работите с инструмента или го обслужвате, носете защитни очила или очила със странични предпазители. Възможно е материалът да се напука или разтроши.

Никога не дръжте пръстите си или други части на тялото в работната зона на цилиндъра и на прес челюстите. Инструментите и уредите за кримпване да се използват единствено от обучени и компетентни електротехници.

Преди всяка употреба проверявайте пресовия инструмент, пресовите челюсти и накрайници за пукнатини и други признаци на износване.

Използвайте пресовия инструмент и пресовите накрайници само в технически изправно състояние.

Пресовият инструмент може да се използва само с монтирани пресови накрайници.

Използвайте пресови накрайници до 60 kN с обща ширина от 22 mm.

Отстранете всички инструменти и ключове за настройка, преди да извършите кримпването.

За да избегнете нараняване и повреда, никога не потапяйте инструмента, сменяемата батерия или зарядното в течност и не позволявайте проникването на течност в тях.

Не докосвайте челюстите по време на пресоване.

При неизправности по време на пресоване незабавно отпуснете превключвателя ВКЛ. и натиснете бутона за освобождаване на хидравликата. Клапанът се отваря и буталото се връща в изходна позиция.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Спазвайте стриктно времето за и интервалите на поддръжка.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервиз.

Да не се работи по части под електрическо напрежение. Инструментът НЕ е изолиран.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Не използвайте батерии от други системи.



⚠ ВНИМАНИЕ! Това устройство се захранва с клетъчна литиева батерия от тип копче. Както новите, така и използваните батерии могат да причинят тежки вътрешни изгаряния и доведат до смърт за не повече от 2 часа след поглъщане или попадане в тялото. Винаги проверявайте дали капачето на батерията е добре затворено. Ако не се затваря добре, спрете устройството, извадете батерията и я дръжте далече от деца. Ако мислите, че някой може да е погълнал батерията или че тя е попаднала в тялото по друг начин, потърсете незабавна медицинска помощ.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пресовият инструмент може да се използва само за кримпване на свързващи материали, за които са предвидени съответните пресови накрайници. Всички компоненти под напрежение (по които протича ток) в работното поле на техника, трябва да бъдат изключени, преди да започнете работа.

Не използвайте уреда по различен от описаните в предназначението начини.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:

съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.

Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда. При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Превоз на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.

Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Да се използват само нормирани свързващи елементи в съответствие с приложимите национални стандарти, както и подходящи за тях пресови накрайници.

Указанията за обработка и монтаж на свързващите елементи са посочени в техническата документация на производителя.

Проверете дали номиналният вътрешен диаметър на свързващия елемент съвпада с този на пресовия накрайник.

Преди да започнете да кримпвате, проверете заряда на батерията — той трябва да бъде най-малко 33% (вж. илюстрираното описание). Може да е необходимо да заредите батерията, преди да започнете работа.

При задействане на контролния ключ започва притискане на кабела, т.е. кримпващата глава се стяга.

Проверката и оценката на правилното кримпване е отговорност на потребителя.

Неправилно изпълнените връзки следва да се кримпват повторно с нов свързващ елемент.

Действия при неизправности:

- Дръжте ключа за връщане в изходно състояние натиснат, докато челюстите не се отворят напълно
- Проверете заряда на батерията.
- Проверете кабела и кримпващата глава според техническите данни
- Ако се съмнявате, че сте пресовали кабел, по който тече ток, инструментът за кримпване трябва да бъде инспектиран в упълномощен специализиран сервиз

Светодиоден индикатор	Определение
Свети постоянно зелено	Инструментът е извършил операцията и е постигнато пълно притискане за кримпване.
Свети постоянно червено	Инструментът е извършил операцията, НО не е постигнато пълно пристискане кримпване.
Премигва червено	Инструментът не е извършил операцията.
Премигва червено/зелено (след Свети постоянно зелено или Свети постоянно червено)	Инструментът е достигнал броя операции, след който се изисква обслужване (40000 кримпвания). Индикаторът ще започне да премигва в червено/зелено, след като светне постоянният индикатор за операцията (червено/зелено). Ние от MILWAUKEE препоръчваме инструментът да бъде инспектиран и да му бъде извършена профилактика. Носете инструмента в сервизен център на MILWAUKEE за всякакви видове ремонтни дейности и дейности по обслужването му.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно. Уредът съответства на минималните изисквания съгласно EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина: Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.

Синьо премигване: Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.

Червено премигване: Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте отворите от прах и отломки. Дръжте ръкохватката чиста, суха и незацапана с масло или смазка. За почистване използвайте единствено мек сапун и парцал, тъй като някои почистващи вещества и разтворители увреждат пластмасата и други изолирани части. Някои от тези вещества са бензин, терпентин, разредител за лак, разредител за боя, разтвори за почистване на хлорна основа, амоняк и съдържащи амоняк домакински препарати. Никога не използвайте възпламеними или запалителни разтворители в близост до инструментите.

ПОДДРЪЖКА

Проверявайте лекотата на движение на пресовите челюсти и направляващите ролки.

След приключване на работа почиствайте и смазвайте притискащите ролки, блокиращите болтове и режещите челюсти.

Свързаните с ремонт и поддръжка работи следва да се извършват само от оторизирани специализирани сервизи.

Уредът съдържа хидравлично масло, което представлява опасност за подпочвените води. Неконтролираното му изпускане или неправомерно изхвърляне като отпадък се наказва от закона.

Върху пресовия инструмент се отчита срокът за следващата поддръжка.

Това следва да се извършва след 40 000 операции по кримпване, или най-късно когато светодиодният дисплей укаже, че е необходимо обслужване.

Подменяйте износените пресови челюсти и накрайници.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Не поглъщайте плоската батерия!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.





Предупреждение! Опасност от смачкване



ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар

	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UKCA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M18 ONEHCCT60
Tip	Sculă de presare
Număr producţie	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Tensiune acumulator	18 V ⎓
Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	2402 - 2480 MHz
Putere la înaltă frecvenţă	1,8 dBm
Versiune Bluetooth	4.2 BT signal mode
forţa de presare	60 kN
zona de presă:	
Cupru max.	300 mm^2
Aluminiu max.	300 mm^2
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014" (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Greutate (numai dispozitivul)	3,4 kg
Temperatură ambientală recomandată pentru funcţionare	-18 ... +50 °C
Seturi de baterii recomandate	M18B...; M18HB…
Încărcător de baterii recomandat	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Purtaţi căşti de protecţie	
Informaţii privind vibraţiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţideterminate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT! Citiţi toate instrucţiunile de securitate, recomandările, reprezentările grafice şi datele pe care le primiţi livrate împreună cu aparatul. În cazul în care nu veţi respecta următoarele instrucţiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE PENTRU SCULELE DE PRESARE

Operatorul acestui dispozitiv trebuie să fie instruit cu privire la pericolele specifice asociate utilizării acestui dispozitiv și cu privire la măsurile de siguranță esențiale, înainte de a lucra cu acesta pentru prima oară și apoi cel puțin anual.

Firma de exploatare trebuie:

- să pună la dispoziția operatorului manualul de exploatare și să se asigure că operatorul a citit și a înțeles conținutul acestuia.
- Păstrați corespunzător etichetele și plăcuțele tipului. Acestea conțin informații importante. Dacă devin ilizibile sau dacă lipsesc, acestea trebuie înlocuite.

Bazați-vă întotdeauna pe simțul practic și fiți precauți la utilizarea dispozitivelor. Nu este posibilă anticiparea fiecărei situații care poate avea un rezultat periculos. Nu utilizați acest dispozitiv dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni de operare sau dacă simțiți că lucrarea vă depășește aptitudinea; contactați Milwaukee Tool sau un profesionist instruit pentru informații suplimentare sau instruire.

Mențineți mâinile și articolele largi de îmbrăcăminte la distanță față de fălcile de sertizare și de alte părți mobile. Există riscul unor răniri severe, incluzând amputarea membrelor.

Folosiţi echipament de protecţie . Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când lucraţi cu maşina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecţie ca de ex. Măşti contra prafului, mănuşi de protecţie, încalţăminte stabilă nealunecoasă, cască şi apărătoare de urechi.

Pentru a reduce riscul rănirilor, purtați ochelari de siguranță închiși sau ochelari cu protecții laterale atunci când operați sau întrețineți dispozitivul. Este posibil ca materialul să se crape sau să se spargă.

Nu introduceți niciodată degetele sau alte părți ale corpului în zona de lucru a cilindrului și a bacurilor de presare. Sculele și dispozitivele de sertizat trebuie folosite doar de către personalul instruit în aplicații electro-tehnice.

Înainte de fiecare utilizare verificați sculele, fălcile și inserțiile de presare să nu prezinte fisuri sau alte urme de uzură.

Utilizați sculele și inserțiile de presare doar în stare tehnică impecabilă.

Scula de presare poate fi utilizată doar cu inserțiile de presat montate.

Utilizați doar inserții de presare de până la 60 kN cu o lățime totală de 22 mm.

Înainte de efectuarea sertizării, îndepărtați toate sculele de reglare și cheile de piuliţe fixe.

Pentru a evita rănirile și deteriorările, nu scufundați niciodată în lichide unealta, bateria detașabilă sau încărcătorul și nu permiteți niciodată pătrunderea lichidelor în acestea.

Nu atingeţi fălcile presei în timpul procesului de presare.

În cazul defecțiunilor apărute în timpul procesului de presare eliberați imediat butonul ON (PORNIT) și apăsați butonul de deblocare a hidraulicii. Ventilul se deschide iar pistonul revine în poziţia iniţială.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Operaţiile şi intervalele de întreţinere trebuie respectate în mod obligatoriu.

Deteriorările trebuie reparate imediat de către un atelier autorizat.

Nu este permisă prelucrarea de componente aflate sub tensiune electrică. Dispozitivul NU este izolat.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

AVERTISMENT! Pentru a reduce pericolul unui incendiu şi evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide şi asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate şi acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice şi înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. A nu se utiliza ansambluri de baterii de la alte sisteme.

AVERTISMENT! Această sculă conţine o baterie rotundă specializată tip litiu. O baterie nouă sau folosită poate cauza arsuri interne severe şi poate provoca chiar decesul chiar şi în 2 ore dacă este înghiţită sau dacă intră în corp. Asiguraţi mereu capacul de pe compartimentul cu baterii. Dacă nu se închide în mod sigur, opriţi dispozitivul, îndepărtaţi bateria şi nu o lăsaţi la îndemâna copiilor. Dacă suspectaţi că cineva a înghiţit o baterie sau că aceasta a intrat în corp prin alte modalităţi, apelaţi de urgenţă la un medic.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Scula de presare poate fi utilizată în exclusivitate pentru presarea materialelor de conectare, pentru care sunt prevăzute inserţiile de presare aferente. Toate componentele aflate sub tensiune, de ex. părţi de conductivitate electrică, trebuie să fie deconectate în mediul de lucru al tehnicianului înainte ca acesta să înceapă munca.

Nu utilizaţi produsul în niciun alt mod decât cel specificat în utilizare prevăzută.

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar şi în condiţii de utilizare corectă a maşinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să ţină seama:

- Accidentări provocate de vibraţii. Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului. Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi. Purtaţi întotdeuana ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi, mănuşi şi încălţăminte robustă.
- Inhalare de pullberi toxice.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C şi la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.

Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor cu ioni de litiu

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.

Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.

Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său. Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid. Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INDICAŢII DE LUCRU

Utilizaţi doar conectori normaţi conform standardelor naţionale, precum şi inserţiile de presare adecvate în acest sens.

Vă rugăm să respectaţi instrucţiunile de prelucrare şi de montare pentru conectori din documentaţia pusă la dispoziţie de producător.

Verificaţi dacă dimensiunea nominală a conectorului este conformă cu cea a inserţiei de presare.

Înainte de începerea procesului de sertizare, trebuie verificată capacitatea bateriei: minimum 33% (a se vedea descrierea ilustrată). Este posibil să fie necesară reîncărcarea înainte de începerea lucrărilor.

Acţionarea întrerupătorului de control iniţiază procesul de presare, care este caracterizat prin împreunarea fălcilor de la cleştele de sertizat.

Verificarea şi evaluarea unui proces corect de presare se află la îndemâna utilizatorului.

Legăturile realizate greşit trebuie presate din nou cu un conector nou.

Acţiune în caz de defecţiuni:

- Apăsaţi butonul de reset până când fălcile cleştelui s-au desfăcut complet
- verificaţi capacitatea bateriei
- Verificaţi cablul şi făcile cleştelui de sertizat bazându-vă pe datele tehnice
- Dacă se suspectează că a fost presat vreun cablu aflat sub tensiune, scula de sertizat trebuie verificată la un atelier specializat autorizat

Indicator LED	Definiţie
Solid Verde	Scula a finalizat operaţiunea şi a ajuns la presiunea completă pentru sertizare.
Solid Roşu	Scula a finalizat operaţiunea dar NU a ajuns la presiunea completă pentru sertizare.
Pâlpâire Roşu	Scula NU a finalizat operaţiunea.
Pâlpâire Roşu/ Verde (după Solid Verde sau Solid Roşu)	Scula a ajuns la intervalul de service (40000 sertizează). Pâlpâirea roşie/verde va începe după ce indicatorul roşu sau verde al operaţiunii este afişat. MILWAUKEE recomandă ca scula să fie verificată şi să se efectueze operaţiunile de întreţinere. Returnaţi dispozitivul la un atelier de service MILWAUKEE pentru toate lucrările de reparaţie şi de întreţinere.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/one-key. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia. Considerăm rezultatele a se încadra în nivelul nostru minim acceptabil de performanţă conform EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu: Modul wireless este activ şi gata de configurare cu aplicaţia ONE-KEY™.

Albastru intermitent: Unealta comunică activ cu aplicaţia ONE-KEY™.

Roşu intermitent: Unealta este în modul blocare de siguranţă şi poate fi deblocată de către utilizator prin aplicaţia ONE-KEY™.

CURĂŢARE

Curăţaţi praful şi reziduurile de pe deschideri. Păstraţi mânerul curat, uscat şi fără uleiuri sau grăsimi. Pentru curăţare, utilizaţi numai săpun delicat şi o cârpă umedă, deoarece anumiţi agenţi de curăţare şi solvenţii dăunează materialelor din plastic şi altor componente izolate. Unii dintre aceştia includ benzina, terpentina, diluantul pentru lacuri şi vopsele, solvenţii de curăţare clorurati, amoniacul şi detergenţii de uz casnic cu conţinut de amoniac. Nu utilizaţi niciodată solvenţi inflamabili sau combustibili în jurul dispozitivelor.

INTREŢINERE

Verificaţi funcţionarea fălcilor presei sau a rolelor de ghidaj.

După terminarea lucrărilor curăţaţi şi lubrifiaţi rolele presei, şuruburile de blocare şi fălcile de tăiere.

Efectuarea lucrărilor de întreţinere şi de reparaţie este permisă numai atelierelor de specialitate autorizate.

Aparatul conţine ulei hidraulic care reprezintă un pericol pentru apa freatică. Golirea necontrolată sau eliminarea necorespunzătoare a acestuia este pasibilă de pedeapsă.

Următoarele lucrări de întreţinere sunt indicate pe presă.

Acest serviciu trebuie să fie efectuat după 40000 de operaţii de sertizare sau cel târziu atunci când afişajul LED indică faptul că este scadent un service.

A se înlocui fălcile şi inserţiile de presare uzate.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menţionaţi numărul art. Precum şi tipul maşinii tipărit pe etichetă şi comandaţi desenul la agenţii de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI


Va rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii


PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!


Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina


Nu înghiţiţi bateria tip nasture!


Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.



Avertizare! Pericol de strivire


AVERTISMENT! Pericol de şoc electric


Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat. Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri.

V Tensiune

Curent continuu

Marcă de conformitate europeană

Marcă de conformitate britanică

Marcă de conformitate ucraineană

Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 ONEHCCT60
Тип на дизајн	Алат за пресување
Производен број	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Волтажа на батеријата	18 V ⎓
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	2402 - 2480 MHz
високофреквентна моќност	1,8 dBm
Верзија блутут	4.2 BT signal mode
притисок сила	60 kN
Мерно подрачје:	
Бакар макс.	300 mm^2
Алуминиум макс.	300 mm^2
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Тежина (само алатот)	3,4 kg
Препорачана температура на околината за работа	-18 ... +50 °C
Препорачани комплети акумулаторски батерии	M18B...; M18HB…
Препорачани полначи	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок / Несигурност K	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Ниво на јачина на звук / Несигурност K	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, цртежи и податоци, коишто ги добивате заедно со уредот. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА АЛАТОТ ЗА ПРЕСУВАЊЕ

Пред да работи првпат со него и најмалку еднаш годишно, операторот на овој уред мора да биде обучен за специфичните опасности коишто се поврзани со користењето на овој алат и за неопходните безбедносни мерки.

Компанијата што е ангажирана мора:

- Прирачникот за работа да му го стави на располагање на операторот и да се увери дека операторот го прочитал и го разбрал.
- Одржувајте ги налепниците и плочките со ознака на типот. На нив има важни информации. Ако се нечитливи или недостасуваат, мора да се заменат.

Секогаш постапувајте со здрав разум и бидете внимателни кога користите алати. Не е возможно да се предвиди секоја ситуација која може да доведе до опасен исход. Немојте да го користите алатот ако не ги разбирате упатствата за работа или ако мислите дека не сте способни да ја вршите работата; за дополнителни информации или обука, контактирајте со Milwaukee Tool или обучен професионалец.

Држете ги рацете и лабавата облека подалеку од челустите за пресување / матриците и други подвижни делови. Постои ризик од сериозна повреда, вклучувајќи оштетување на екстремитетите.

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

За да се намали ризикот од повреда, носете заштитни очила со странични заштитници кога работите или го сервисирате алатот. Материјалот може да напукне или да се раздроби.

Никогаш не ги држете прстите или други делови од телото во работното подрачје на цилиндарот и на стегачите. Алатот за пресување и додатоците за пресување смеат да ги користи само стручњаци со електротехничка обука.

Пред секоја употреба, проверете го алатот за пресување, пневматската челуст и вметоците да не имаат пукнатини и други форми на изабеност.

Алатот за пресување и вметоците за пресување треба да се користат само во технички беспрекорна состојба.

Алатот за пресување смее да се користи само со наместени вметоци за пресување.

Користете само вметоци за пресување до 60 kN со вкупна ширина од 22 мм.

Пред пресувањето, отстранете ги употребените алати за подесување или клучевите.

За да избегнете повреда и оштетување, алатот, преносливата батерија или полначот никогаш не потопувајте ги во течност или, пак, не дозволувајте во нив да навлезе вода.

Не допирајте ја челуста за пресување за време процесот на пресување.

Во случај на дефекти за време пресувањето веднаш исклучете ја склопката за вклучување и притиснете го копчето за откочување на хидрауликата. Вентилот се отвора и клипот се враќа во појдовната позиција.

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Обавезно е потребно придр-жување кон одржу-вањето и интервали-те на одр-жување.

Во случај на оштету-вања истите веднаш да бидат дадени на авторизирана стручна работнил-ница на поправка.

Не смеат да се обработуваат никакви делови кои се под електричен напон. Алатот НЕ е изолиран.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батериски пакувања од други системи.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи една копчеста литиумска батерија. Доколку се голтне, или доколку влезе во телото, нова или стара батерија може да предизвика тешки внатрешни изгореници и да доведе до смрт за помалку од два часа. Секогаш обезбедувајте го поклопецот на батеријата. Доколку не се затвора добро, запрете го уредот, извадете ја батеријата и држете ја понастрана од деца. Ако мислите дека батеријата била голтната или дека влегла во телото, веднаш побарајте лекарска помош.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Алатот за пресување смее да се користи исклучиво за пресување на спојни материјали кои се предвидени за соодветните вметоци за пресување. Пред почетокот со работа, да се исклучат сите активни делови (т.е. делови под напон) во опкружување на монтерот.

Не користете го производот на друг начин освен на начините за кои е наменет.

ОСТАТОЧНИ ОПАСНОСТИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:

Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.

За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.

Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа. Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии. За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАБОТНИ УПАТСТВА

Користете само стандардни спојни елементи според национално важечките стандарди, како и за тоа предвидени вметоци за пресување.

Погледнете ги упатствата за обработка и монтажа за спојните елементи од документацијата на производителот.

Проверете дали номиналната ширина на спојниот елемент одговара на вметокот за пресување.

Пред почеток на пресувањето, мора да се провери капацитетот на батеријата: минимум 33% (види го описот на сликата). Може да е неопходно полнење пред да започне работата.

Активирањето на контролната склопка го стартува пресувањето, кое се забележува по задвижувањето на уредот за пресување.

Проверката и проценката на едно точно пресување е во надлежност на корисникот.

Неточните спојки мора да се пресуваат одново со нов споен елемент.

Постапка во случај на грешки:

- Држете ја притисната склопката за ресетирање сè додека челуста не се отвори целосно.
- проверете го капацитетот на батеријата
- Проверка на кабелот и на додатоците за пресување врз основа на техничките податоци
- Доколку се сомневате дека пресувате некој кабел под напон, алатот за пресување мора да се испита во некој овластена сервис.

LED индикатор	Опис
Еднобојно Зелено	Уредот го заврши процесот и достигна полна сила на пресување.
Еднобојно Црвено	Уредот го заврши процесот, ама НЕ ДОСТИГНА полна сила на пресување.
Трепкаво Црвено	Уредот НЕ го заврши процесот.
Трепкаво Црвено/Зелено (после Еднобојно Зелено или Еднобојно Црвено)	Уредот го достигна интервалот за сервисирање. (40000 Процеси на пресување). Почнува да трепка црвено / зелено, откако привремено се покажала црвена или зелена индикација за процесот. MILWAUKEE препорачува алатот да го проверувате и да вршите периодично сервисирање. Вратете го алатот на овластен сервис на MILWAUKEE за сите поправки и одржување.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно. Уредот соодветствува на минималните барања според EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло: Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.

Сино трепкачко светло: Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.

Црвено трепкачко светло: Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

ЧИЩЕЊЕ

Чистете ја прашината и остатоците од отворите. Одржувајте ја рачката чиста, сува и без масло или мазива. Користете само благ сапун и влажна крпа за чистење, бидејќи одредени средства за чистење и растворувачи се штетни за пластика и други неизолирани делови. Некои од нив вклучуваат бензин, терпентин, разредувач за лак, разредувач за боја, хлорирани средства за чистење, амонијак и детергенти за домаќинството што содржат амонијак. Никогаш не користете запаливи или горливи растворувачи околу алатите.

ОДРЖУВАЊЕ

Проверете дали челуста за пресување и валјакот на водилката работат непречено.

По завршување на работата, исчистете ги и подмачкајте ги пневматскиот валјак, клинот за блокада и пневматската челуст.

Работите на одржување и поправка смеат да бидат изведувани исклучиво од страна на авторизи-рани стручни работил-ници.

Апаратот содржи хидрау-лично масло кое што претста-вува опасност за подземните води. Неконтро-лирано испуштање или нестручно фрлање е казниво.

На алатот за пресување е наведено кога е следното сервисирање.

Ова сервисирање мора да се врши по 40000 операции на виткање или најдоцна кога LED екранот ќе прикаже дека е потребно сервисирање.

Заменете ги изабената челуст за пресување и вметоците за пресување.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ

	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Не проголтајте ја ќелиската батерија!
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Предупредување! Опасност од згмечување
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од струен удар
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
V	Напон
⎓	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за сообразност
UKCA	Британска ознака за сообразност
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 ONEHCCT60
Тип конструкції	Затискний інструмент
Номер виробу	4911 60 01 XXXXXX MJJJ
Напруга знімної акумуляторної батареї	18 V ⎓
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	2402 - 2480 MHz
потужність високої частоти	1,8 dBm
Версія Bluetooth	4.2 BT signal mode
Номінальна сила	60 kN
Ділянка пресування:	
Мідь макс.	300 mm^2
Алюміній макс.	300 mm^2
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
Маса (тільки інструмент)	3,4 kg
Температура навколишнього середовища, рекомендована для експлуатації	-18 ... +50 °C
Рекомендовані акумулятори	M18B...; M18HB…
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18...; M18DFC; M1418C6
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K =	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
Рівень звукової потужності / похибка K =	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	
Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації a_h / похибка K =	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма вказівками щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та відомостями, що було надано разом із приладом. Недотримання наведених далі інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЗАТИСКНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

Оператор цього пристрою повинен проходити інструктаж стосовно особливих ризиків, пов'язаних із використанням цього пристрою, та стосовно необхідних заходів безпеки. Інструктаж проводиться перед першим використанням пристрою та в подальшому щонайменше раз на рік.

Компанія, що експлуатує пристрій, зобов'язана:

- надати оператору посібник із експлуатації; та переконатися в тому, що оператор прочитав і прийняв до уваги інформацію, викладену в посібнику.
- Зберігайте фірмові таблички та етикетки. Вони містять важливу інформацію. Замінюйте їх у разі відсутності чи пошкодження до непридатного для читання стану.

Завжди керуйтеся загальними правилами раціональної поведінки та будьте обережні під час роботи з інструментами. Неможливо передбачити всі ситуації, які можуть мати небезпечні наслідки. Не використовуйте інструмент, якщо ви не розумієте ці інструкції з експлуатації або якщо ви вважаєте, що ваші здібності недостатні для виконання роботи; зверніться в компанію Milwaukee Tool або до досвідченого спеціаліста для отримання додаткової інформації чи проведення інструктажу.

Тримайте руки та вільні частини одягу на відстані від обжимних лещат/губок та інших рухомих частин. Існує небезпека тяжких травм, в тому числі відокремлення кінцівок.

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Для зниження ризику травмування під час експлуатації чи обслуговування інструмента носіть захисні окуляри чи окуляри з боковими щитками. Матеріал може тріскатися чи утворювати уламки.

Ніколи не тримайте пальці або інші частини тіла в робочій зоні циліндра та лещат. Обжимні інструменти та пристрої повинні використовуватися тільки персоналом, навченим роботі з електротехнічними приладами.

Перед кожним використанням перевіряйте затискний інструмент, притискувальні колодки і обжимні вставки на наявність тріщин або інших проявів зношення.

Використовуйте затискний інструмент і обжимні вставки лише в технічно бездоганному стані.

Затискний інструмент можна використовувати лише зі встановленими обжимними вставками.

Використовуйте обжимні вставки до 60 кН із загальною шириною 22 мм.

Перед обжиманням виймайте будь-які регулювальні інструменти та ключі.

Щоб уникнути травм та пошкодження майна, в жодному разі не опускайте інструмент, знімний акумулятор і зарядний пристрій у рідину та не допускайте проникнення рідини всередину цих пристроїв.

Під час затискання не торкайтеся притискувальних колодок.

У разі несправностей під час затискання негайно відпустіть вимикач EIN (УВІМК.) і натисніть кнопку розблокування гідравлічного механізму. Клапан відкривається, поршень просувається назад в вихідне положення.

Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.

Обов'язково виконувати технічне обслуговування відповідно до вказаних інтервалів.

Пошкодження негайно усунути в авторизованій спеціальній майстерні.

Заборонено обробляти деталі, що знаходяться під електричним струмом. Інструмент НЕ має ізоляції.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не використовуйте акумуляторні батареї з інших систем.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пристрій використовує кнопковий/плаский круглий літієвий акумулятор. Новий або використаний акумулятор може спричинити сильні внутрішні опіки та призвести до смерті протягом 2 годин у разі проковтування чи потрапляння в організм. Завжди закріплюйте кришку акумуляторного відсіку. Якщо вона не закривається надійно, зупиніть пристрій, вийміть акумулятор і зберігайте його в недоступному для дітей місці. Якщо ви вважаєте, що людина проковтнула акумулятор чи що акумулятор іншим шляхом потрапив в організм, зверніться за терміновою медичною допомогою.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Затискний інструмент можна використовувати для затискання з'єднувальних матеріалів, для яких передбачено відповідні обжимні вставки. Перед початком робіт необхідно від'єднати всі деталі під напругою, тобто деталі, що проводять електричний струм, які знаходяться в області роботи технічного спеціаліста.

Не використовуйте цей продукт для будь-якої іншої мети; використовуйте його лише згідно зі вказаним цільовим призначенням.

ЗАЛИШКОВІ НЕБЕЗПЕКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації. Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух. Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень. Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути. При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторних батарей

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.

Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки. Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати. Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте лише стандартні з'єднувачі, що відповідають чинним національним нормам, а також призначені для них обжимні вставки.

Для отримання інструкцій щодо обробки та монтажу з'єднувачів див. документацію виробника.

Перевіряйте відповідність номінальної ширини з'єднувача номінальній ширині обжимної вставки.

Перед початком процесу обжимання необхідно перевірити заряд акумулятора: він повинен становити щонайменше 33 % (див. ілюстрований опис). Перед початком роботи може бути необхідно зарядити акумулятор.

Натискання перемикача управління запускає процес пресування, в ході якого обжимні штампи замикаються один з одним.

Відповідальність за перевірку й оцінку належного затискання несе користувач.

Неправильно виконані з'єднання необхідно виправити, виконавши затискання повторно з використанням нового з'єднувача.

Дії в разі збоїв:

- Утримуйте перемикач повернення в вихідне положення, доки лещата не відкриються повністю
- Перевірте заряд акумулятора
- Огляньте кабель та обжимні штампи відповідно до технічних відомостей
- Якщо є підозра стосовно того, що було обжато кабель під напругою, обжимний інструмент необхідно передати для огляду в уповноважену спеціалізовану майстерню

Світлодіодний індикатор	**Визначення**
Горить Зелений	Інструмент завершив операцію та досяг повного тиску обжимання.
Горить Червоний	Інструмент завершив операцію, але НЕ досяг повного тиску обжимання.
Блимає Червоний	Інструмент НЕ завершив операцію.
Блимає Червоний/ Зелений (після Горить Зелений або Горить Червоний)	Інструмент потребує обслуговування (40000 обжимання). Після того як для певної операції буде відображено червоний чи зелений індикатор, що горить безперервно, індикатор почне блимати червоним/зеленим кольором. MILWAUKEE рекомендує оглянути інструмент і вжити заходи з профілактичного обслуговування. Для проведення всіх робіт із ремонту та технічного обслуговування поверніть інструмент у сервісний центр MILWAUKEE.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну. Пристрій відповідає мінімальним вимогам згідно з EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім: Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.

Індикатор блимає синім: Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.

Індикатор блимає червоним: Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ЧИСТКА

Очищайте отвори від пилу та бруду. Ручка повинна бути чистою та сухою, без масла чи мастила. Для очищення використовуйте лише м'який мильний розчин і м'яку тканину, оскільки деякі очисні засоби та розчинники можуть пошкодити пластикові та інші ізольовані деталі. Поміж іншого, до них належать бензин, скипидар, розчинник для лаку, розчинник для фарби, хлоровмісні очисні засоби, аміак і побутові очисні засоби, що містять аміак. У жодному разі не користуйтеся займистими чи вибухонебезпечними розчинниками поблизу інструментів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перевіряйте плавність руху притискувальних колодок і напрямних роликів.

Після завершення робіт очищайте та змащуйте притискувальні ролики, фіксаторні болти та притискувальні колодки.

Роботи з технічного обслуговування та ремонту можуть виконувати тільки авторизовані спеціалізовані центри.

Прилад містить гідравлічну оливу, яка небезпечна для ґрунтових вод. Неконтрольоване зливання або неналежна утилізація караються.

На затискному інструменті вказується дата наступного обслуговування.

Ця операція повинна виконуватися після 40 000 операцій обтискання або одразу після того, як на світлодіодному дисплеї з'явиться повідомлення про планове обслуговування.

Заміняйте зношені притискувальні колодки і обжимні вставки.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.


УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!


Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.


Не ковтати мініатюрний елемент живлення!


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Попередження! Небезпека затиснення


ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека ураження електрострумом


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.


Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності


Британський знак відповідності


Український знак відповідності


Євроазіатський знак відповідності

شروط الاستخدام المحدّدة

غير مسموح باستخدام المكبس إلا لكبس موصلات بأطراف كبس ملائمة. يتعين أن تكون جميع الأجزاء المشحونة بالتيار الكهربائي، تعني الأجزاء التي تعمل على توصيل الكهرباء، مفصولة في بيئة عمل الفني قبل بدء العمل.

لا تستخدم المنتج بأي طريقة غير الموضحة للاستخدام المقصود.

المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات. أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات. ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- استنشاق الأتربة السامة.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيليزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من °27 سليزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين % 50- 30

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة نبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل.

لإعادة الضبط، حرر الزناد. في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متلهم.

متى تُنقل البطاريات:

عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة. يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات. يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح العمل

لا تستخدم سوى موصلات معيارية مستوفية للمعايير القياسية المحلية وأن يتم استخدامها مع أطراف الكبس المخصصة لها.

تؤخذ تعليمات التشغيل والتركيب المتعلقة بالموصلات من مستندات الجهة الصانعة لها.

تأكد من توافق العرض الاسمي للموصل مع العرض الاسمي لطرف الكبس.

قبل بدء عملية الثني، يجب التحقق من سعة البطارية: بحد أدنى 33% (انظر الوصف الموضح). قد تتطلب الشحن قبل بدء العمل.

يؤدي تشغيل مفتاح التحكم إلى بدء عملية الضغط، والتي تتسم بالتقاء قوالب التثنية معًا.

التأكد من وتقييم مدى صحة عملية الكبس يقع على عاتق المستخدم.

يجب إعادة كبس التوصيلات غير الصحيحة بموصل جديد مرة أخرى.

الإجراء الواجب اتباعه في حالة حدوث أخطاء:

- استمر في الضغط على مفتاح إعادة الضبط حتى فتح الفكوك تمامًا
- تحقق من سعة البطارية
- افحص الكابل وقوالب التثنية استنادًا إلى البيانات الفنية
- في حالة الاشتباه في الضغط على كابل مشحون بالتيار الكهربائي، يتعين فحص أداة التثنية في ورشة عمل متخصصة ومعتمدة

مؤشر LED	التعريف
ثابت أخضر	أكملت الأداة العملية ووصلت إلى ضغط التثنية الكامل.
ثابت أحمر	أكملت الأداة العملية ولكنها لم تصل إلى ضغط التثنية الكامل.
وميض أحمر	لم تكمل الأداة العملية.
وميض أحمر/أخضر (بعد ثابت أخضر أو ثابت أحمر)	وصلت الأداة إلى فاصل الخدمة الخاص بها (40000 الثنيات). يبدأ الوميض الأحمر/الأخضر بعد عرض المؤشر الأحمر أو الأخضر الثابت للعملية. توصي MILWAU-KEE بفحص الأداة وإكمال الصيانة الوقائية. أعد الأداة إلى أحد مراكز خدمة ميلواكي لإجراء جميع أعمال الإصلاح والصيانة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقراء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً. الجهاز يطابق أقل المتطلبات تبعاً للمعايير EN 55014-2 / EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

إشارة ONE-KEY™

الإضاءة الزرقاء: الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.

الوميض الأزرق: الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.

الوميض الأحمر: لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.

التنظيف

نظّف الغبار والفتات من الفتحات. حافظ على نظافة المقبض، وجفافه، وعدم احتوائه على زيت أو شحم. استخدم الصابون المعتدل فقط وقطعة من القماش الرطب للتنظيف، حيث تتسبب بعض المنظفات والمذيبات في الإضرار بالأجزاء البلاستيكية والأجزاء المعزولة الأخرى. حيث يحتوي بعضها على الجازولين، والتربنتين، ومخفف طلاء اللك، ومخفف الطلاء، ومذيبات التنظيف التي تحتوي على الكلور، والأمونيا، والمنظفات المنزلية التي تحتوي على الأمونيا. لا تستخدم المذيبات القابلة للاشتعال بالقرب من الأدوات.

الصيانة

تأكد من سلاسة حركة فكوك الكبس وأسطوانات التوجيه.

بعد انتهاء العمل احرص على تنظيف وتشحيم أسطوانات الكبس وخوابير القفل وفكوك الكبس.

قد يقوم بالخدمة وأعمال التصليح ورش عمل مخصصة ومعتمدة فقط.

تحتوي الآلة على سائل هيدروليكي. تُشكل السوائل الهيدروليكية خطورة على المياه الجوفية. ويعاقب القانون على التصريف غير المراقب أو التخلص غير الملائم من النفايات.

يتم تدوين ميعاد الصيانة التالي على جهاز الكبس.

يجب أن تُنفذ هذه الصيانة بعد 40000 عملية تغضين أو على الأكثر عندما تشير شاشة الليد إلى حلول موعد الصيانة.

استبدل فكوك الكبس وأطراف الكبس المتآكلة.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH,
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden
ألمانيا

الرموز


يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.


تنبيه! تحذير! خطر!


انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.


لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!


ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


تحذير! خطر التحطم!




تحذير! خطر التعرض لصعقة كهربائية


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.


الجهد الكهربي


التيار المستمر


علامة التوافق الأوربية


علامة التوافق البريطانية



علامة التوافق الأوكرانية


علامة التوافق الأوربية الآسيوية

البيانات الفنية	M18 ONEHCCT60
الطراز	المكبس
إنتاج عدد	4911 60 01 XXXXXX MJJJJ
فولطية البطارية	18 V ⎓
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	2402 - 2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	1,8 dBm
إصدار - البلوتوث	4.2 BT signal mode
القوة الاسمية	60 kN
مجموعة الضغط:	
النحاس الحد الأقصى	300 mm^2
الألمنيوم الحد الأقصى	300 mm^2
الوزن وفقًا لنهج EPTA رقم 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,8 - 4,9 kg
الوزن (الأداة فقط)	3,4 kg
درجة حرارة البيئة المحيطة المنصوح بها من أجل التشغيل	-18 ... +50 °C
البطاريات المنصوح بها	M18B...; M18HB…
جهاز الشحن المنصوح به	M12-18...; M18DFC; M1418C6
معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	72,4 dB (A) / 3 dB (A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	83,4 dB (A) / 3 dB (A)
ارتد واقيات الأذن!	
معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / الارتياب في القياس	0,7 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

⚠ تحذير!

اقرأ جميع تعليمات السلامة والإرشادات والشروح والبيانات المرفقة مع الجهاز. قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرُّض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تعليمات السلامة المتعلقة بالمكابس

يجب أن يتم تعريف مشغل الجهاز بالمخاطر المحددة المرتبطة باستخدام هذا الجهاز وبتدابير السلامة الأساسية قبل العمل به لأول مرة وعلى الأقل مرة واحدة في السنة بعد ذلك.

يجب على شركة التشغيل:

- توفير دليل التشغيل للمشغل والتأكد من أن المشغل قرأه وفهمه.
- احتفظ بالملصقات وألواح الأسماء. فهي تحتوي على معلومات مهمة. إذا أصبحت غير مقروءة أو فقدت، فيلزم استبدالها.

استخدم حُكمك السليم على الأمور دائمًا وتوخ الحذر عند استخدام الأدوات. لا يمكن التنبؤ بكل موقف قد يؤدي إلى نتيجة خطرة. لا تستخدم هذه الأداة إذا لم تفهم إرشادات التشغيل تلك أو كنت تشعر أن العمل أكبر من قدراتك؛ تواصل مع Milwaukee Tool أو مع محترف مُدرب للحصول على المزيد من المعلومات أو التدريب.

أبعد اليدين والأجزاء الفضفاضة من الملابس بعيدًا عن زرادية التغضين / القوالب والأجزاء المتحركة الأخرى. هناك خطر الإصابة الخطيرة، بما في ذلك قطع الأطراف.

استخدم معدة الوقاية. ارتدِ دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

لتقليل خطر التعرض للإصابة، قم بارتداء المنظار أو النظارات الواقية التي تحتوي على واقيات جانبية عند تشغيل الأداة أو صيانتها. قد تتعرّض المادة للشرخ أو الكسر.

لا تُقحم أصابعك أو غيرها من أجزاء جسدك في منطقة عمل الأسطوانة أو فكوك الكبس. يجب ألا يتم استخدام أدوات وأجهزة التثنية إلا من خلال شخص مدرّب في التطبيقات الكهربائية الفنية.

قبل أي استخدام احرص على فحص المكبس وفكوك الكبس وأطراف الكبس من حيث وجود تشققات بها أو أية مظاهر تآكل أخرى.

لا تستخدم المكبس وأطراف الكبس إلا عندما تكون بحالة فنية سليمة.

غير مسموح باستخدام المكبس إلا في وجود أطراف كبس مركبة.

لا تستخدم سوى أطراف الكبس التي تتميز بقوة 60 كيلونيوتن متر وعرض إجمالي 22 مم.

قم بإزالة أية أدوات ضبط أو مفاتيح ربط قبل إجراء التثنية.

لتجنب الإصابة والتلف، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للإزالة أو الشاحن في سائل أو تسمح للسائل باختراقها.

لا تلمس فكوك الكبس أثناء عملية الكبس.

في حالة ظهور أعطال أثناء عملية الكبس اترك زر التشغيل فورًا واضغط على زر تحرير الهيدروليك. حيث سيُفتح الصمام ويعود المكبس إلى وضعه الأولي.

انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

يُعد الامتثال لعمل خدمة محدد وفترات الخدمة أمراً لازماً.

يجب إصلاح الأجزاء التالفة فوراً من خلال ورشة عمل معتمدة.

غير مسموح بالعمل على أجزاء يسري بها الجهد الكهربائي. الأداة ليست معزولة.

إرشادات أمان وعمل إضافية

تحذير! تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لا تستخدم مجموعات البطارية الخاصة بأنظمة أخرى.



⚠ تحذير!

يحتوي هذا الجهاز على بطارية من خلايا الليثيوم على شكل عملة معدنية/أزرار. قد تتسبب البطارية الجديدة أو المستخدمة في حرائق داخلية عديدة وتؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين في حالة بلعها أو دخولها الجسم. احرص على تثبيت الغطاء بمقصورة البطارية دومًا. وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أوقف الجهاز، وأزل البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن شخصًا ما قد بلع البطارية أو أنها دخلت إلى الجسم، فاطلب العناية الطبية الفورية.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanţă cu toate regulamentele şi directivele relevante de mai jos şi că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية.

2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU
2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-03-15

Alexander Krug
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставление техническата документация.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)
S.I. 2008/1597 (as amended)

BS EN 62841-1:2015
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
BS EN 62479:2010
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-03-15

Alexander Krug
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2022

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(03.22)
4931 4258 99